

# BOHAMET®

## ARMATURA



Ciele, ul. Kościelna 2, 86-005 Białe Błota  
tel. +48 52 581 67 51, +48 52 581 67 69  
tel. +48 52 581 67 54, +48 52 581 67 53  
fax +48 52 581 67 52

[www.armatura.bohamet.pl](http://www.armatura.bohamet.pl), [armatura@bohamet.pl](mailto:armatura@bohamet.pl)

**KATALOG ARMATURY Z ŻELIWA SZAREGO I SFEROIDALNEGO**  
**PRODUCT CATALOGUE CAST IRON AND DUCTILE IRON**

**КАТАЛОГ ИЗДЕЛИЙ ИЗ СЕРОГО И СФЕРОИДАЛЬНОГО ЧУГУНА**

wydanie I - 01.05.2016 • issue I - 01.05.2016 • выпуск I - 01.05.2016

**Producent m.in.:**

- armatury przemysłowej wodociągowej
- kształtek żeliwnych
- włączów do studni kanalizacyjnych

**Wyroby - żeliwo szare, sferoidalne:**

- odpowiadają wymaganiom zintegrowanych norm europejskich
- posiadają długi okres użytkowania
- posiadają atesty - do pobrania [www.armatura.bohamet.pl](http://www.armatura.bohamet.pl)
- są konkurencyjne cenowo
- produkcja na zamówienie króćców typu F, FF w dowolnych odcinkach
- zasuwy malowane proszkowo z uszczelnieniem gumowym
- hydranty z różnymi powłokami antykorozyjnymi
- korzystne rabaty
- różne formy płatności - gotówka, przelew
- bezpłatny transport przy większych zakupach
- na zamówienie: kształtki malowane proszkowo

**NOWOŚCI:**

- uruchomienie w 2009 r. produkcji własnej zasuwy i kształtek z żeliwa sferoidalnego
- uruchomienie w 2010 r. produkcji nowego typu zasuwy (zasuwy kołnierzowe z klinem gumowym typ ZK2), wpustów deszczowych D400 i włączów krawężnikowych C250
- uruchomienie w 2012 r. produkcji hydrantów sferoidalnych
- uruchomienie w 2012 r. produkcji hydrantów z podwójnym zamknięciem
- uruchomienie w 2012 r. produkcji hydrantów zabezpieczonych w przypadku złamania
- zmiana konstrukcji zasuwy kołnierzowych
- wprowadzenie pokrywy L315 z kratką
- wprowadzenie do produkcji stojaka do płukania sieci
- uruchomienie w 2013 r. produkcji hydrantów DN-100 z zamknięciem kulowym
- uruchomienie w 2013 r. produkcji hydrantów DN-100 z zamknięciem kulowym zabezpieczonych w przypadku złamania
- uruchomienie w 2013 r. produkcji włączów i pokryw L425 D400, L425 B125

**Sprzedaż:**

- rur kanalizacyjnych Ø 50-630
- rur PEHD Ø 32-400
- rur ciśnieniowych Ø 90-315
- kształtek z tworzyw sztucznych - ceny do negocjacji
- elementów naprawczych

**Zamówienia przyjmuje:**

Dział Sprzedaży Armatury

86-005 Białe Błota, Ciele k. Bydgoszczy, ul. Kościelna 2

tel. +48 52 58 16 753, +48 52 58 16 754, +48 52 58 16 769

fax +48 52 58 16 752

[www.armatura.bohamet.pl](http://www.armatura.bohamet.pl), [armatura@bohamet.pl](mailto:armatura@bohamet.pl)

**Właściciel:**

tel. +48 52 58 16 760

fax +48 52 58 16 761

[www.armatura.bohamet.pl](http://www.armatura.bohamet.pl)

[armatura@bohamet.pl](mailto:armatura@bohamet.pl)

**Dział sprzedaży:**

tel. +48 52 58 16 753

+48 52 58 16 754

+48 52 58 16 769

fax +48 52 58 16 752

**Dział produkcji:**

tel. +48 52 58 16 757

+48 52 58 16 759

fax +48 52 58 16 757

**Zapraszamy do współpracy!**

---

**Katalog produktów - wydanie I - 01.05.2016**

**TYP / TYPE / ТИП**

ZK1 SZ15 DIN F5 PN10 GJL

**ŻELIWO SZARE GJL**  
**GREY CAST IRON GJL**  
**СЕРЫЙ ЧУГУН GJL**

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
10.850.15.DN-GJL



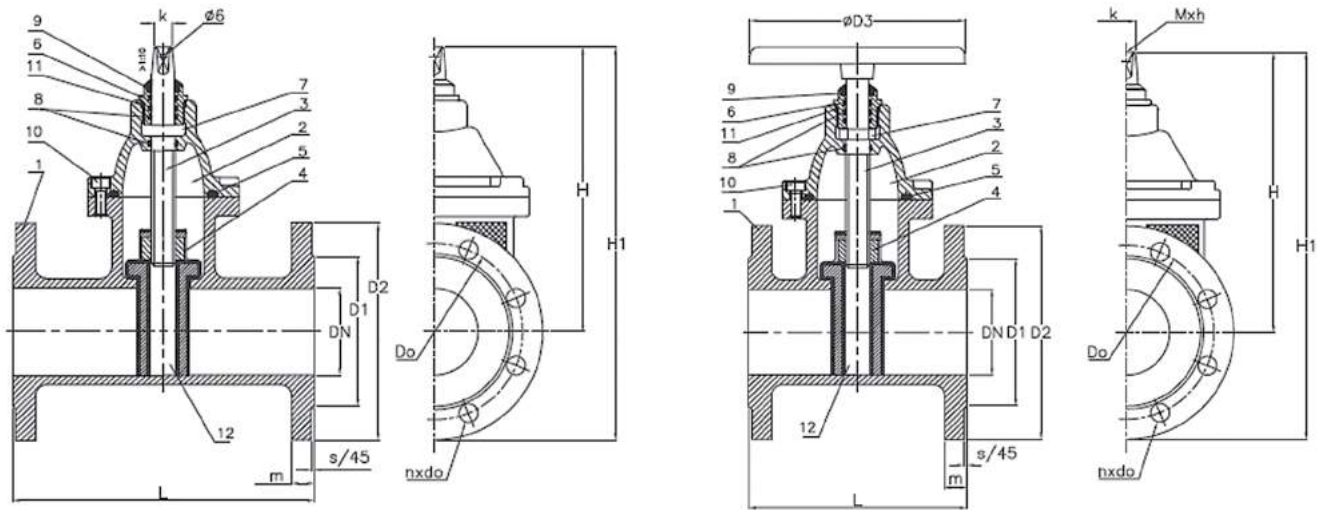
**TYP / TYPE / ТИП**

ZK1 SZ14 DIN F4 PN10 GJL

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
10.850.14.DN-GJL



Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p><b>Klasa szczelności A</b> Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar (GJL) Temperatura pracy: 0-120°C EPDM/ 0-70°C NBR Maksymalna prędkość wody: 3 m/s (GJL) Wymagania przyłączowe kołnierzy, wg: PN-EN 1092-2 Wymagania i badania zgodne z PN-EN 1074-1,2 Wymiar czopa trzpienia, wg: PN-M 74202 Długość zabudowy, wg PN-EN 558 +A1 Oznaczenie katalogowe: 10.850.014.DN - GJL; 10.850.015.DN - GJL</p>	<p><b>Tightness Class A</b> Working pressure (MPa): 10 bar (GJL) Operating temperature: 0-120°C EPDM / NBR 0-70°C Maximum velocity of the water 3 m / s (GJL) Requirements Connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Requirements and testing in accordance with EN 1074-1,2 Dimension pivot stem, according to PN-M 74202 The length of the housing, according to PN-EN 558 + A1 Marking sheets: 10.850.014.DN - GJL; 10.850.015.DN - GJL</p>	<p>Длина застройки, согл. PN-EN 558 +A1 Обозначение по каталогу: 10.850.014.DN - GJL Требования к фланцевым соединениям, согл.: PN-EN 1092-2 Класс герметичности A Температура рабочей среды: 0-120°C EPDM/ 0-70°C NBR Рабочие давление (ПФА): 10 бар (GJL)</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Maksymalny moment napędowy:</b> informacja na zapytanie <b>Klasa szczelności A</b> Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring- 4 szt. wymienne przy czynnym wodociągu „SUCHY GWINT” Trzpień wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym Przelot prosty bez gniazda Całkowicie wulkanizowany klin (na całej powierzchni) z wymienną nakrętką Kółko ręczne ZK1 wg BN-80/5211-09, materiał aluminium Śruby łączące pokrywy z korpusami wpuszczone oraz na życzenie klienta zabezpieczone masą zalewową <b>Materiały podstawowe:</b> - żeliwo szare, gat. EN-GJL-250 wg: PN-EN 1561, - klin wulkanizowany - EPDM twardość 70±5 ShA,  <b>Malowanie:</b> - pozycja 1, 2, 6 - zabezpieczone farbą epoksydową-proszkową, - dla GJL powłoka min. 80 µm (250 µm)  <b>Odporność na przebicie:</b> min. 3 kV przy 250 µm, Na zamówienie możliwość odwiercenia kołnierzy przekroju DN 80 na 4 otwory.</p>	<p><b>Maximum torque:</b> information on request  <b>Steam seal:</b> O-ring-4 pcs. Interchangeable with the active water supply pipeline "DRY THREAD" <b>The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled</b> <b>Straight passage without slots</b> <b>Fully vulcanized wedge (on the whole surface) with a removable cap</b> <b>Handwheel ZK1 according to BN-80 / 5211-09, aluminum material</b> <b>Bolts cover the bodies recessed and protected by sealing compound</b> <b>Basic Materials:</b> - Gray cast iron grade. EN-GJL-250 according to PN-EN 1561, - Wedge vulcanised - EPDM Hardness 70 ± 5 Shore A,  <b>Painting:</b> - Position 1, 2, 6 - protected paint epoxidation powder, - For GJL coating min. 80 microns (250 microns)  <b>Puncture resistance:</b> min. 3 kV at 250 microns, On request possibility of body flange drilled in DN 80 with 4 holes.</p>	<p><b>Уплотнения стержня:</b> O-образными кольцами - 4 шт. заменяются в действующем водопроводе „СУХАЯ РЕЗЬБА” <b>Крышки соединены с корпусами задвижки с помощью болтов и по желанию клиента защищены чугунной массой</b> <b>Подшипниковый шпиндель выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой</b> <b>Прямой проход - без гнезда</b> <b>Клин вулканизированный (на всей поверхности) с заменяемой гайкой</b> <b>Требования и исследования согл. PN-EN 1074-1,2</b> <b>Область применения:</b> питьевая вода и другие не агрессивные жидкости <b>Максимальная скорость потока воды:</b> 3 м/сек(GJL) / <b>Максимальный крутящий момент:</b> информация доступна по запросу <b>Размер втулки шпинделя, согл.: PN-EN 74202</b> <b>Ручной привод ZK1 согл. BN-80/5211-09, материал алюминий</b> <b>Основные материалы:</b> - чугун серый, сорт EN-GJL-250, согл. PN-EN 1561, - чугун сферoidalный, сорт EN-GJL -500-7 согл. PN-EN 1563 - клин вулканизированный - EPDM число 70±5 ShA, <b>Окраска:</b> - позиция 1, 2, 6 - защищено эпоксидной порошковой краской, - для GJL толщина покрытия мин. 80 мкм (250 мкм) <b>Прочность на разрыв:</b> мин. 3 кВ при 250 мкм,</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
<p><b>Zakres zastosowania:</b> woda pitna lub ciecze nieagresywne, nie zawierające części stałych</p>	<p><b>Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids</b></p>	<p><b>Область применения:</b> питьевая вода и другие не агрессивные жидкости</p>
Montaż	Assembly	Установка
<p>Na zamówienie możliwość odwiercenia kołnierzy przekroju DN 80 na 4 otwory.</p>	<p>Assembly from horizontal to vertical position.</p>	<p>Под заказ существует возможность просверлить фланцы разреза DN 80 4 отверстия</p>



DN	111F4 L	002F5 L	H	H1	D1	D2	Do	u x do	k	m	s	111 F4 Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)	002 F5 Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
50	150	250	198	268	102	165	125	4x19	14,4	19	3	11	12
80	180	280	265	365	135	200	160	8(4)x19	17,4	22	3	16,2	18
100	190	300	300	410	155	220	180	8x19	19,4	22	3	19,9	21,8
150	210	350	400	545	212	285	240	8x23	19,4	23	3	37,3	42,7
200	230	400	500	670	266	340	295	8x23	24,4	23	3	62,5	71,2

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus zasuwowy	Valve body	Кольцо грязесъёмное	EN-GJL 250	PN-EN 1561
2	Pokrywa zasuwowy	Valve cover	Крышка задвижки	EN-GJL 250	PN-EN 1561
3	Trzpień	Stem	Шпиндель	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
4	Nakrętka klina	Wedge nut	Гайка клина	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
5	Uszczelka pokrywy	Cover seal	Прокладка крышки	EPDM/NBR	PN-EN 681-1
6	Dławica	Gland	Сальник	EN-GJL 250  Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1561  PN-EN 1982
7	Pierścień zabezpieczający	Safety ring	Защитное кольцо	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
8	Pierścień uszczelniający, o-ring	O-ring	Уплотняющее o-образное кольцо	EPDM/NBR	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
9	Pierścień zgarniający	Safety ring	Уплотняющее o-образное кольцо	EPDM/NBR	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
10	Śruba imbusowa	Allen screw, galvanized	Болт крышки	Stal oc. kl.8.8 A2 / Galvanized steel cl. 8.8 / Оц. сталь кл. 8.8 A2	PN-EN ISO 4762 PN-EN ISO 4762
11	Pierścień uszczelniający, o-ring	O-ring	Уплотняющее o-образное кольцо	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
12	Klin gumowy	Rubber wedge	Обрезиненный клин	EN-GJL-250/EPDM EN-GJL-250/NBR	PN-EN 1561/ PN-EN 681-1

# ZASUWA KOŁNIERZOWA Z KLINEM GUMOWYM FLANGED VALVE WITH RUBBER WEDGE ЗАДВИЖКА ФЛАНЦЕВАЯ С ОБРЕЗИНЕННЫМ КЛИНОМ

## TYP / TYPE / ТИП

ZK2 SZ15 DIN F5 PN10/16 GJS

**ŻELIWO SFEROIDALNE GJS  
DUCTILE CAST IRON GJS  
СФЕРОИДАЛЬНЫЙ ЧУГУН КЛАССА GJS**

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
11.850.15.DN-GJS



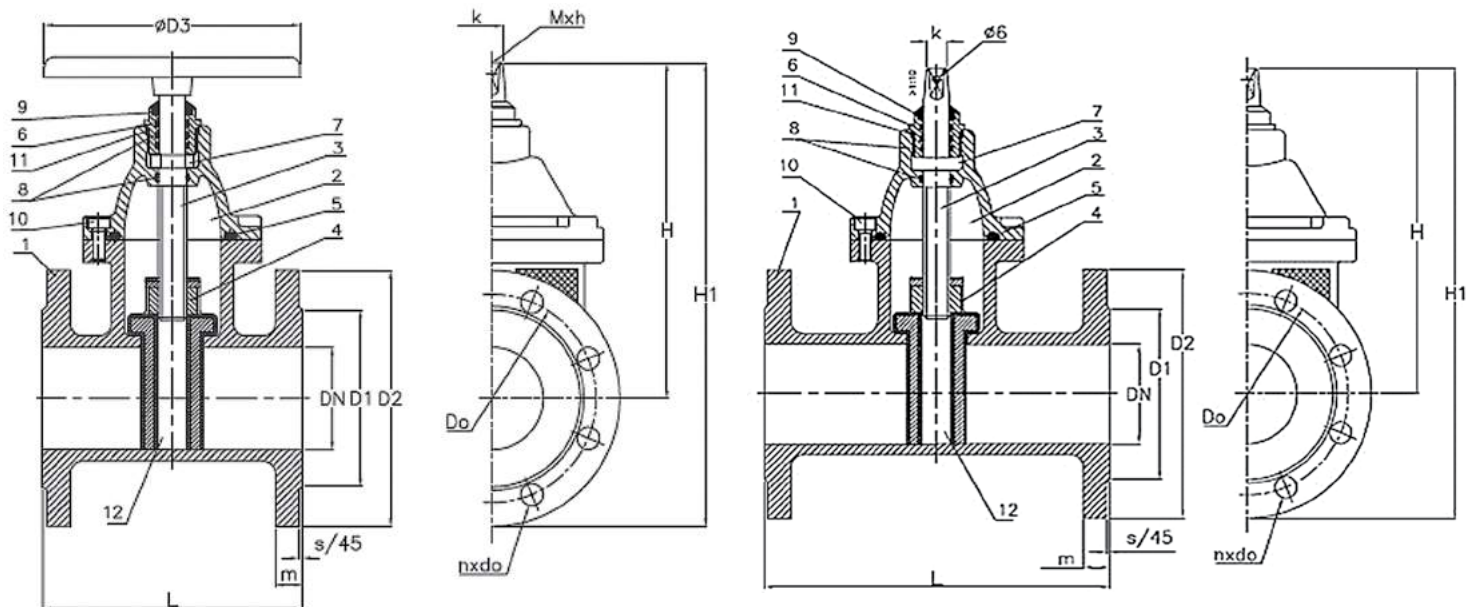
## TYP / TYPE / ТИП

ZK2 SZ14 DIN F4 PN10/16 GJS

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
11.850.14.DN-GJS



Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p><b>Klasa szczelności A</b> Ciśnienie robocze (PFA): 16 bar (GJS) Temperatura pracy: 0-120°C EPDM/ 0-70°C NBR Maksymalna prędkość wody: 4 m/s (GJS) Wymagania przyłączowe kołnierzy, wg: PN-EN 1092-2 Wymagania i badania zgodne z PN-EN 1074-1,2 Wymiar czopa trzpienia, wg: PN-M 74202 Długość zabudowy, wg PN-EN 558 + A1 Oznaczenie katalogowe: 11.850.014.DN - GJS; 11.850.015.DN - GJS</p>	<p><b>Tightness Class A</b> Working pressure (MPa): 16 bar (GJS) Operating temperature: 0-120°C EPDM/ NBR 0-70°C Maximum velocity of the water 4 m / s (GJS) Requirements Connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Requirements and testing in accordance with EN 1074-1,2 Dimension pivot stem, according to PN-M 74202 The length of the housing, according to PN-EN 558 + A1 Marking sheets: 11.850.014.DN - GJS; 11.850.015.DN - GJS</p>	<p><b>Класс герметичности А</b> Рабочее давление (ПФА): 16 бар (GJS) Температура рабочей среды: 0-120°C EPDM/ 0-70°C NBR Максимальная скорость потока воды: 4 м/сек (GJS) Требования к фланцевым соединениям, согл.: PN-EN 1092-2 Требования и исследования согл. PN-EN 1074-1,2 Размер втулки шпинделя, согл.: PN-EN 74202 Длина застройки, согл. PN-EN 558 + A1 Обозначение по каталогу: 11.850.014.DN - GJS 11.850.015.DN - GJS</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Maksymalny moment napędowy:</b> informacja na zapytanie <b>Klasa szczelności A</b> Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring- 4 szt. wmiernie przy czynnym wodociągu „SUCHY GWINT” Trzpień wykonany ze stali nierdzewnej,łożyskowany z gwintem walcowanym Przelot prosty bez gniazda Całkowicie zawulkanizowany klin (na całej powierzchni) z wymienną nakrętką Kółko ręczne ZK1 wg BN-80/5211-09, materiał aluminium Śruby łączące pokrywy z korpusami wpuszczone oraz na życzenie klienta zabezpieczone masą zalewową <b>Materiały podstawowe:</b> - żeliwo sferoidalne, gat. EN-GJS 500-7 wg: PN-EN 1563, - klin wulkanizowany – EPDM twardość 70±5 ShA</p> <p><b>Malowanie:</b> - pozycja 1, 2, 6 – zabezpieczone farbą epoksydową-przszkową, - dla GJS powłoka min. 250 µm</p> <p><b>Odporność na przebicie:</b> min. 3 kV przy 250 µm, Na zamówienie możliwość odwiercenia kołnierzy przekroju DN 80 na 4 otwory.</p>	<p><b>Maximum torque:</b> information on request <b>Steam seal:</b> O-ring-4 pcs. Interchangeable with the active water supply pipeline”DRY THREAD” <b>The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled</b> <b>Straight passage without slots</b> <b>Fully vulcanized wedge (on the whole surface) with a removable cap</b> <b>Handwheel ZK1 according to BN-80 / 5211-09, aluminum material</b> <b>Bolts cover the bodies recessed and protected by sealing compound</b> <b>Basic Materials:</b> - Gray ductile iron grade. EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563, - Wedge vulcanised - EPDM Hardness 70 ± 5 Shore A,</p> <p><b>Painting:</b> - Position 1, 2, 6 - protected paint epoxidation powder, - For GJS coating min. 250 microns</p> <p><b>Puncture resistance:</b> min. 3 kV at 250 microns, On request possibility of body flange drilled in DN 80 with 4 holes.</p>	<p><b>Максимальный крутящий момент:</b> информация доступна по запросу <b>Уплотнения стержня:</b> O-образными кольцами - 4 шт. заменяются в действующем водопроводе „СУХАЯ РЕЗЬБА” <b>Подшипниковый шпиндель</b> выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой <b>Прямой проход - без гнезда</b> <b>Клин вулканизированный (на всей поверхности) с заменяемой гайкой</b> <b>Ручной привод ZK1 согл. BN-80/5211-09, материал алюминий</b> <b>Крышки соединены с корпусами задвижки с помощью болтов и по желанию клиента защищены чугунной массой</b> <b>Основные материалы:</b> - чугун сфероидальный, сорт EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563 - клин вулканизированный - EPDM число 70±5 ShA, <b>Окраска:</b> - позиция 1, 2, 6 - защищено эпоксидной порошковой краской, - для GJS толщина покрытия мин. 250 мкм</p> <p><b>Прочность на разрыв:</b> мин. 3 кВ при 250 мкм Существует возможность просверлить в фланцах сечения DN 80 4 отверстий под заказ.</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
<p><b>Zakres zastosowania:</b> woda pitna lub ciecze nieagresywne, nie zawierające części stałych</p>	<p>Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids</p>	<p><b>Область применения:</b> питьевая вода и другие не агрессивные жидкости</p>



DN	111F4 L	002 F5 L	H	H1	D1	D2	Do	u x do	k	m	s	111 F4 Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)	002 F5 Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
50	150	250	198	268	102	165	125	4x19	14,4	19	3	6	11,1
80	180	280	265	365	135	200	160	8(4)x19	17,4	22	3	15,3	16,4
100	190	300	300	410	155	220	180	8x19	19,4	22	3	18,6	20,9
150	210	350	400	545	212	285	240	8x23	19,4	23	3	36,35	41
200	230	400	500	670	266	340	295	8x23	24,4	23	3	49,0	55
250	250	-	565	765	320	400	350	12x23	27,4	24	3	80	100
300	270	-	644	872	370	455	400	12x23	27,4	26	3	100	150

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus zasuwu	Valve body	Кольцо грязесъёмное	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Pokrywa zasuwu	Valve cover	Крышка задвижки	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Trzpień	Stem	Штандель	Stal ocynkowana / Galvanized steel / Оц. сталь	PN-EN 10088-1
4	Nakrętka klina	Wedge nut	Гайка клина	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
5	Uszczelka pokrywy	Cover seal	Прокладка крышки	EPDM/NBR	PN-EN 681-1
6	Dławica	Gland	Сальник	EN-GJS 500-7 Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1563 PN-EN 1982
7	Pierścień zabezpieczający	Safety ring	Защитное кольцо	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
8	Pierścień uszczelniający, o-ring	O-ring	Уплотняющее o-образное кольцо	EPDM/NBR	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
9	Pierścień zgarniający	Safety ring	Уплотняющее o-образное кольцо	EPDM/NBR	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
10	Śruba imbusowa	Allen screw, galvanized	Болт крышки	Stal oc. kl.8.8 A2 / Galvanized steel cl. 8.8 / Оц. сталь кл. 8.8 A2	PN-EN ISO 4762 PN-EN ISO 4762
11	Pierścień uszczelniający, o-ring	O-ring	Уплотняющее o-образное кольцо	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
12	Klin gumowy	Rubber wedge	Обрезиненный клин	EN-GJS 500-7/EPDM EN-GJS 500-7/NBR	PN-EN 1563/ PN-EN 681-1

# ZASUWA GWINTOWANA Z KLINEM GUMOWANYM THREADED GATE VALVE WITH GUMMED WEDGE ЗАДВИЖКА РЕЗЬБОВАЯ С ОБРЕЗИНЕННЫМ КЛИНОМ

## TYP / TYPE / ТИП ZG1

**ŻELIWO SFEROIDALNE GJS  
DUCTILE CAST IRON GJS  
СФЕРОИДАЛЬНЫЙ ЧУГУН КЛАССА GJS**

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
**11.900**



DN 50

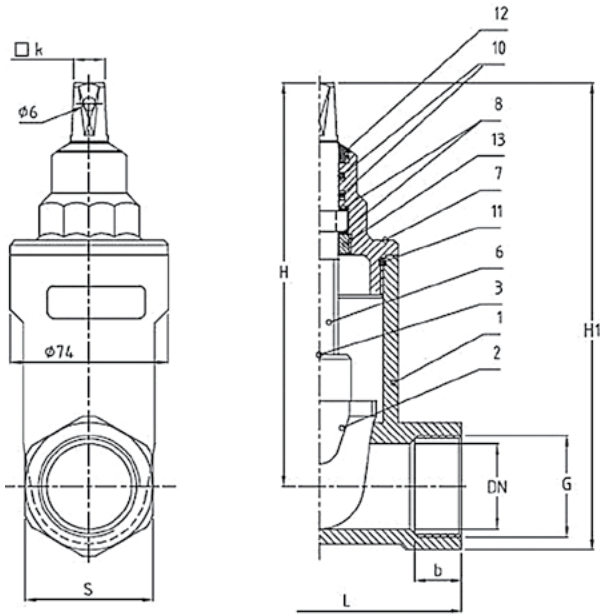
## TYP / TYPE / ТИП ZG2

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
**11.901**

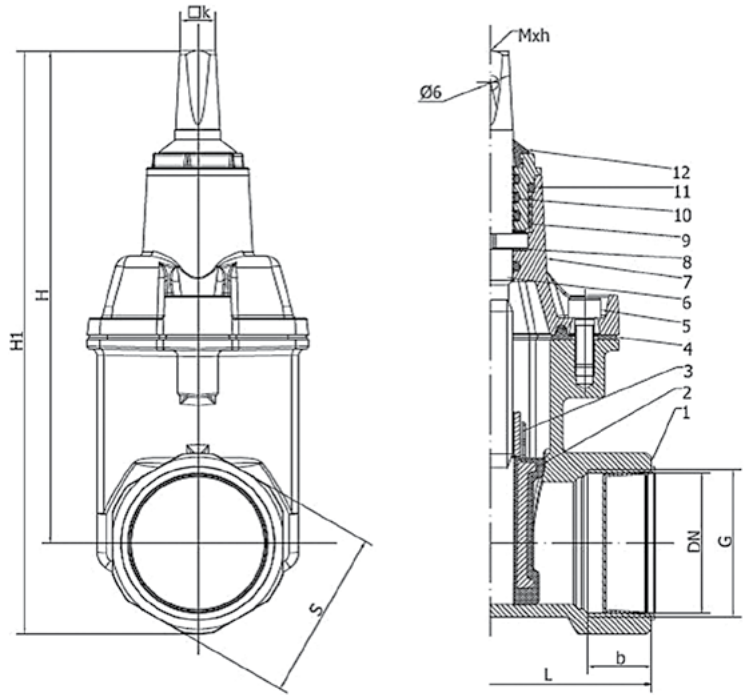


DN 32

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p>Ciśnienie robocze (PFA): 16 bar Temperatura pracy: 0-120°C EPDM/ 0-70°C NBR Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Moment zamykający: DN20, DN25 – 5 Nm, DN32, DN40 – 10 Nm, DN 50 – 40 Nm Klasa szczelności A</p>	<p>Working pressure (PFA) 16 bar Operating temperature: 0-120°C EPDM / NBR 0-70°C The maximum water speed: 4 m / s Maximum moment of closing: DN20, DN25 – 5 Nm, DN32, DN40 - 10 Nm, DN 50 - 40 Nm Tightness Class A</p>	<p>Рабочие давление (PFA): 16 бар Температура рабочей среды: 0-120°C EPDM/ 0-70°C NBR Максимальная скорость потока воды: 4 м/сек Крутящий момент при закрытии: DN20, DN25 – 5 Нм, DN32, DN40 – 10 Нм, DN 50 – 40 Нм Класс герметичности А</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p>Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym Przełot prosty bez gniazda Śruby łączące pokrywy z korpusami wpuszczone oraz na życzenie klienta zabezpieczone masą zalewową Wymagania zgodne z PN-EN 1074-1,2 Przylącze gwintowane wg: PN-EN ISO 228-1 Wymiary czopa trzpienia, wg: PN-M 74202 Materiały podstawowe: - żeliwo sferoidalne, gat. EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563 - klin wulkanizowany – EPDM twardość 60±5 ShA Malowanie: pozycja 1, 7, 9 – zabezpieczone farbą epoksydową, - powłoka min. 250 µm Odporność na przebicie: min. 3 kV przy 250 µm Oznaczenie katalogowe: 11.900.DN</p>	<p>Spindle seal: O-ring The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled Straight passage without slots Bolts cover the bodies recessed and protected sealing compound Requirements in accordance with BS EN 1074-1,2 Thread connection according to PN-EN ISO 228-1 Dimension pivot stem, according to PN-M 74202 Basic Materials: - Ductile iron grade. EN-GJS 500-7 PN-EN 1563 - Wedge vulcanised - EPDM Hardness 60 ± 5 Shore A Painting: position 1, 7, 9 - secured with epoxy - coating min. 250 microns Puncture resistance: min. 3 kV at 250 microns Marking sheets: 11.900.DN</p>	<p>Уплотнения стержня: O-образными кольцами Подшипниковый шпиндель выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Прямой проход - без гнезда Крышки соединяются с корпусами задвижки с помощью болтов и по желанию клиента защищены чугунной массой Требования согл. PN-EN 1074-1,2 Резьбовое соединение согл.: PN-EN ISO -228-1 Размер втулки шпинделя, согл.: PN-EN 74202 Основные материалы: - чугун сфероидальный, сорт EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563 - клин вулканизированный - EPDM число 60±5 ShA - позиция 1, 7, 9 - защищено эпоксидной порошковой краской, толщина покрытия мин. 250 мкм Прочность на разрыв: мин. 3 кВ при 250 мкм Обозначение по каталогу: 11.900.DN</p>



Rys. 1  
Drwg. 1  
Puc. 1



Rys. 2  
Drwg. 2  
Puc. 2

DN	L	H	H1	G	S	B	k	Mxh	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)	Rys. Drwg. Puc.
20	110	125	147	G 3/4"	41	22	14,4	M8 x 15	1,2	1
25	110	125	147	G 1"	41	22	14,4	M8 x 15	1,1	1
32	134	179	208	G 1 1/4"	55	22	14,4	M8 x 15	2,50	1
40	112	185	215	G 1 1/2"	60	22	14,4	M8 x 15	2,5	1
50	130	200	237	G 2"	70	26	14,4	M8 x 15	6,7	2

DN	dn	L	H	H1	G	G1	S	b	k	Mxh	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
25	32	124	179	208	G 1"	G 1 1/4"	50	22	14,4	M8 x 15	2,35
32	40	134	179	208	G 1 1/4"	G 1 1/2"	55	22	14,4	M8 x 15	2,50
40	50	112	185	215	G 1 1/2"	G 2"	60	22	14,4	M8 x 15	3,25

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus zasuwu	Valve body	Корпус задвижки	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Klin gumowany	Rubber wedge	Обрезиненный клин	EN-GJS 500-7/NBR EN-GJS 500-7/EPDM	PN-EN 1563/ PN-EN 681-1 PN-EN 1563/ PN-EN 681-1
3	Nakrętka klina	Wedge nut	Гайка клина	CuZn39Pb2	PN-EN 1982
4	Uszczelka pokrywy	Cover seal	Прокладка крышки	NBR/EPDM	PN-EN 681-1
5	Śruba	Screw	Болт	Stal oc. kl.8.8 A2 / Galvanized steel cl. 8.8 / Оц. сталь кл. 8.8 A2	PN-EN ISO 4762 PN-EN ISO 4762
6	Trzpień	Stem	Шпиндель	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
7	Pokrywa zasuwu	Valve cover	Крышка задвижки	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
8	Pierścień ślizgowy	Sliding ring	Сальниковое кольцо	tw. sztucz. / Plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
9	Dławica	Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
10	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
11	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
12	Pierścień zgarniający	Scraper ring	Кольцо грязесъемное	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
13	Nakrętka zabezpieczająca	Safety nut	Защитная гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982

# ZASUWO-OPASKA Z KLINEM GUMOWANYM NA RURĘ ŻELIWNĄ, RURĘ AZBESTOWO-CEMENTOWĄ GATE VALVE WITH TAPPING SADDLE AND GUMMED WEDGE FOR CAST IRON PIPES

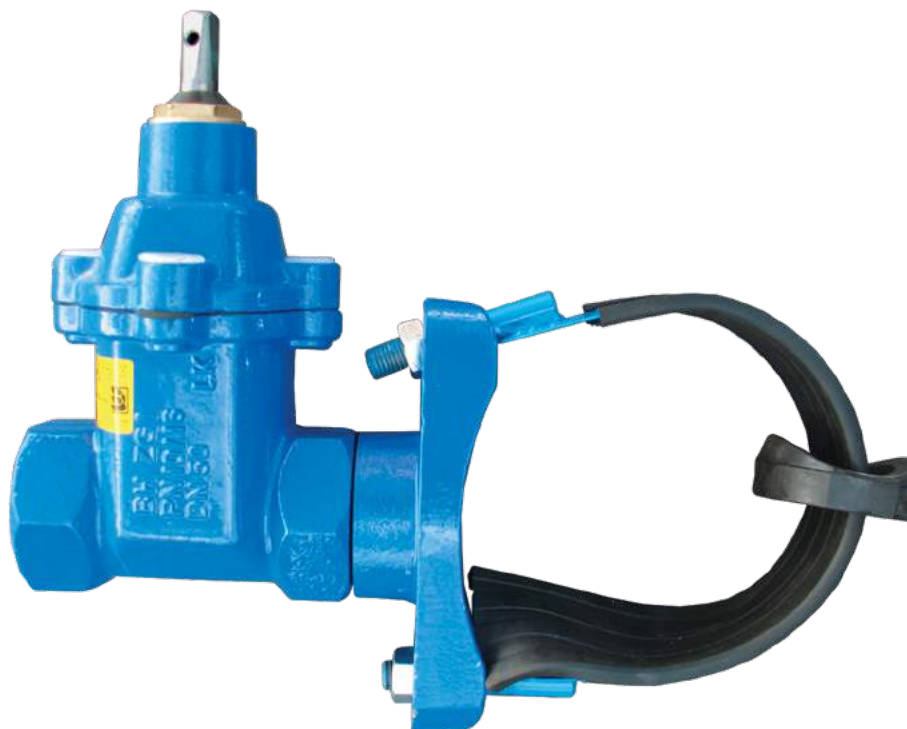
## ЗАДВИЖКА С ОБРЕЗИНЕННЫМ КЛИНОМ, С ОБОЙМОЙ, ДЛЯ ЧУГУННЫХ И АСБЕСТОЦЕМЕНТНЫХ ТРУБ

ŽELIWO SFEROIDALNE GJS PN10/16

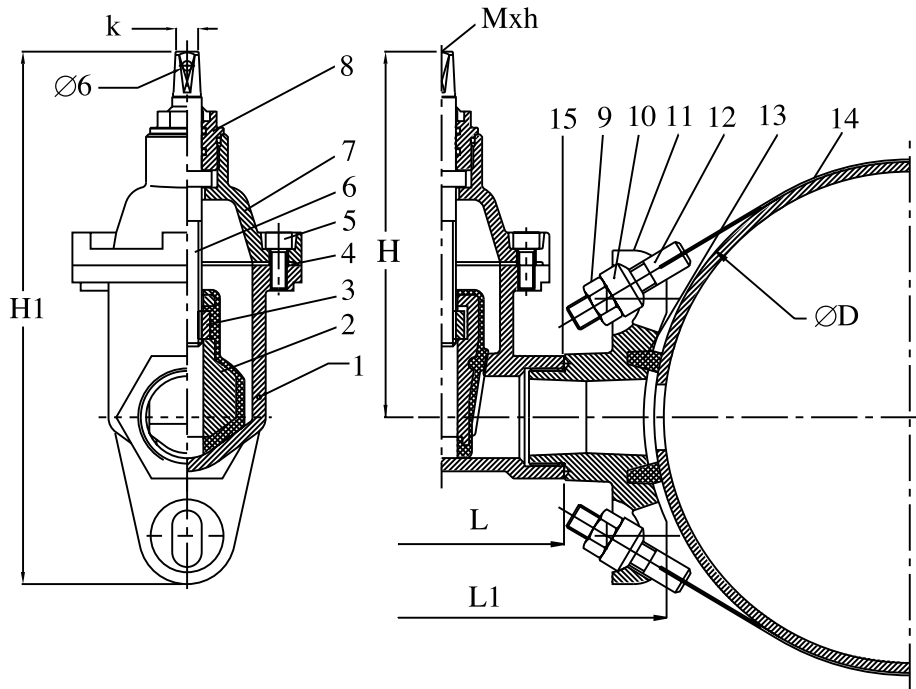
DUCTILE CAST IRON GJS PN10/16

СФЕРОИДАЛЬНЫЙ ЧУГУН КЛАССА GJS PN10/16

grupa katalogowa  
catalogue group  
група по каталогу  
10.930



Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Klasa szczelności A	Degree of protection A	Класс герметичности А
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Malowanie:</b> - pozycja 1, 7, 8, 11 – zabezpieczone farbą epoksydową - dla GJS powłoka min. 250 µm – RAL5005</p> <p><b>Uszczelnienie trzpienia:</b> pierścieniami typu O-ring – 4 szt. wymienne przy czynnym wodociągu „SUCHY GWINT” dla DN50 Trzpień wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym Przełot prosty bez gniazda Śruby łączące pokrywę z korpusami wpuszczone oraz na życzenie klienta zabezpieczone masą zalewową W zamówieniu należy podać średnicę zewnętrzną rury, na której ma być zamocowana opaska. <b>Materiał:</b> - żeliwo sferoidalne, gat. EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563 Wymiary czopa trzpienia wg PN-M 74202</p>	<p><b>Paint coat:</b> - item 1, 7, 8, 11 – secured with epoxy paint - for GJS coating min. 250 µm – RAL5005</p> <p><b>Stem seal:</b> O-ring – 4 pcs. interchangeable with the active pipeline “DRY THREAD” for DN50</p> <p><b>Stem made of stainless steel with ball bearings and rolled thread</b> <b>Straight passage with no socket</b> <b>Bolts connecting cover with body protected / covered by paraffin</b> <b>In your order, please specify the external diameter of the pipe on which the saddle is to be mounted.</b> <b>Material:</b> - ductile cast iron, grade EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563 <b>Dimension of stem pin according to PN-M 74202</b></p>	<p><b>Окраска:</b> - поз. 1, 7, 8, 11 – защищена эпоксидной краской - для GJS толщина покрытия мин. 250 µm – RAL5005 Уплотнения стержня: O-образными кольцами – 4 шт. заменяемый в действующем водопроводе „СУХАЯ РЕЗЬ-БА” для DN50 <b>Подшипниковый шпindelъ выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой</b> <b>Прямой проход без гнезда</b> <b>Болты соединяющие крышки с корпусами и пожеланию клиента защищены уплотняющей массой</b> <b>В заказе следует указать наружный диаметр трубы, на которой будет крепиться седло.</b> <b>Материал:</b> - сфероидальный чугун сорта EN-GJS 500-7 согласно стандарту PN-EN 1563 <b>Размеры втулки стержня согласно стандарту PN-M 74202</b></p>



DN	L	L1	H	H1	G	b	k	Mxh	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
50	150	210	220	325	G 2"	24	14,4	M8 x 15	10,0

$\phi D$  - dostępny zakres: 88-326 mm  
 $\phi D$  - available range: 88-326 mm  
 $\phi D$  - доступный диапазон: 88-326 mm

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал
1	Korpus zasuwowy	Valve body	Корпус задвижки	EN-GJS 500-7
2	Klin gumowany	Rubber wedge	Обрезиненный клин	EN-GJS 500-7/NBR EN-GJS 500-7/EPDM
3	Nakrętka klina	Wedge nut	Гайка клина	Mosiądz / Brass / Латунь
4	Uszczelka pokrywy	Cover seal	Прокладка крышки	NBR/EPDM
5	Śruba	Screw	Болт	Stal oc. kl. 8.8 / Galvanized steel cl. 8.8 / Оц. сталь кл. 8.8 A2
6	Trzpień	Stem	Шпиндель	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь
7	Pokrywa zasuwowy	Valve cover	Крышка задвижки	EN-GJS 500-7
8	Uszczelnienie O-ring	Gland	Уплотняющее о-образное кольцо	NBR/EPDM
9	Nakrętka	M16 zinc plated nut, cl. 6	Гайка M16 оц инк. кл. 6	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь
10	Podkładka kulista	Spherical washer	Сферическая шайба	Stal / Steel / Сталь
11	Siodelko	Saddle	Седло	EN-GJL-250 /EN-GJS 500-7
12	Taśma	Clamping ring	Лента	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь
13	Uszczelka	Gasket	Прокладка	NBR/EPDM
14	Taśma gumowa	Rubber band	Резиновая лента	NBR/EPDM
15	Uszczelnienie O-ring	O-ring	Уплотняющее о-образное кольцо	NBR/EPDM

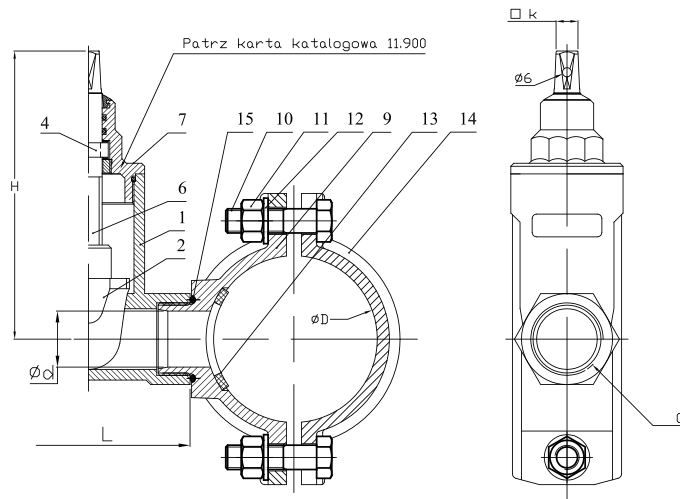
ZASUWO-OPASKA Z KLINEM GUMOWANYM  
NA RURĘ PVC/PE  
GATE VALVE WITH TAPPING SADDLE AND GUMMED  
WEDGE FOR PVC/PE PIPES  
ХОМУТ С ОБРЕЗИНЕННЫМ КЛИНОМ,  
С ЗАДВИЖКОЙ И ОБОЙМОЙ, ДЛЯ ТРУБ ИЗ ПВХ/ПЭ

ŻELIWO SFEROIDALNE GJS PN10/16  
DUCTILE CAST IRON GJS PN10/16  
СФЕРОИДАЛЬНЫЙ ЧУГУН КЛАССА GJS PN10/16

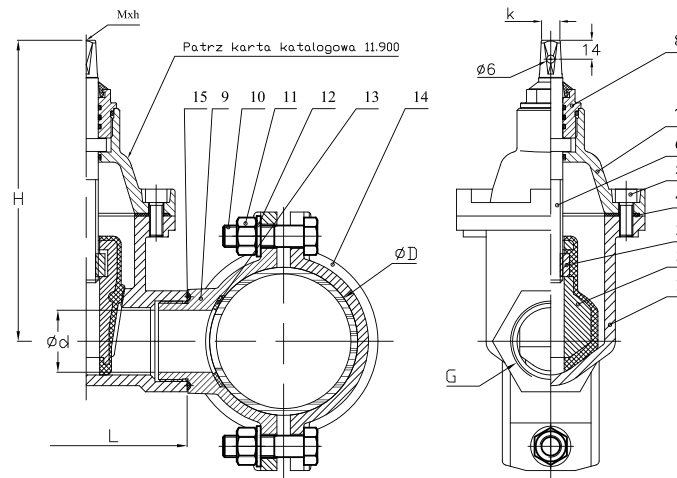
grupa katalogowa  
catalogue group  
група по каталогу  
11.935



Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Klasa szczelności A	Degree of protection A	Класс герметичности А
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Malowanie:</b> - pozycja 1, 7, 8, 9, 14 – zabezpieczone farbą epoksydową - dla GJS powłoka min. 250 µm - RAL5005 <b>Uszczelnienie trzpienia:</b> pierścieniami typu O-ring - 4 szt. wymienne przy czynnym wodociągu „SUCHY GWINT” dla DN50 <b>Trzpień</b> wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym <b>Przełot</b> prosty bez gniazda <b>Śruby</b> łączące pokrywy z korpusami wpuszczone oraz na życzenie klienta zabezpieczone masą zalewową <b>W zamówieniu należy podać średnicę zewnętrzną rury, na której ma być zamocowana opaska.</b> <b>Materiał:</b> - żeliwo sferoidalne, gat. EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563:2012 <b>Wymiary czopa trzpienia</b> wg PN-M 74202</p>	<p><b>Paint coat:</b> - item 1, 7, 8, 9, 14 – secured with epoxy paint - for GJS coating min. 250 µm - RAL5005 <b>Stem seal:</b> O-ring - 4 pcs. interchangeable with the active pipeline “DRY THREAD” for DN50 <b>Stem</b> made of stainless steel with ball bearings and rolled thread <b>Straight passage</b> with no socket <b>Bolts</b> connecting cover with body protected / covered by paraffin <b>In your order, please specify the external diameter of the pipe on which the saddle is to be mounted.</b> <b>Material:</b> - ductile cast iron, grade EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563:2012 <b>Dimension of stem pin</b> according to PN-M 74202</p>	<p><b>Okрасka:</b> - поз. 1, 7, 8, 9, 14 – захищена епоксидною фарбою - для GJS товщина покриття мин. 250 µm - RAL5005 <b>Уплотнения</b> стержня: O-образными кольцами - 4 шт. заменяемый в действующем водопроводе „СУХАЯ РЕЗЬБА” для DN50 <b>Подшипниковый</b> шпиндель выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой <b>Прямой проход</b> без гнезда <b>Болты</b> соединяющие крышки с корпусами и пожеланию клиента защищены уплотняющей массой <b>В заказе следует указать наружный диаметр трубы, на которой будет крепиться седло.</b> <b>Материал:</b> - сфероидальный чугун сорта EN-GJS 500-7 согласно стандарту PN-EN 1563:2012 <b>Размеры</b> втулки шпинделя согласно стандарту PN-M 74202</p>



Rys. 1  
Drwg. 1  
Puc. 1



Rys. 2  
Drwg. 2  
Puc. 2

DN	L	H	G	b	k	Mxh	Rys. Drwg. Puc.
25	124	179	G 1"	28	14,4	M8 x 15	1
32	134	179	G 1.25"	35	14,4	M8 x 15	1
40	112	185	G 1.5"	38	14,4	M8 x 15	1
50	150	223	G 2"	46	14,4	M8 x 15	2

$\phi D$  - dostępny zakres: 90, 110, 160, 225 mm  
 $\phi D$  - available range: 90, 110, 160, 225 mm  
 $\phi D$  - доступный диапазон: 90, 110, 160, 225 мм

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал
1	Korpus zasuw	Valve body	Корпус задвижки	EN-GJS 500-7
2	Klin gumowy	Rubber wedge	Обрезиненный клин	EN-GJS-250/NBR EN-GJS 500-7/EPDM
3	Nakrętka klina	Wedge nut	Гайка клина	Mosiądz / Brass / Латунь
4	Uszczelka pokrywy	Cover seal	Прокладка крышки	NBR/EPDM
5	Śruba	Screw	Болт	Stal oc. kl. 8.8 / Galvanized steel cl. 8.8 / Оц. сталь кл. 8.8 A2
6	Trzpień	Stem	Шпиндель	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь
7	Pokrywa zasuw	Valve cover	Крышка задвижки	EN-GJS 500-7
8	Dławica	Gland	Сальник	N-GJS 500-7 Mosiądz / Brass / Латунь
9	Obejma 1	Clamping ring 1	Обойма 1	EN-GJS 500-7
10	Śruba	Screw M16, galvanized	Болт M16 оцинк.	Stal oc. kl. 5.6 / Galvanized steel cl. 5.6 / Оц. сталь кл. 5.6
11	Nakrętka	Nut M16, galvanized	Гайка M16	Stal oc. kl. 5 / Galvanized steel cl. 5 / Оц. сталь кл. 5
12	Podkładka	Gasket M16, galvanized	Шайба M16 оцинк.	Stal oc. 200 HV / Galv. steel 200 HV / Оц. сталь 200 HV
13	Uszczelka	Seal	Прокладка	NBR/EPDM
14	Obejma 2	Clamping ring 2	Обойма 2	EN-GJS 500-7
15	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	NBR/EPDM

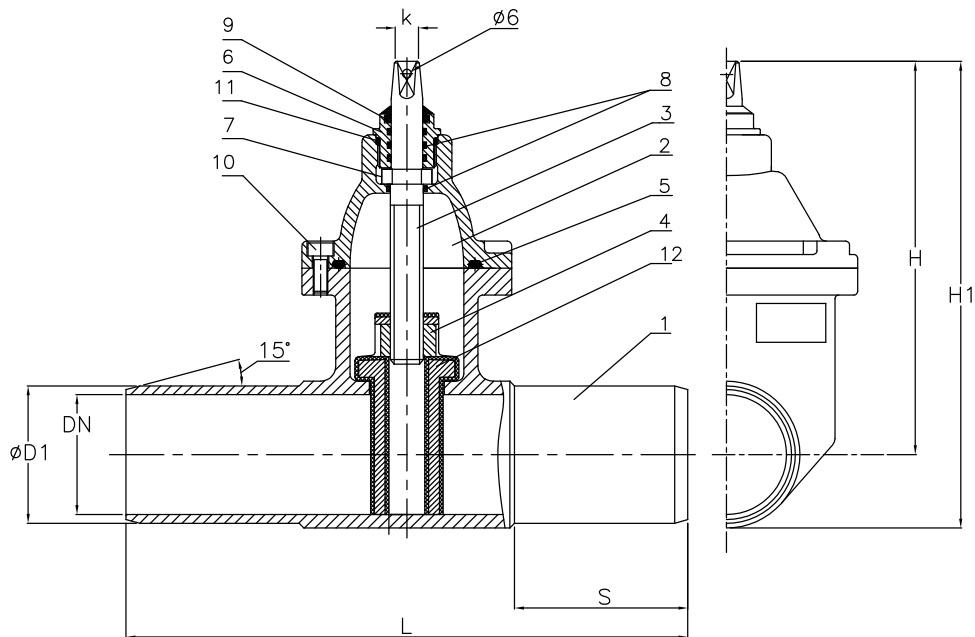
# ZASUWA Z KOŃCAMI BOSYMI Z KLINEM GUMOWANYM GATE VALVE WITH BARE ENDS AND GUMMED WEDGE ЗАДВИЖКА С ГЛАДКИМИ КОНЦАМИ С ОБРЕЗИНЕННЫМ КЛИНОМ

## TYP / TYPE / ТИП ZB1 PN10

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
10.820



Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p>Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar (GJL) Temperatura pracy: 0 - 70° C Maksymalna prędkość wody: 3 m/s (GJL) Maksymalny moment napędowy: DN80 – 35 Nm, DN100 – 60 Nm Klasa szczelności A</p>	<p>Operating pressure (PFA): 10 bar (GJL) Operating temperature: 0 - 70° C The maximum water speed: 3 m/s (GJL) Maximum torque: DN80 – 35 Nm, DN100 – 60 Nm Degree of protection A</p>	<p>Рабочее давление (PFA): 10 бар (GJL) Температура рабочей среды: 0 - 70° C Макс. скорость протекания воды: 3 м/сек (GJL) Макс. крутящий момент: DN 80 – 35 Нм, DN100 – 60 Нм Класс герметичности А</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p>Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring - 4 szt. wymienne przy czynnym wodociągu „SUCHY GWINT”</p> <p>Trzpień wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym Przełot prosty bez gniazda Całkowicie zawulkanizowany klin (na całej powierzchni) z wymienną nakrętką Śruby łączące pokrywy z korpusami wpuszczone oraz na życzenie klienta zabezpieczone masą zalewową Wymagania przyłączeniowe kolnierzy, wg: PN-EN 1092-2 Wymagania i badania zgodne z PN-EN 1074-1,2 Wymiary czopa trzpienia, wg: PN-M 74202:1996 Materiały: - korpus – żeliwo szare gat. EN-GJL-250 wg: PN-EN 1561 - klin wulkanizowany – NBR/EPDM twardość 60 ±5 ShA</p> <p>Malowanie: - pozycja 1, 7, 8 – zabezpieczone farbą epoksydową - dla GJL powłoka min. 80 µm (250 µm) - RAL5015</p> <p>Odporność na przebicie: min. 3 kV przy 250 µm Oznaczenie katalogowe: 10.820.DN</p>	<p>Stem seal: O-ring - 4 pcs. interchangeable with the active pipeline “DRY THREAD”</p> <p>Stem made of stainless steel with ball bearings and rolled thread Straight passage with no socket Total surface rubbered wedge with replaceable spindle nut</p> <p>Bolts connecting cover with body protected / covered by paraffin Requirements for connection of flanges according to PN-EN 1092-2 Requirements and testing in accordance with PN-EN 1074-1,2 Dimension of stem pin according to PN-M 74202 Materials: - body - gray cast iron, grade EN-GJL-250 according to PN-EN 1561 - vulcanized wedge - NBR / EPDM hardness of 60±5 ShA</p> <p>Paint coat: - item 1, 7, 8 – secured with epoxy paint - for GJL coating min. 80 µm (250 µm) - RAL5015</p> <p>Puncture resistance: min. 3 kV at 250 µm Marking sheets: 10.820.DN</p>	<p>Уплотнения стержня: O-образными кольцами - 4 шт. заменяемый в действующем водопроводе „СУХАЯ РЕЗЬБА”</p> <p>Подшипниковый шпиндель выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Прямой проход без гнезда Клин вулканизированный на всей поверхности, с заменяемой гайкой Болты соединяющие крышки с корпусами и пожеланию клиента защищены уплотняющей массой Присоединительные размеры фланцев: согл. станд. PN-EN 1092-2 Требования и испытания согласно станд. PN-EN 1074-1,2 Размеры втулки шпинделя согласно станд. PN-M 74202 Материалы: - корпус - серый чугун сорта EN-GJL-250 согласно стандарту PN-EN 1561 - клин вулканизированный – NBR/EPDM твердость 60±5ShA Окраска: - поз. 1, 7, 8 - защищена эпоксидной краской - для GJL толщина покрытия мин. 80 µm (250 µm) - RAL5015 Прочность на разрыв: мин. 3 кВ при 250 мкм Обозначение по каталогу: 10.820.DN</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
<p>Woda pitna lub ciecz nieagresywna, niezawierające części stałych</p>	<p>Drinking water or non-aggressive liquids, excl. Solids</p>	<p>Питьевая вода или неагрессивные жидкости, не содержащие твердых частиц</p>



DN	L	H	H1	D1	S	k	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
80	310	265	315	90	110	17,4	14,0
100	330	300	360	110	110	19,4	18,0

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал
1	Korpus zasuwowy	Valve body	Корпус задвижки	EN-GJL 250
2	Pokrywa zasuwowy	Valve cover	Крышка задвижки	EN-GJL 250
3	Trzpień	Stem	Шпиндель	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь
4	Nakrętka klina	Wedge nut	Гайка клина	Mosiądz / Brass / Латунь
5	Uszczelka pokrywy	Cover seal	Прокладка крышки	NBR/EPDM
6	Dławica	Gland	Сальник	EN-GJL 250 Mosiądz / Brass / Латунь
7	Pierścień zabezpieczający	Safety ring	Предохранительное кольцо	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь
8	Pierścień uszczelniający O-ring	O-ring	Уплотняющее о-образное кольцо	NBR/EPDM
9	Pierścień zgarniający	Scraper ring	Кольцо грязесъемное	NBR/EPDM
10	Śruba imbusowa	Allen screw, galvanized	Болт крышки	Stal oc. kl. 8.8 / Galvanized steel cl. 8.8 / Оц. сталь кл. 8.8 A2
11	Pierścień uszczelniający O-ring	O-ring	Уплотняющее о-образное кольцо	NBR
12	Klin gumowany	Rubber wedge	Обрезиненный клин	EN-GJL-250/NBR EN-GJL-250/EPDM

**NAWIERTKO-ZASUWA SAMONAWIERCAJĄCA  
DO PVC/PE O GR. ŚCIANKI DO 11 MM  
CONNECTION SPOTTER FOR PVC/PE  
WITH WALL THICKNESS UP TO 11 MM  
ХОМУТ ВРЕЗНОЙ СВЕРЛИЛЬНЫЙ  
ДЛЯ ТРУБ ПВХ/ПЭ С ТОЛЩИНОЙ СТЕНКИ ДО 11 ММ**

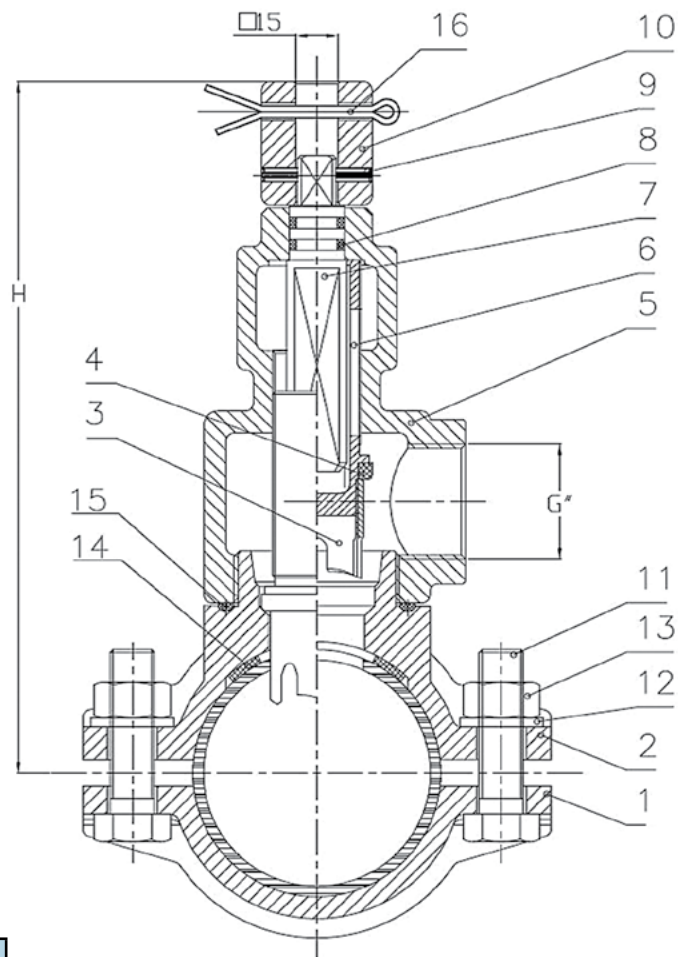
**ŻELIWO GJL PN10**  
**ŻELIWO SFEROIDALNE GJS PN10/16**  
**GREY CAST IRON GJL PN10**  
**DUCTILE CAST IRON GJS PN10/16**  
**ЧУГУН КЛАССА GJL PN10**  
**СФЕРОИДАЛЬНЫЙ ЧУГУН КЛАССА GJS PN10/16**

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
**11.400-GJS**

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
**10.400-GJL**



Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p><b>Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar/16 bar</b> <b>Maksymalna temperatura cieczy: 40°C</b> <b>Maksymalny moment otwarcia/zamknięcia: 15 Nm</b> <b>Maksymalny moment przy wycinaniu otworu: 30 Nm</b></p>	<p><b>Working pressure (MPa): 10 bar / 16 bar</b> <b>The maximum liquid temperature: 40 °C</b> <b>The maximum opening / closing 15 Nm</b> <b>Maximum torque at the cutting hole 30 Nm</b></p>	<p><b>Рабочие давление (PFA): 10 бар/16 бар</b> <b>Максимальная температура жидкости: 40°C</b> <b>Максимальный момент открытия/закрытия: 15 Нм</b> <b>Максимальный момент при вырезке отверстия: 30 Нм</b></p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Malowanie:</b> - pozycja 1, 2, 5, 10 - zabezpieczone farbą epoksydową-proszkową, - dla GJL powłoka min. 80 µm (250 µm) - dla GJS powłoka min. 250 µm</p> <p><b>Wyposażenie uzupełniające:</b> Obudowa nawiertki - grupa katalogowa: 10.455 Skrzynka nawiertki - grupa katalogowa: 10.750</p> <p><b>Nawiertka przeznaczona jest do wykonywania podłączeń instalacji domowych do sieci wodociągowej. Nawiercanie może odbywać się przy pracującym rurociągu.</b></p> <p><b>W zamówieniu należy podać typ nawiertki, ciśnienie nominalne, średnicę nominalną, rozmiar przyłącza lub numer katalogowy 10.400.d.DZ.</b></p>	<p><b>Painting:</b> - Position 1, 2, 5, 10 - protected paint epoxidation powder, - For GJL coating min. 80 microns (250 microns) - For GJS coating min. 250 microns</p> <p><b>Additional equipment:</b> Casing for spotter - catalog group: 10.455 Case for spotter - catalog group: 10.750</p> <p><b>Spotter is designed to perform the connection in a residential installation to the water supply. Drilling may take place by operating the pipeline.</b></p> <p><b>The order should specify the type of spotter, nominal pressure, nominal diameter, the size of the connection or number 10.400.d.DZ.</b></p>	<p><b>Окраска:</b> - позиция 1, 2, 5, 10 - защищено эпоксидной порошковой краской, - для GJL толщина покрытия мин. 80 мкм (250 мкм) - для GJS толщина покрытия мин. 250 мкм</p> <p><b>Дополнительное оснащение:</b> Корпус хомута - группа по каталогу: 10.455 Коробка хомута - группа по каталогу: 10.750</p> <p><b>Хомут предназначен для подключения домашней системы водоснабжения к водопроводной магистрали. Возможность врезки в действующие трубопроводы</b></p> <p><b>В заказе следует указать тип хомута, номинальное давление, номинальный диаметр, размер соединения или обозначение по каталогу 10.400.d.DZ.</b></p>



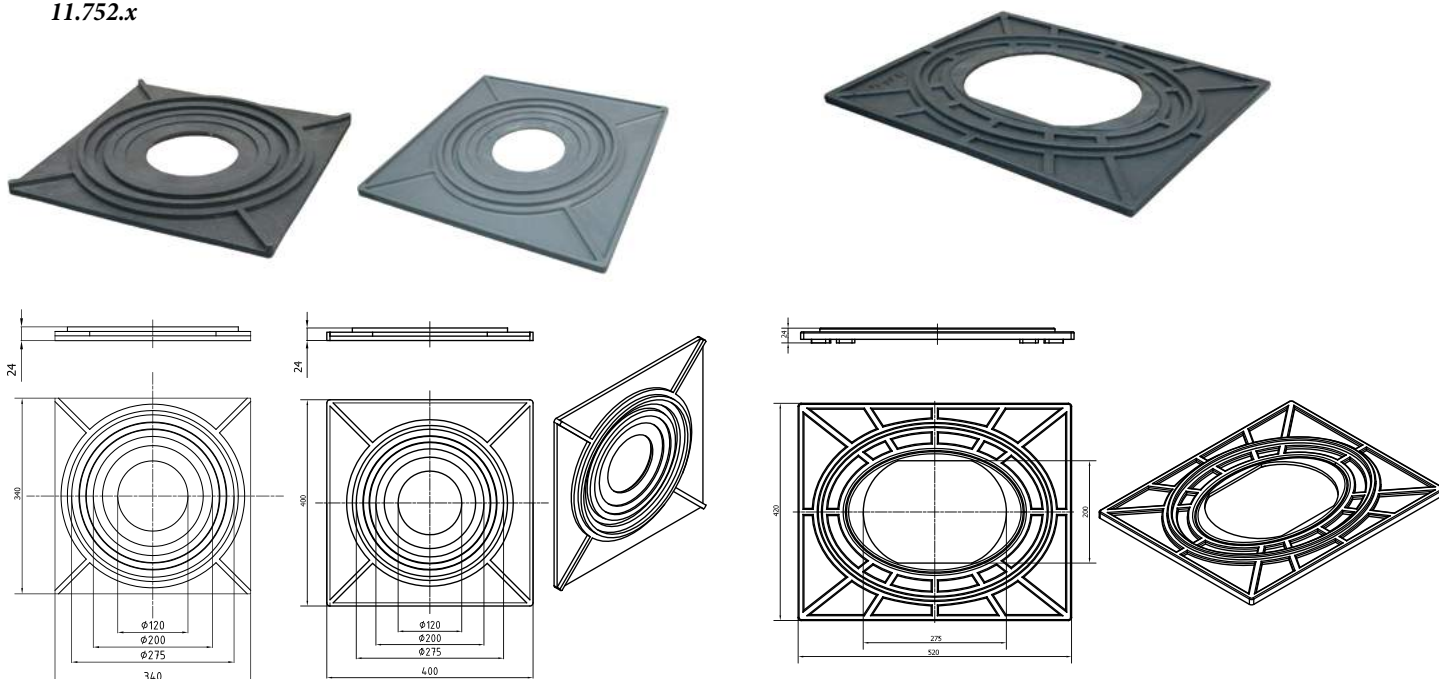
Rozmiar przyłącza Connection size Размер присоединения	
G"	d (mm) Średnica przyłącza d (mm) Conn. diameter d (mm) Диамет. присоед.
1 1/4"	32
1 1/2"	40
2"	50

DZ	H	Numer katalogowy Marking sheets № по каталогу	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
90	261	10.400.090.d	5,4
110	272	10.400.110.d	5,8
160	297	10.400.160.d	7,2
225	330	10.400.225.d	8,9

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Opaska dolna	Bottom clamp	Нижняя обойма	EN-GJL 250 EN-GJS 500-7	PN-EN 1561 PN-EN 1563
2	Opaska górna	Top clamp	Верхняя обойма	EN-GJL 250 EN-GJS 500-7	PN-EN 1561 PN-EN 1563
3	Frez nawiertki	Spotter cutter	Отсекатель	stal / steel / Оц. сталь	PN-H-84023-07
4	Uszczelka grzybka nawiertki	Spotter head gasket	Прижимная прокладка	EPDM/NBR	-
5	Korpus nawiertki	Spotter body	Корпус приспособл. для врезки	EN-GJL 250 EN-GJS 500-7	PN-EN 1561 PN-EN 1563
6	Grzybek nawiertki	Spotter head	Прижимной винт	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN ISO 6509
7	Trzpień	Mandrel	Шпиндель	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
8	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	EPDM/NBR	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
9	Kolek sprężysty	Spring-type straight pin	Защитная заклепка	A2	PN-EN ISO 1234
10	Nasada trzpienia nawiertki	Spotter mandrel cap	Нас. шпинделя присп. для врезки	EN-GJL 250 EN-GJS 500-7	PN-EN 1561 PN-EN 1563
11	Śruba ocynk.	Zincd screw	Болт оцинк.	stal oc. kl. 5.6/A2 / Galvanized steel cl. 5.6/A2 / Оц. сталь кл. 5.6/A2	PN-EN ISO 4016
12	Podkładka ocynk.	Zincd washer	Шайба оцинк.	stal oc. 200 HV/A2	ISO 7089
13	Nakrętka ocynk.	Zincd nut	Гайка оцинк.	stal oc. kl. 5/A2 / Galvanized steel cl. 5/A2 / Оц. сталь кл. 5/A2	PN-EN ISO 4034
14	Uszczelka opaski górnej naw.	Top clamp gasket	Уплотн. верхней обоймы присп. для врезки	EPDM/NBR	PN-EN 681-1
15	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	EPDM/NBR	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу

# PŁYTA PODKŁADOWA PEHD POD SKRZYNKI PŁYTA HYDRANTOWA SUPPORTING PLATE ОПОРНАЯ ПЛИТА ДЛЯ КОВЕРОВ И ГИДРАНТА

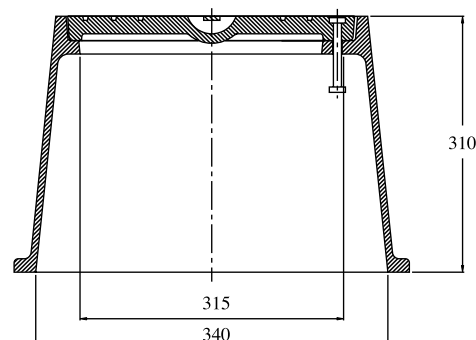
grupa katalogowa  
 catalogue group  
 группа по каталогу  
**11.752.x**



Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<b>Material:</b> PEHD <b>Płyta podkładowa pod skrzynki:</b> - 340 x 340 mm - 400 x 400 mm <b>Płyta hydrantowa:</b> - 420 x 520 mm	<b>Material:</b> PEHD <b>Street box:</b> - 340 x 340 mm - 400 x 400 mm <b>Water box:</b> - 420 x 520 mm	<b>Материал:</b> PEHD <b>Опорная плита для коверов:</b> - 340 x 340 мм - 400 x 400 мм <b>Плита для гидранта:</b> - 420 x 520 мм

# SKRZYNKA HYDRANTOWA STREET BOX КОВЕР ВОДОПРОВОДНЫЙ

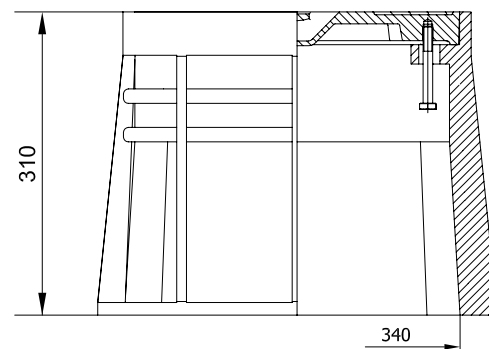
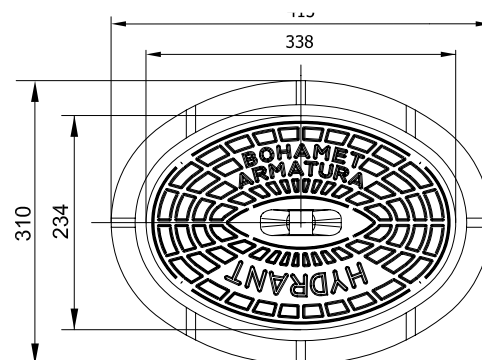
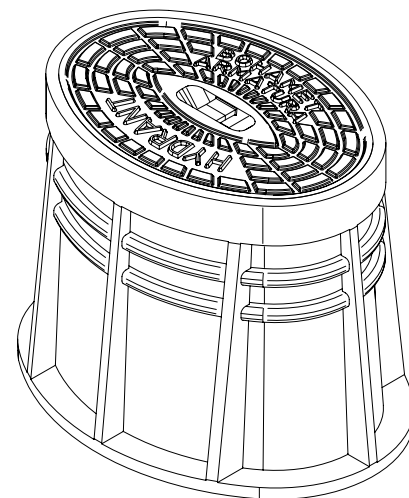
grupa katalogowa  
 catalogue group  
 группа по каталогу  
**10.700**



Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<b>Pokrycie powierzchni:</b> lakier bitumiczny <b>Material:</b> żeliwo szare gat. EN-GJL-250 wg PN-EN 1561 <b>Masa:</b> 35 kg	<b>Paint coat:</b> bituminous paint <b>Material:</b> gray cast iron, grade EN-GJL-250 according to PN-EN 1561 <b>Mass:</b> 35 kg	<b>Покрытие поверхности:</b> битумный лак <b>Материал:</b> серый чугун, сорт EN-GJL-250 согласно PN-EN 1561 <b>Масса:</b> 35 кг

# SKRZYŃKA HYDRANTOWA PEHD STREET BOX PEHD КОВЕР ВОДOPPOBODHЫЙ ПЭВП

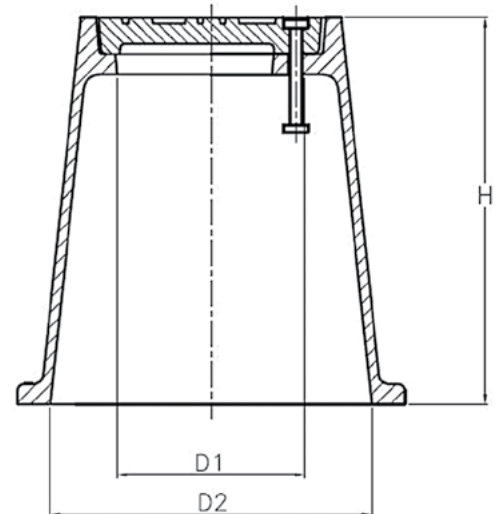
grupa katalogowa  
catalogue group  
група по каталогу  
10.701



Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p>Mały ciężar ułatwia montaż Korpus nie koroduje, co zwiększa jego żywotność, nie wymaga konserwacji Duża odporność na obciążenia Odporność na temperatury, zarówno wysokie, jak i mróz – nie zamarza Konstrukcja korpusu zapewnia stabilne posadowienie w nawierzchni W pokrywie ucho do zaczepienia haka Materiały: Korpus: tworzywo PEHD Pokrywa: żeliwo szare, gat. EN-GJL-250 wg PN-EN 1561 Elementy żelwne pokryte lakierem bitumicznym</p>	<p>Light weight for easy installation The body does not corrode, does not require maintenance High resistance to weight Resistance to temperature, both high and frost – do not freeze Body design provides a stable foundation in the surface Cover fitted with lifting ear Materials: Body: PEHD Cover: gray cast iron, grade EN-GJL-250 according to PN-EN 1561 Elements of cast iron coated with bitumen</p>	<p>Небольшой вес облегчает монтаж Корпус не подвержен коррозии, что увеличивает его срок службы, не требует консервации Большая устойчивость к нагрузкам Устойчивость к температурам, как высоким, так и к морозу – не замерзает Конструкция корпуса обеспечивает стабильную установку на поверхности В крышке есть ухо для прикрепления крюка Материалы: Корпус: пластмасса PEHD Крышка: чугун серый, сорт EN-GJL-250 согласно PN-EN 1561 Чугунные элементы покрыты битумным лаком</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
<p>Umożliwia operowanie zaworami zabudowanymi w ziemi</p>	<p>Allows you to operate the valves fitted in the ground</p>	<p>Позволяет обслуживать задвижки, встроенные в землю</p>

# SKRZYŃKA WODNA WATER BOX КОВЕР ВОДOPPOBODHЫЙ

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
10.750

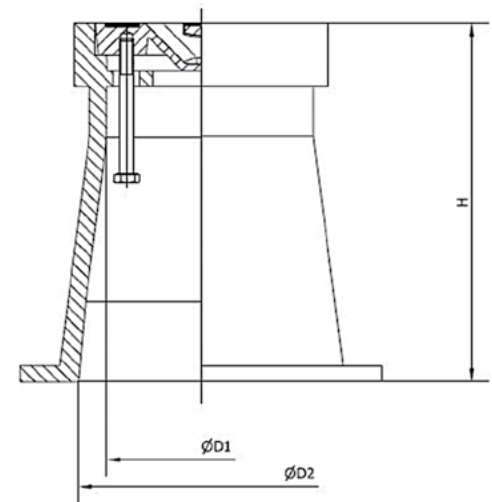
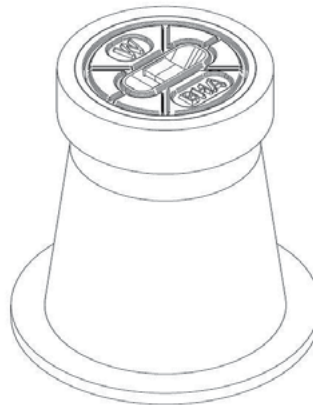


DN	D1	D2	H	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
080	80	110	150	2,9
100	90	130	200	4,8
150	140	185	270	15,3

Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Pokrycie powierzchni:</b> lakier bitumiczny <b>Material:</b> żeliwo szare, gat. EN-GJL 250 wg PN-EN 1561</p> <p><b>Uwaga:</b> w zamówieniu należy podać nazwę, wielkość skrzynki lub numer katalogowy wg wzoru: 10.750.wielkość</p>	<p><b>Material:</b> - gray cast iron, grade EN-GJL-250 according to PN-EN 1561</p> <p><b>Note:</b> in your order, please specify the name and size of the box; or the relevant catalogue number in accordance with the following example: 10.750.size</p>	<p><b>Покрытие поверхности:</b> битумный лак <b>Материал:</b> чугун серый, сорт EN-GJL 250 согл. PN-EN 1561</p> <p><b>Примечание:</b> в заявке следует указать наименование, размер ковера либо обозначение по каталогу, согл. образцу: 10.750.размер</p>

# SKRZYŃKA WODNA PEHD STREET BOX КОВЕР ВОДOPPOBODHЫЙ ПЭВП

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
10.751



Wielkość	D1	D2	H	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
90	100	123	150	1,0
110	102	139	245	1,9
150	142	199	270	3,5

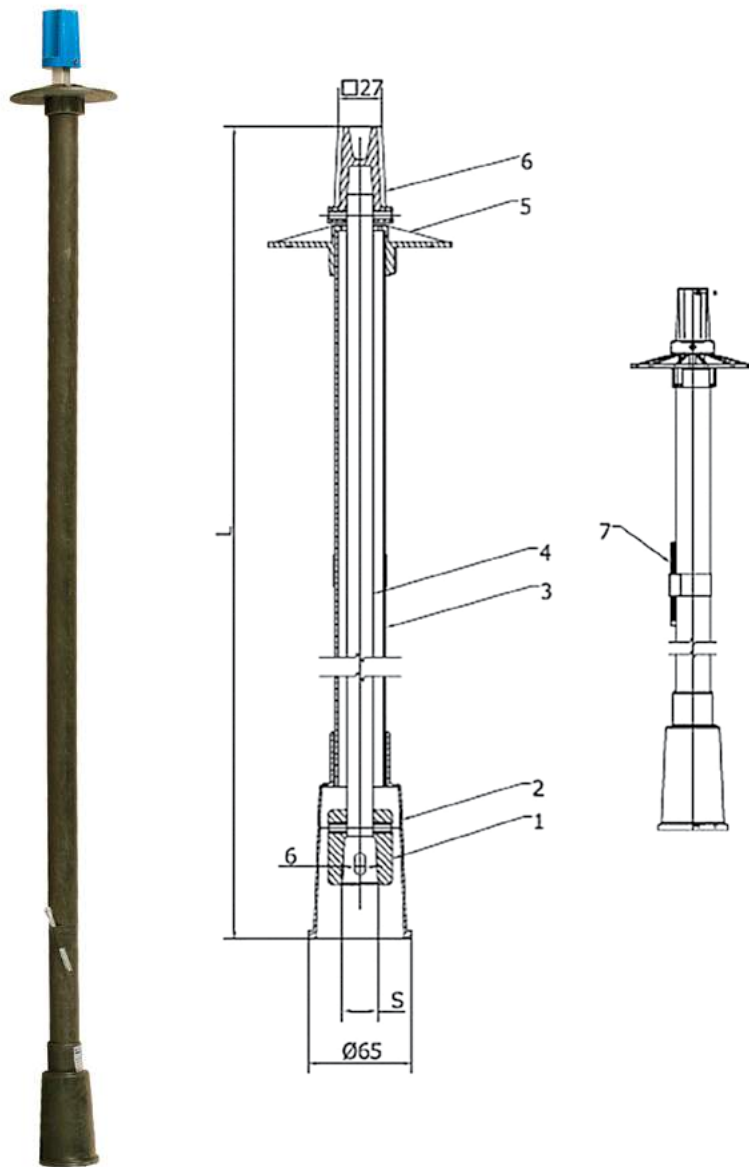
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Pokrycie powierzchni:</b> lakier bitumiczny <b>Material:</b> pokrywa - żeliwo szare, gat. EN-GJL 250 wg PN-EN 1561 korpus - materiał PEHD, wg DIN 4056</p> <p><b>Uwaga:</b> w zamówieniu należy podać nazwę, wielkość skrzynki lub numer katalogowy wg wzoru: 10.751.wielkość</p>	<p><b>Paint coat:</b> bituminous paint <b>Material:</b> - cover - gray cast iron, grade EN-GJL-250 according to PN-EN 1561 - body - PEHD</p> <p><b>Note:</b> in your order, please specify the name and size of the box; or the relevant catalogue number in accordance with the following example: 10.751.size</p>	<p><b>Покрытие поверхности:</b> битумный лак <b>Материал:</b> крышка - чугун серый EN-GJL 250 согл. PN-EN 1561 Корпус - материал ПЭВП, согл. DIN 4056</p> <p><b>Примечание:</b> в заявке следует указать наименование, размер ковера либо обозначение по каталогу, согл. образцу: 10.751.размер</p>

# OBUDOWA DO ZASUW DN50-DN200 CASING FOR GATE VALVES DN50-DN200 ШТОК ДЛЯ ЗАДВИЖЕК DN50-DN200

## TYP / TYPE / ТИП

### OZ1

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
10.500



DN zasuw Gate Valve DN DN задвижки	S	Głębokość zabudowy Depth of housing Глубина застройки				Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
		1000	1250	1500	1800	
		L				
50	14,4	750	1000	1250	1550	3,7
80	17,4	735	985	1235	1535	3,7
100	19,4	700	950	1200	1500	3,7
150	19,4	640	890	1140	1440	3,7
200	24,4	540	790	1040	1340	4,7

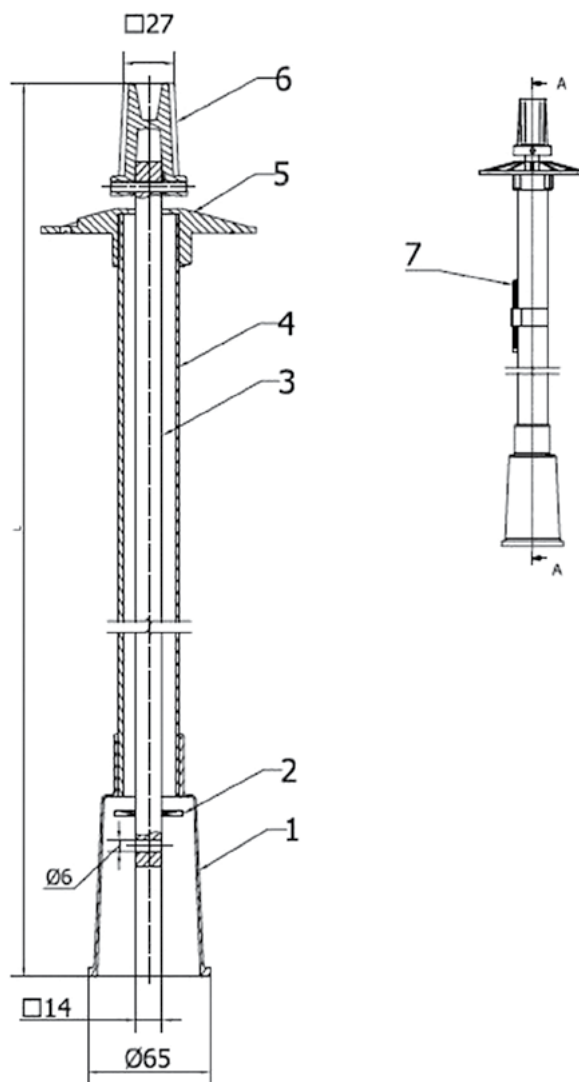
Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Nasada dolna	Bottom cap	Нижняя крышка	EN-GJL-250	PN-EN 1561
2	Kieliszek	Bell	Раструбный патрубок	HDPE	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
3	Ośłona	Telescopic spindle	Защитная труба	HDPE	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
4	Pręt	Cover	Стержень	S235JR	PN-EN 10088
5	Kohierz	Flange	Фланец	HDPE	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
6	Nasada górna	Top cap	Верхняя насадка	EN-GJL 250	PN-EN 1561
7	Zawlecзка	Safety ring	Стопор	stal ocynk. / Galvanized steel / Оц. сталь	PN-EN 1234

Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Malowanie:</b> pozycja 1, 6 - lakier epoksydowy proszkowy 80÷250 µm</p> <p><b>Uwaga:</b> w zamówieniu należy podać typ obudowy, średnicę nominalną, kwadrat trzpienia i głębokość zabudowy lub oznaczenie katalogowe wg wzoru: 10.500.DN.L.</p>	<p><b>Paint coat:</b> item 1, 6 - epoxy-powder paint, 80÷250 µm</p> <p><b>Note:</b> in your order, please specify the type of casing, nominal diameter, mandrel square and casing depth; or the relevant catalogue number in accordance with the following example: 10.500.DN.L.</p>	<p><b>Окраска:</b> позиция 1,6 - эпоксидная порошковая краска 80÷250 мкм</p> <p><b>Примечание:</b> в заявке следует указать тип корпуса, номинальный диаметр, квадрат шпинделя и глубину застройки либо обозначение по каталогу согл. образцу: 10.500.DN.L.</p>

# OBUDOWA DO NAWIERTEK, STAŁA CASING FOR SPOTTERS, FIXED ШТОК ДЛЯ ХОМУТОВ, ФИКСИРОВАННЫЙ

## TYP / TYPE / ТИП ON1

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
10.440



Głębokość zabudowy Depth of housing Гл. застройкики	L	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
1000	750	2,4
1250	1000	2,9
1500	1250	3,4
1800	1550	4,0
2000	24,4	4,7

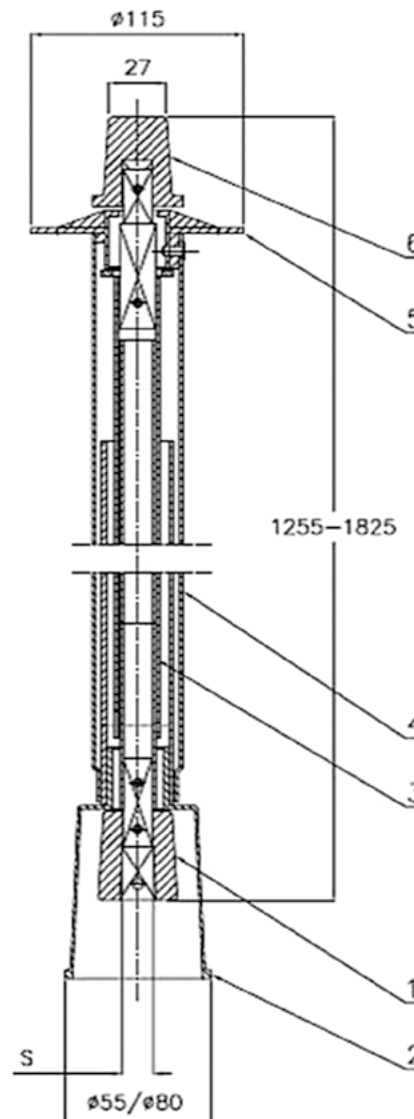
Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Kieliszek	Bell	Раструбный патрубок	HDPE	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
2	Podkładka oc.	Washer	Подкладка оц.	stal ocynk. / Galvanized steel / Оц. сталь	PN-EN ISO 7091
3	Wrzeciono	Spindle	Шпиндель	stal / steel / сталь	PN-EN 10088-1
4	Osłona	Cover	Защитная труба	PE	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
5	Kołnierz	Flange	Фланец	HDPE	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
6	Kołek	Dowel	Верхняя насадка	stal ocynk. / Galvanized steel / Оц. сталь	PN-EN 13337
7	Zawlecзка	Pin	Стопор	stal ocynk. / Galvanized steel / Оц. сталь	PN-EN 13337

Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Malowanie:</b> pozycja 1, 3, 6 - farba proszkowa <b>Uwaga:</b> w zamówieniu należy podać typ obudowy, średnicę nominalną, kwadrat trzpienia i głębokość zabudowy lub oznaczenie katalogowe wg wzoru: 10.440.L</p>	<p><b>Paint coat:</b> item 1, 3, 6 - epoxy-powder paint, 80÷250 µm <b>Note:</b> in your order, please specify the type of casing, nominal diameter, mandrel square and casing depth; or the relevant catalogue number in accordance with the following example: 10.440.L</p>	<p><b>Окраска:</b> позиция 1,3,6 - порошковая краска <b>Примечание:</b> в заявке следует указать тип корпуса, номинальный диаметр, квадрат шпинделя и глубину застройки либо обозначение по каталогу согл. образцу: 10.440.L</p>

# OBUDOWA TELESKOPOWA DO ZASUWY TELESCOPIC CASING FOR GATE VALVES ШТОК ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ ДЛЯ ЗАДВИЖЕК

## TYP / TYPE / ТИП OT1, TYP OT2

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
10.450



DN zasuw Gate Valve DN DN задвижки	S	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
50	14,4	4,2
80	17,4	4,25
100	19,4	4,25
150	19,4	4,25
200	24,4	4,75

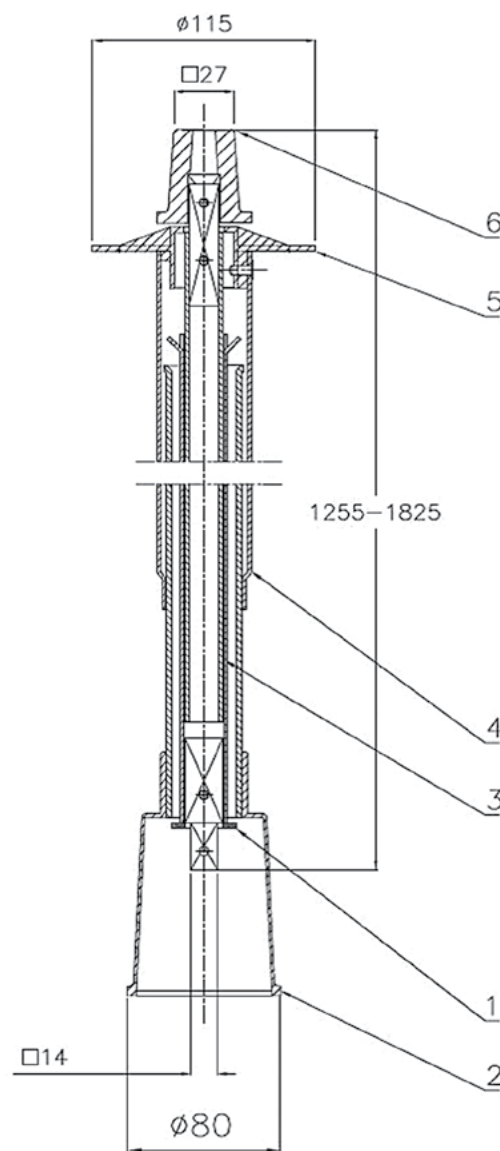
Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Nasada dolna	Bottom cap	Нижняя крышка	EN-GJL 250	PN-EN 1561
2	Kieliszek	Bell	Раструбный патрубок	HDPE	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
3	Wrzeciono teleskopowe	Telescopic spindle	Телескопический штиндель	S235JR	PN-EN 10088-1
4	Oslona	Cover	Защитная труба	HDPE	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
5	Kotnierz	Flange	Фланец	HDPE	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
6	Nasada górna	Top cap	Верхняя насадка	EN-GJL 250	PN-EN 1561

Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<b>Zabezpieczenie powierzchni:</b> - pozycja 1, 6 - farba proszkowa, - pozycja 3 - ocynkowana  <b>Uwaga:</b> w zamówieniu należy podać typ obudowy, średnicę nominalną, DN zasuw lub oznaczenie katalogowe wg wzoru: 10.450.DN	<b>Paint coat:</b> - item 1, 6 - powder paint - item 3 - galvanized  <b>Note:</b> in your order, please specify the type of casing, nominal diameter (DN) of the gate valve; or the relevant catalogue number in accordance with the following example 10.450.DN	<b>Защита поверхности:</b> - позиция 1, 6 - порошковая краска, - позиция 3 - оцинкованная  <b>Примечание:</b> в заказе следует указать тип корпуса, номинальный диаметр, DN задвижки либо обозначение по каталогу согл. образцу: 10.450.DN

# OBUDOWA TELESKOPOWA DO NAWIERTEK TELESCOPIC CASING FOR SPOTTERS ШТОК ДЛЯ ХОМУТОВ, ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ

## TYP / TYPE / ТИП OTN1

grupa katalogowa  
catalogue group  
група по каталогу  
10.455



Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Podkładka oc.	Gasket, galvanized	Оц. подкладка	stal ocynk. / Galvanized steel / Оц. сталь	PN-EN ISO 7091
2	Kieliszek	Bell	Раструбный патрубок	HDPE	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
3	Wrzeciono teleskopowe	Telescopic spindle	Телескопический шпиндель	S235JR	PN-EN 10088-1
4	Ośłona	Cover	Защитная труба	HDPE	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
5	Kołnierz	Flange	Фланец	HDPE	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
6	Nasada górna	Top cap	Верхняя насадка	EN-GJL 250	PN-EN 1561

Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Zabezpieczenie powierzchni:</b> - pozycja 6 - farba proszkowa, - pozycja 3 - ocynkowana</p> <p><b>Uwaga:</b> w zamówieniu należy podać typ obudowy, średnicę nominalną, DN nawiertki lub oznaczenie katalogowe wg wzoru: 10.455.DN</p>	<p><b>Paint coat:</b> - item 6 - powder paint - item 3 - galvanized</p> <p><b>Note:</b> in your order, please specify the type of casing, nominal diameter (DN) of the spotter; or catalogue number in accordance with the following example: 10.455.DN</p>	<p><b>Защита поверхности:</b> - позиция 6 - порошковая краска, - позиция 3 - оцинкованная</p> <p><b>Внимание:</b> в заявке следует указать тип корпуса, номинальный диаметр, DN хомута либо обозначение по каталогу согл. образцу: 10.455.DN</p>

TYP / TYPE / ТИП

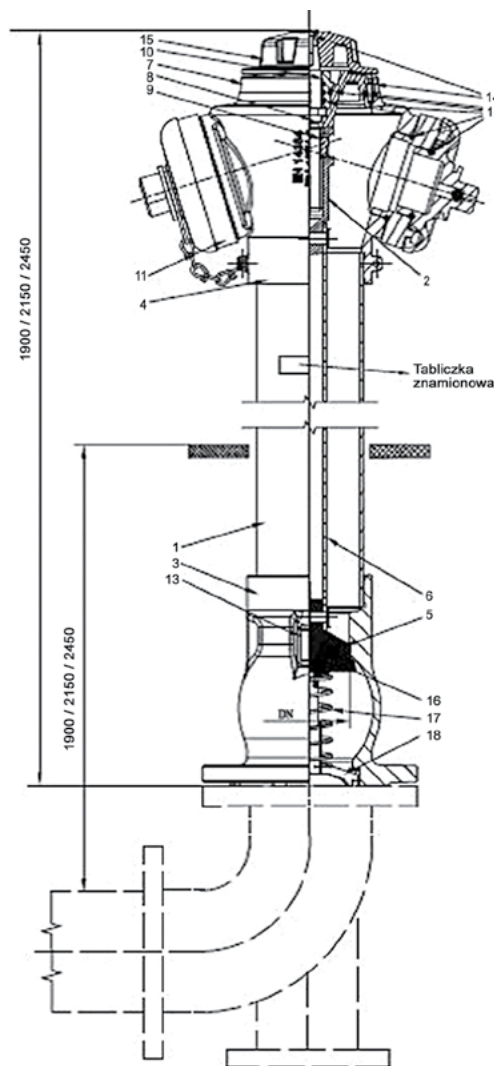
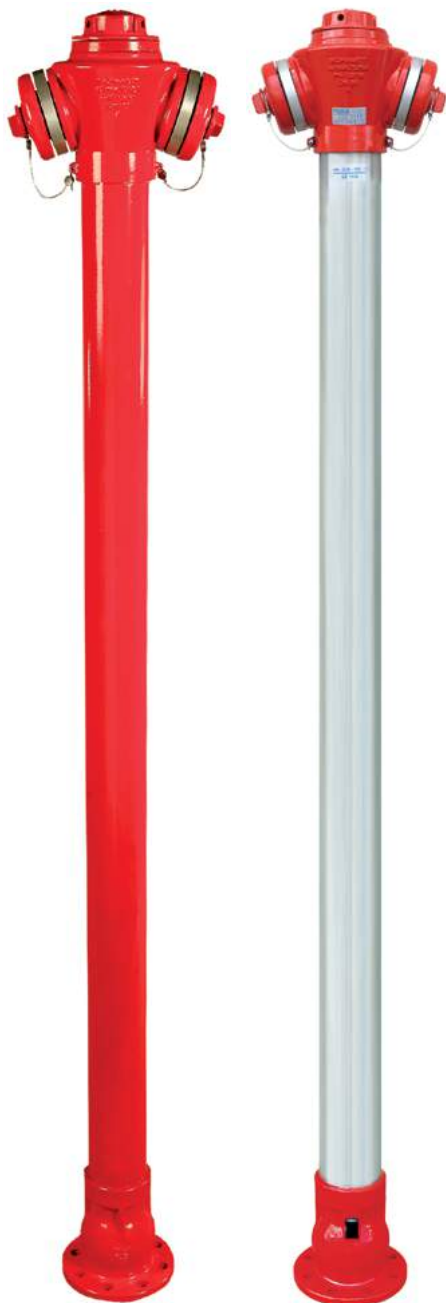
HN3 DN 80 PN10/16 GJS

grupa katalogowa / catalogue group / группа по каталогу

11.102.080-GZ - wykonanie standardowe / standard execution / стандартное выполнение

11.104.080-GZ - wykonanie KO / stainless steel column / колонна - сталь кислотостойкая

11.104.080-GZ - wykonanie kolumna GJS / ductile iron column / исполнение колонны из GJS



X	GZ - zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройки	H - wysokość H - height H - высота	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
A	1250	1900	32,0
B	1500	2150	35,0
C	1800	2450	38,0

**Uwaga:** w zamówieniu należy podać typ hydrantu, średnicę nominalną, ciśnienie robocze i głębokość zabudowy, np. 11.102.080-GZ

**Note:** please specify in the order the type of hydrant, nominal diameter, pressure and depth of housing, e.g. 11.102.080-GZ

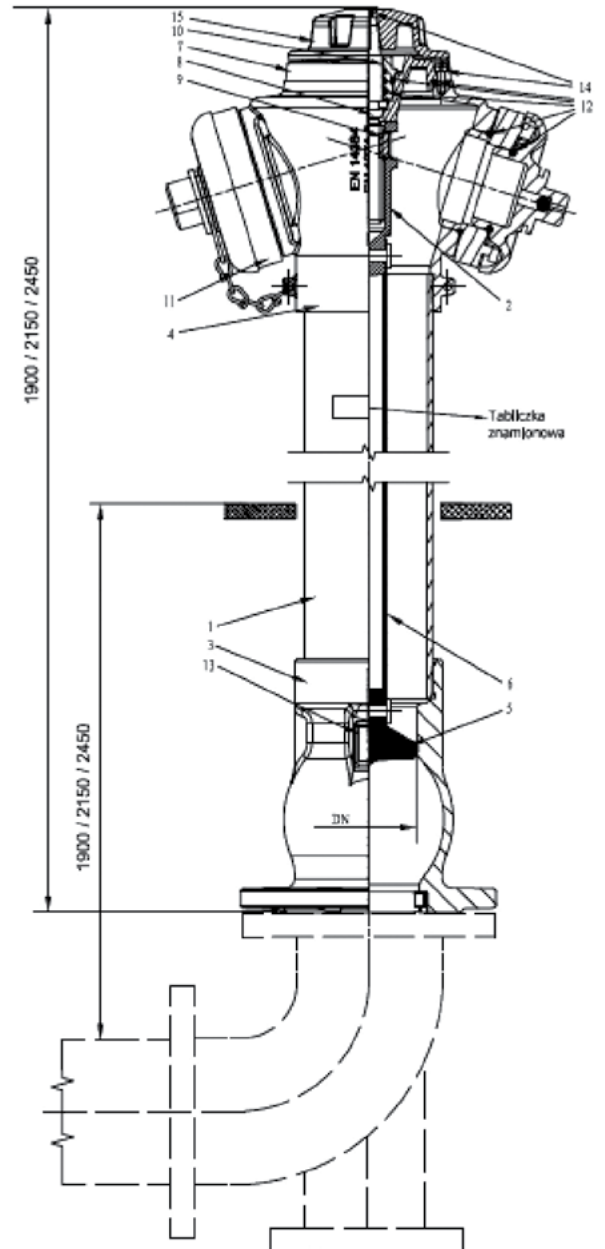
**Примечание:** в заказе следует указать тип гидранта, номинальный диаметр, рабочее давление и глубину застройки, напр. 11.102.080-GZ

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Kolumna	Column	Колонна	Stal / Steel / Сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь EN GJS	PN-EN 10217 EN 10088-2 PN-EN 1563
2	Suwak	Slide	Ползунок	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Korpus dolny	Bottom body	Нижний корпус	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
4	Korpus górny	Top body	Верхний корпус	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
5	Grzybek	Disc	Грибок	EN GJS 500-7/NBR EN GJS 500-7/EPDM	PN-EN 1563/ PN-EN 681-1 PN-EN 1563/ PN-EN 681-1
6	Tłoczyisko	Rod	Шток	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10130 EN 10088-2
7	Pokrywa	Cover	Крышка	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
8	Trzpień	Stem	Шпиндель	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
9	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
10	Dławica	Gland	Сальник	EN GJS 500-7 Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1563 PN-EN 1982
11	Nasada 75	Valve 75	Насадка 75	AlSi11	PN-EN 1706
12	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
13	Odwadniacz	Dehydrator	Обезвоживатель	tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	-
14	Śruba	Screw	Болт	A2	PN-EN ISO 4762
15	Pokrętło	Knob	Регулятор	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
16	Tłoczek uszczelniający	Piston seal	Уплотняющий поршень	NBR EPDM	PN-EN 681-1 PN-EN 681-1
17	Sprężyna	Spring	Пружина	A2	EN 10270-01
18	Prowadnik tłoczka	The guide piston	Направляющий поршня	tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p><b>Zakres stosowania:</b> woda pitna lub ciecze nieagresywne, nie zawierające części stałych. Średnica nominalna: DN 80 Ciśnienie nominalne: PN16 Ciśnienie robocze (PFA): 16 bar Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Maksymalny moment napędowy (MOT): 90 Nm Kierunek sterowania: zgodny z RWZ Klasa szczelności, wg EN 12266-1 kl. A Klucz do hydrantów nadziemnych wg: PN-M-74088 Wymiary przyłączeniowe kołnierzy wg: PN-EN 1092-2 Pokrywy nasady 75B wg DIN 14317 Klasa szczelności - A Wykonanie zgodne z PN-EN 14384 TYP A</p>	<p><b>Scope:</b> Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids. <b>Nominal diameter:</b> DN 80 <b>Nominal pressure:</b> PN16 <b>Operating pressure (PFA):</b> 16 bar <b>The maximum water speed:</b> 4 m / s <b>Maximum torque (MOT):</b> 90 Nm <b>Direction control:</b> compatible with RWZ <b>Tightness class according to EN 12266-1 class. A</b> <b>The key to the overground hydrants according to PN-M-74088</b> <b>The dimensions of connecting flanges according to PN-EN 1092-2</b> <b>Covers of outlets 75B according to DIN 14317</b> <b>Manufactured in accordance with PN EN 14384 Type A</b></p>	<p><b>Диапазон применения:</b> питьевая вода или не агрессивные жидкости, не содержащие твердых частиц. <b>Номинальный диаметр:</b> DN 80 <b>Номинальное давление:</b> PN16 <b>Рабочее давление (PFA):</b> 16 бар <b>Максимальная скорость потока воды:</b> 4 м/сек <b>Максимальный крутящий момент (МКМ):</b> 90 Нм <b>Направление управления:</b> в соответствии с RWZ <b>Класс герметичности, согл. EN 12266-1 кл. А</b> <b>Ключ для надземных гидрантов согл.: PN-M-74088</b> <b>Присоединительные размеры фланцев согл.: PN-EN 1092-2</b> <b>Крышки основания 75B согл. DIN 14317</b> <b>Класс герметичности-А</b> <b>Изготовление согл. PN-EN 14384 ТИПА А</b></p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p>Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu- O-ring Trzpień wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym Grzyb uszczelniający zawulkanizowany na całej powierzchni Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie po 9 obrotach (początek otwarcia &gt;1 obr.) Zamknięcie podwójne, elementy odcinające całkowicie zawulkanizowane Samoczynne odwodnienie hydrantu z chwilą pełnego zamknięcia</p> <p>Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv zgodny z normą Możliwość podłączenia rury odwadniającej Możliwość wymiany uszczelnienia hydrantu, po zamknięciu zastawy odcinającej bez konieczności demontażu hydr. Materiał odlewów: żelazo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563 Malowanie: pozycja 1, 2, 3, 4, 7, 10, 15 – farba poliesterowa-powderzkowa, powłoka min.250 µm, odporna na promieniowanie UV</p>	<p><b>Stem sealing:</b> O-ring <b>The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled</b> <b>Mushroom sealing vulcanized onto the entire surface</b> <b>All components are protected against corrosion</b> <b>Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of &gt; 1 rev.)</b> <b>Closing the double shut-off devices completely vulcanized</b> <b>Self dehydration hydrant at the time of the fully closed</b></p> <p><b>Time drainage and Kv compliant</b> <b>Ability to connect drainage pipe</b> <b>The possibility of seal replacement hydrant, after closing the gate valve without removing hydr.</b> <b>Material of castings:</b> ductile iron, grade: EN-GJS 500-7 PN-EN 1563 <b>Painting:</b> position 1, 2, 3, 4, 7, 10, 15 - poliesterowa- paint powder coating min. 250 microns, UV-resistant</p>	<p><b>Уплотнения стержня:</b> O-образными кольцами <b>Подшипниковый шпиндель</b> исполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой <b>Уплотняющий гриб, вулканизированный на всей поверхности</b> <b>Все элементы защищены от коррозии</b> <b>Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия &gt;1 об.)</b> <b>Двойной затвор, отсекающие элементы полностью вулканизированы</b> <b>Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта</b> <b>Время полного спуска воды и коэффициент KV соответствует норме</b> <b>Возможность подключения дренажной трубы</b> <b>Возможна замена уплотнение гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр.</b> <b>Материал отливок:</b> сфероидальный чугун, сорт: EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563 <b>Окраска:</b> позиция 1, 2, 3, 4, 7, 10, 15 - полиэфирная порошковая краска, толщина покрытия мин. 250 мкм, устойчива к ультрафиолетовому излучению</p>

TYP / TYPE / ТИП  
HN3 DN 80 PN10 GJL

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
10.102.080-GZ



X	GZ - zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройки	H - wysokość H - height H - высота	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
A	1250	1900	39,5
B	1500	2150	40,4
C	1800	2450	52

\*Kolumna cynkowana ogniowo – na życzenie klienta

Uwaga: w zamówieniu należy podać typ hydrantu, średnicę nominalną, ciśnienie robocze i głębokość zabudowy, np. 10.102.080-GZ

Note: please specify in the order the type of hydrant, nominal diameter, pressure and depth of housing, e.g. 10.102.080-GZ

Примечание: в заказе следует указать тип гидранта, номинальный диаметр, рабочее давление и глубину застройки, напр. 10.102.080-GZ

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Kolumna	Column	Колонка	Stal / steel / сталь	PN-EN 10217
2	Suwak	Slide	Ползунок	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Korpus dolny	Lower body	Нижний корпус	EN GJL-250	PN-EN 1561
4	Korpus górny	Upper body	Верхний корпус	EN GJL-250	PN-EN 1561
5	Grzybek (tłoczek)	Disc	Грибок (поршень)	EN GJL-250/NBR EN GJL-250/EPDM	PN-EN 1561/ PN-EN 681-1 PN-EN 1561/ PN-EN 681-1
6	Tłoczyisko	Rod	Шток	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN-EN 10130
7	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJL 250	PN-EN 1561
8	Trzpień	Stem	Стержень	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
9	Nakrętka	Nut	Колпачок	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
10	Dławica	Gland	Сальник	EN-GJL 250	PN-EN 1561
11	Nasada 75	Valve 75	Насадка	AlSi11	PN-EN 1706
12	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
13	Odwadniacz	Dehydrator	Дегидратор	tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	-
14	Śruba	Screw	Болт	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN-EN ISO 4762
15	Pokrętło	Knob	Регулятор	EN-GJL 250	PN-EN 1561

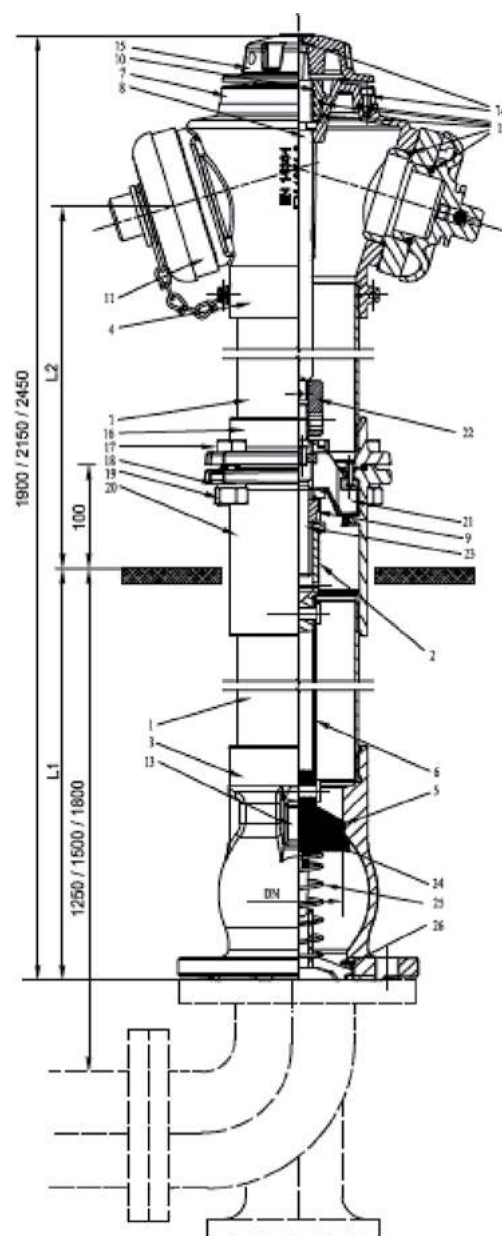
Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p><b>Zakres stosowania:</b> woda pitna lub ciecz nieagresywne, niezawierające części stałych.</p> <p><b>Średnica nominalna:</b> DN 80</p> <p><b>Ciśnienie nominalne:</b> PN10/PN16</p> <p><b>Ciśnienie robocze (PFA):</b> 16 bar</p> <p><b>Maksymalna prędkość wody:</b> 4 m/s</p> <p><b>Maksymalny moment napędowy (MOT):</b> 90 Nm</p> <p><b>Kierunek sterowania:</b> zgodny z RWZ</p> <p><b>Klasa szczelności,</b> wg EN 12266-1:1999 kl. A</p> <p><b>Klucz do hydrantów nadziemnych</b> wg: PN-M-74088</p> <p><b>Wymiary przyłączeniowe kolnierzy</b> wg: PN-EN 1092-2</p> <p><b>Pokrywy nasady 75B</b> wg DIN 14317</p> <p><b>Klasa szczelności - A</b></p>	<p><b>Scope:</b> Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids.</p> <p><b>Nominal diameter:</b> DN 80</p> <p><b>Nominal pressure:</b> PN10 / PN16</p> <p><b>Operating pressure (PFA):</b> 16 bar</p> <p><b>The maximum water speed:</b> 4 m / s</p> <p><b>Maximum torque (MOT):</b> 90 Nm</p> <p><b>Direction control:</b> compatible with RWZ</p> <p><b>Tightness class</b> according to EN 12266-1: class. A</p> <p><b>The key to the overground hydrants</b> according to PN-M-74088</p> <p><b>The dimensions of connecting flanges</b> according to PN-EN 1092-2</p> <p><b>Covers of the outlets 75B</b> according to DIN 14317</p> <p><b>Manufactured in accordance with</b> BS EN 14384 TYPE A</p>	<p><b>Выполнено в соответствии</b> с PN-EN 14384 ТИП А</p> <p><b>Диапазон применения:</b> питьевая вода или неагрессивные жидкости не содержащие твердых частиц</p> <p><b>Номинальный диаметр:</b> DN 80</p> <p><b>Номинальное давление:</b> PN10/PN16</p> <p><b>Рабочее давление (PFA):</b> 16 бар</p> <p><b>Макс. скорость потока воды:</b> 4 м/с</p> <p><b>Макс. крутящий момент:</b> 90 Нм</p> <p><b>Направление управл.:</b> согл. RWZ</p> <p><b>Класс герметичности</b> согл. EN 12266-1 класс А</p> <p><b>Ключ для надземных гидрантов:</b> согл. PN-M-74088</p> <p><b>Требования к фланцевым соединениям,</b> по PN-EN 1092-2</p> <p><b>Крышки основания 75B</b> по DIN 14317</p> <p><b>Класс герметичности - A</b></p> <p><b>Уплотнения стержня:</b> кольцами O-образного типа</p> <p>Подшипниковый стержень выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Uszczelnienie trzpienia:</b> pierścieniami typu- O-ring</p> <p><b>Trzpień</b> wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym</p> <p><b>Grzyb uszczelniający</b> zawulkanizowany na całej powierzchni</p> <p>Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją</p> <p><b>Pełne otwarcie</b> po 9 obrotach (początek otwarcia &gt;1 obr.)</p> <p><b>Zamknięcie pojedyncze</b> w formie grzyba całkowicie zawulkanizowanego, na zamówienie klienta możliwość podwójnego zamknięcia</p> <p><b>Samoczynne odwodnienie</b> hydrantu z chwilą pełnego zamknięcia</p> <p><b>Wykonanie</b> zgodne z PN-EN 14384:2005 TYP A</p> <p><b>Czas odwodnienia</b> oraz współczynnik Kv zgodny z normą</p> <p><b>Możliwość podłączenia</b> rury odwadniającej</p> <p><b>Możliwość wymiany</b> uszczelnienia hydrantu, po zamknięciu zasuwki odcinającej bez konieczności demontażu hydr.</p> <p><b>Materiał korpusów:</b></p> <p>żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561</p> <p><b>Zabezpieczenie</b> antykorozyjne wewnątrz i zewnątrz</p> <p><b>Malowanie:</b> pozycja 1, 2, 3, 4, 7, 10, 15 – farba poliesterowa- proszkowa, powłoka min. 80 - 250 µm, odporna na promieniowanie UV</p>	<p><b>Stem sealing:</b> O-ring</p> <p><b>The stem</b> is made of stainless steel, bearing thread rolled</p> <p><b>Mushroom sealing</b> vulcanised onto the entire surface</p> <p>All components are protected against corrosion</p> <p><b>Full opening of the 9 turns</b> (the beginning of the opening of &gt; 1 rev.)</p> <p><b>Closing isolated</b> in the form of the mushroom completely vulcanized, on customer request- possibility of double closing</p> <p><b>Self dehydration hydrant</b> at the time of the fully closed</p> <p><b>Time drainage and Kv compliant</b></p> <p><b>Ability to connect drainage pipe</b></p> <p><b>The possibility of seal replacement</b> hydrant, after closing the gate valve without removing hydr.</p> <p><b>Material Body:</b> gray cast iron, grade: EN-GJL 250 according to PN-EN 1561</p> <p><b>Corrosion protection</b> inside and outside</p> <p><b>Painting:</b> position 1, 2, 3, 4, 7, 10, 15 - polyester- paint powder coating min. 80 - 250 microns, UV-resistant</p>	<p><b>Уплотняющий гриб,</b> вулканизированный на целой поверхности</p> <p><b>Все элементы</b> защищены от коррозии</p> <p><b>Полное открытие</b> после 9 оборотов (начало открытия &gt;1 об.)</p> <p><b>Одинарный затвор</b> в форме гриба полностью вулканизированно, возможно двойное закрытие по запросу клиента</p> <p><b>Самостоятельное осушение</b> гидранта в момент полного закрытия</p> <p><b>Время дренажа,</b> а также коэффициент Kv соответствуют норме</p> <p><b>Возможность</b> подключения дренажной трубы</p> <p><b>Возможность</b> замены уплотнения после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидранта</p> <p><b>Материал корпусов:</b> серый чугуун, вид: EN-GJL 250 по PN-EN 1561</p> <p><b>Защита</b> от коррозии внутри и снаружи</p> <p><b>Окрашивание:</b> позиция 1, 2, 3, 4, 7, 10, 15 – полиэфирная порошковая краска, толщина покрытия мин. 80-250 µm, RAL5015 или RAL3020, устойчивая к излучению UV</p>

HYDRANT NADZIEMNY  
zabezpieczenie w przypadku złamania  
OVERGROUND HYDRANT  
with breaking point  
ГИДРАНТ НАДЗЕМНЫЙ  
с защитой от повреждений

TYP / TYPE / ТИП

HN3-L DN 80 PN10/16 GJS

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
11.103.080-GZ



X	GZ - zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройки	H - wysokość H - height H - высота
A	1250	1900
B	1500	2150
C	1800	2450

**Uwaga:** w zamówieniu należy podać typ hydrantu, średnicę nominalną, ciśnienie robocze i głębokość zabudowy, np. 11.103.080-GZ

**Note:** please specify in the order the type of hydrant, nominal diameter, pressure and depth of housing, e.g. 11.103.080-GZ

**Примечание:** в заказе следует указать тип гидранта, номинальный диаметр, рабочее давление и глубину застройки, напр. 11.103.080-GZ

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Kolumna	Column	Колонна	stal / steel / сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10217 EN 10088-2
2	Suwak	Slide	Ползунок	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Korpus dolny	Bottom body	Нижний корпус	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
4	Korpus górny	Top body	Верхний корпус	EN GJS-500-7	PN-EN 1563
5	Grzybek	Disc	Грибок	EN GJS 500-7/NBR EN GJS 500-7/EPDM	PN-EN 1563/ PN-EN 681-1 PN-EN 1563/ PN-EN 681-1
6	Tłoczek	Rod	Шток	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10130 EN 10088-2
7	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
8	Wrzeciono	Stem	Шпиндель	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
9	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
10	Dławica	Gland	Сальник	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
11	Nasada 75	Valve 75	Насадка 75	AlSi11	PN-EN 1706
12	O-ring	O-ring	О-образное кольцо	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
13	Odwadniacz	Dehydrator	Обезвоживатель	tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	-
14	Śruba	Screw	Болт	A2	PN-EN ISO 4762
15	Pokrętło	Knob	Регулятор	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
16	Kołnierz górny	Top flange	Верхний фланец	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
17	Śruba	Screw	Болт	A2	PN-EN ISO 4016
18	Podkładka	Gasket	Подкладка	A2/stal oc. / A2/galvanized steel / A2/оц. сталь	ISO 7089
19	Nakrętka	Nut	Гайка	A2	ISO 4032
20	Kołnierz dolny	Bottom flange	Нижний фланец	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
21	Wspornik	Bracket	Кронштейн	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
22	Nasada	Valve	Насадка	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
23	Trzpień	Gland	Шпиндель	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
24	Tłoczek uszczelniający	Piston seal	Уплотняющий поршень	NBR/EPDM	PN-EN 681-1
25	Sprężyna	Spring	Пружина	A2	EN 10270-01
26	Prowadnik tłoczka	The guide piston	Направляющий поршня	Poliamid / Polyamide / Полиамид	-

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p><b>Zakres stosowania:</b> woda pitna lub ciecz nieagresywna, nie zawierające części stałych.  <b>Średnica nominalna:</b> DN 80  <b>Ciśnienie nominalne:</b> PN16  <b>Ciśnienie robocze (PFA):</b> 16 bar  <b>Maksymalna prędkość wody:</b> 4 m/s  <b>Maksymalny moment napędowy (MOT):</b> 90 Nm  <b>Wydajność</b> 15 dm<sup>3</sup>/s przy 0,2 MPa  <b>Kierunek sterowania:</b> zgodny z RWZ  <b>Klasa szczelności,</b> wg EN 12266-1  <b>Klucz do hydrantów nadziemnych</b> wg: PN-M-74088  <b>Wymiary przyłączeniowe kołnierzy</b> wg: PN-EN 1092-2  <b>Pokrywy nasady 75B</b> wg DIN 14317  <b>Klasa szczelności - C</b>  <b>Wykonanie</b> zgodne z PN-EN 14384:2009 TYP C</p>	<p><b>Scope:</b> Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids.  <b>Nominal diameter:</b> DN 80  <b>Nominal pressure:</b> PN16  <b>Operating pressure (PFA)</b> 16 bar  <b>The maximum water speed:</b> 4 m / s  <b>Maximum torque (MOT):</b> 90 Nm  <b>Yield</b> 15 dm<sup>3</sup> / s at 0.2 MPa  <b>Direction control:</b> compatible with RWZ  <b>Tightness class</b> according to EN 12266-1  <b>The key to the overground hydrants</b> according to PN-M-74088  <b>The dimensions of connecting flanges</b> according to PN-EN 1092-2  <b>Covers of the outlets 75B</b> according to DIN 14317  <b>Tightness class C</b>  <b>Manufactured in accordance with</b> BS EN 14384: 2009 TYPE C</p>	<p><b>Диапазон применения:</b> питьевая вода или не агрессивные жидкости, не содержащие твердых частиц.  <b>Номинальный диаметр:</b> DN 80  <b>Номинальное давление:</b> PN16  <b>Рабочее давление (PFA):</b> 16 бар  <b>Максимальная скорость потока воды:</b> 4 м/сек  <b>Максимальный крутящий момент (МКМ):</b> 90 Нм  <b>Производительность</b> 15 дм<sup>3</sup>/сек при 0,2 МПа  <b>Направление управления:</b> в соответствии с RWZ  <b>Класс герметичности,</b> согл. EN 12266-1  <b>Ключ для надземных гидрантов</b> согл.: PN-M-74088  <b>Присоединительные размеры фланцев</b> согл.: PN-EN 1092-2  <b>Крышки основания 75B</b> согл. DIN 14317  <b>Класс герметичности - C</b>  <b>Изготовление</b> согл. PN-EN 14384:2009 ТИП C</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p>Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu- O-ring  Trzpień wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym  Grzyb uszczelniający zawulkanizowany na całej powierzchni  Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją  Pełne otwarcie po 9 obrotach (początek otwarcia &gt;1 obr.)  Dodatkowe zamknięcie, elementy odcinające całkowicie zawulkanizowane  Samoczynne odwodnienie hydrantu z chwilą pełnego zamknięcia  Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv zgodny z normą  Możliwość podłączenia rury odwadniającej  Możliwość wymiany uszczelnienia hydr., po zamknięciu zasuwę odcinającą bez konieczności demontażu hydr.  Materiał odlewów:  żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563  Malowanie: pozycja 1, 2, 3, 4, 7, 10, 15, 16, 20, 21 – farba poliesterowa- proszkowa, powłoka min. 250 µm, odporna na promieniowanie UV</p>	<p><b>Stem sealing:</b> O-ring  <b>The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled</b>  <b>Mushroom sealing vulcanised onto the entire surface</b>  <b>All components are protected against corrosion</b>  <b>Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of &gt; 1 rev.)</b>  <b>Additional closure elements off completely vulcanized</b>  <b>Self dehydration hydrant at the time of the fully closed</b>  <b>Time drainage and Kv compliant</b>  <b>Ability to connect drainage pipe</b>  <b>The possibility of seal replacement hydr., after closing the gate valve without removing hydr.</b>  <b>Material of castings:</b> ductile iron, grade: EN-GJS 500-7  PN-EN 1563  <b>Painting:</b> position 1, 2, 3, 4, 7, 10, 15, 16, 20, 21 - polyester paint powder coating min. 250 microns, UV-resistant</p>	<p><b>Уплотнения стержня:</b> О-образными кольцами  <b>Подшипниковый шпиндель</b> выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой  <b>Уплотняющий гриб,</b> вулканизированный на всей поверхности  <b>Все элементы защищены от коррозии</b>  <b>Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия &gt;1 об.)</b>  <b>Дополнительное закрытие, отсекающие элементы</b> полностью вулканизированы  <b>Автоматический слив воды,</b> при полном закрытии гидранта  <b>Время полного спуска воды и коэффициент KV</b> соответствует норме  <b>Возможность подключения дренажной трубы</b>  <b>Возможна замена уплотнения гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр.</b>  <b>Материал отливок:</b> сфероидальный чугун, сорт: EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563  <b>Окраска:</b> позиция 1, 2, 3, 4, 7, 10, 15, 16, 20, 21 - полиэфирная порошковая краска, толщина покрытия мин. 250 мкм, стойкость к излучению UV</p>

## TYP / TYPE / ТИП

### HN3 DN 100 PN10/16 GJS

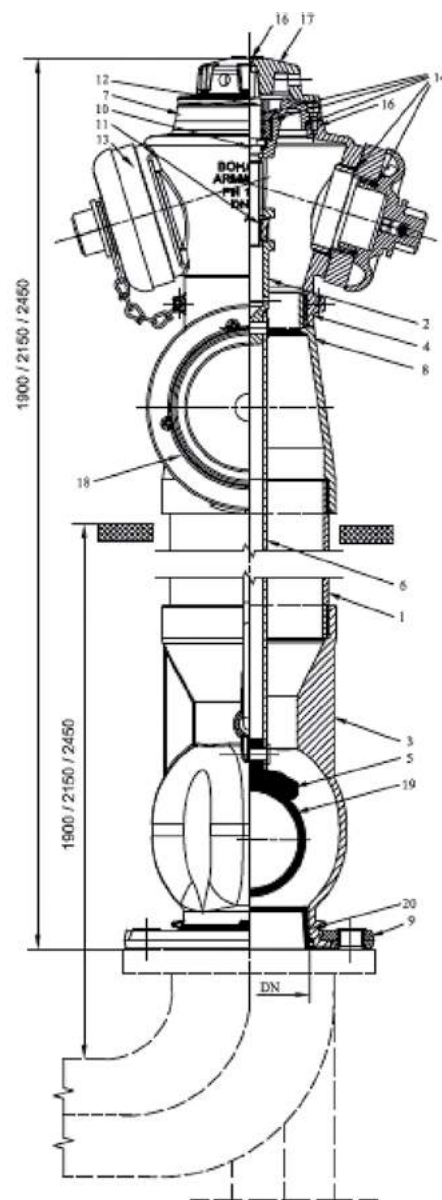
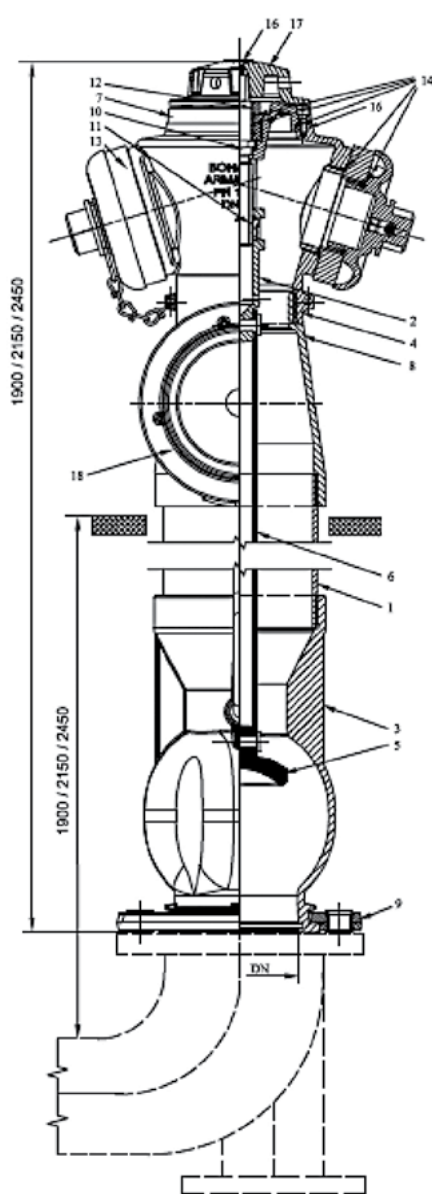
grupa katalogowa / catalogue group / группа по каталогу

11.102.100-GZ - wykopanie standardowe / standard execution / стандартное выполнение

11.102.100/K-GZ - wykopanie z dodatkowym zabezpieczeniem kulowym

- additional closure fully vulcanised ball

- стандартное исполнение с дополнительной шариковой защитой



X	GZ - zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройки	H - wysokość H - height H - высота	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
A	1250	1900	54
B	1500	2150	56
C	1800	2450	58

**Uwaga:** w zamówieniu należy podać typ hydrantu, średnicę nominalną, ciśnienie robocze i głębokość zabudowy, np. 11.102.100-GZ

**Note:** please specify in the order the type of hydrant, nominal diameter, pressure and depth of housing, e.g. 11.102.100-GZ

**Примечание:** в заказе следует указать тип гидранта, номинальный диаметр, рабочее давление и глубину застройки, напр. 11.102.100-GZ

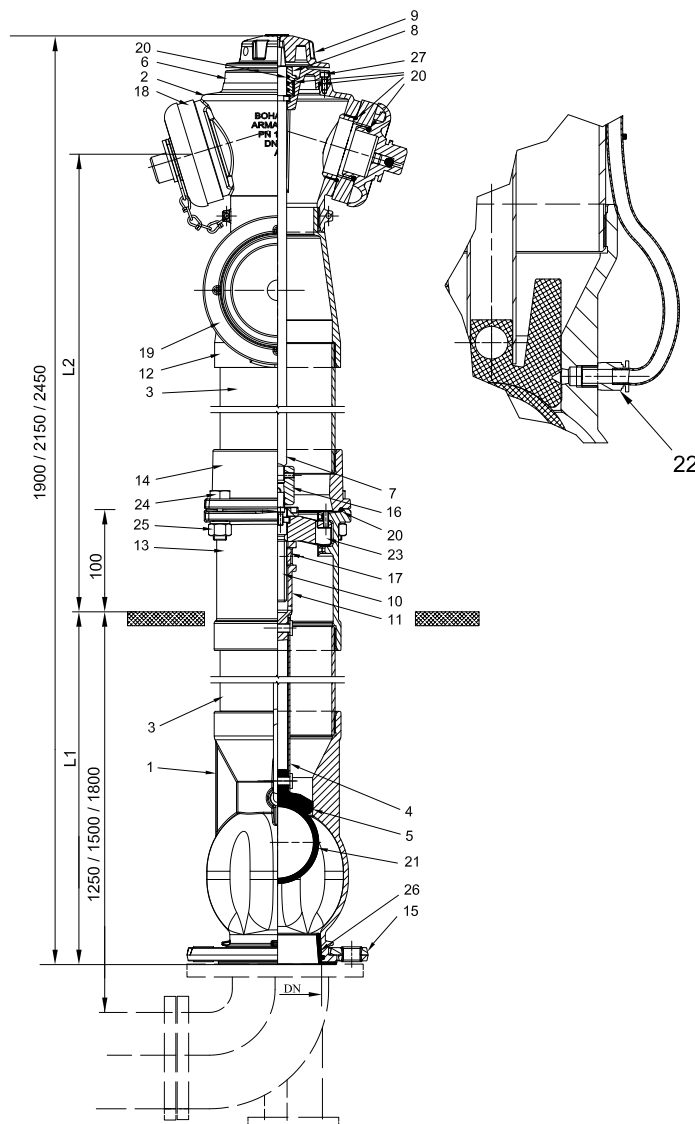
Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Kolumna	Column	Колонна	stal / steel / сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь EN GJS	PN-EN 10217 EN 10088-2 PN-EN 1563
2	Suwak	Slide	Ползунок	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Korpus dolny	Bottom body	Нижний корпус	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
4	Korpus górny	Top body	Верхний корпус	EN GJS-500-7	PN-EN 1563
5	Grzybek	Poppet	Грибок	EN GJS 500-7/NBR EN GJS 500-7/EPDM	PN-EN 1563/ PN-EN 681-1 PN-EN 1563/ PN-EN 681-1
6	Tłoczysko	Rod	Шток	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10130 EN 10088-2
7	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
8	Korpus nasady N110	Coupling body N110	Корпус насадки N110	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
9	Półkołnierz	Halfflange	Полуфланец	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
10	Trzpień	Pin	Стержень	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
11	Nakrętka	Nut	Гайка	mosiądz	PN-EN 1982
12	Dławica	Gland	Сальник	EN-GJS 500-7 Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1563 PN-EN 1982
13	Nasada 75	Valve 75	Насадка 75	aluminium / aluminum / алюминий	PN-EN 1706
14	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
15	Odwadniacz	Dehydrator	Дегидратор	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу	-
16	Śruba	Screw	Болт	A2	PN-EN ISO 4762
17	Pokrętło	Knob	Регулятор	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
18	Nasada 110	Valve 110	Насадка 110	aluminium / aluminum / алюминий	PN-EN 1706
19	Kula*	Ball*	Шарик*	NBR/EPDM	PN-EN 681-1
20	Uszczelka*	Seal*	Прокладка*	NBR/EPDM	PN-EN 681-1

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p><b>Zakres stosowania:</b> woda pitna lub ciecz nieagresywna, nie zawierające części stałych. Średnica nominalna: DN 100 Ciśnienie nominalne: PN16 Ciśnienie robocze (PEA): 16 bar Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Maksymalny moment napędowy (MOT): 90 Nm Wydajność 15 dm<sup>3</sup>/s przy 0,2 MPa Kierunek sterowania: zgodny z RWZ Klasa szczelności, wg EN 12266-1 kl. A Klucz do hydrantów nadziemnych wg: PN-M-74088 Wymiary przyłączeniowe kołnierzy wg: PN-EN 1092-2 Pokrywy nasady 75B wg DIN 14318 Pokrywa nasady 110A wg DIN 14319 Klasa szczelności - A Wykonanie zgodne z PN-EN 14384:2009 TYP A</p>	<p><b>Scope:</b> Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids. <b>Nominal diameter:</b> DN 100 <b>Nominal pressure:</b> PN16 <b>Operating pressure (PEA)</b> 16 bar <b>The maximum water speed:</b> 4 m / s <b>Maximum torque (MOT):</b> 90 Nm <b>Efficiency</b> 15 dm<sup>3</sup> / s at 0.2 MPa <b>Direction control:</b> compatible with RWZ <b>Tightness class</b> according to EN 12266-1 class. A <b>The key to the overground hydrants</b> according to PN-M-74088 <b>The dimensions of connecting flanges</b> according to PN-EN 1092-2 <b>Covers of the outlets 75B</b> according to DIN 14318 <b>Cover of the outlets 110A</b> DIN 14319 <b>Tightness Class</b> A <b>Performing in accordance</b> with BS EN 14384: 2009 TYPE A</p>	<p><b>Диапазон применения:</b> питьевая вода или не агрессивные жидкости, не содержащие твердых частиц <b>Номинальный диаметр:</b> DN 100 <b>Номинальное давление:</b> PN16 <b>Рабочее давление (PEA):</b> 16 бар <b>Максимальная скорость потока воды:</b> 4 м/сек <b>Максимальный крутящий момент (МКМ):</b> 90 Нм <b>Производительность</b> 15 дм<sup>3</sup>/сек при 0,2 МПа <b>Направление управления:</b> в соответствии с RWZ <b>Класс герметичности, согл. EN 12266-1 кл. А</b> <b>Ключ для надземных гидрантов</b> согл.: PN-M-74088 <b>Требования к фланцевым соединениям</b> согл.: PN-EN 1092-2 <b>Крышки основания 75B</b> согл. DIN 14318 <b>Крышки основания 110A</b> согл. DIN 14319 <b>Класс герметичности А</b> <b>Изготовление</b> согл. PN-EN 14384:2009 ТИПА</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p>Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu- O-ring Trzpień wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym Grzyb uszczelniający zawulkanizowany na całej powierzchni Ruchomy kołnierz korpusu dolnego, umożliwiający wypozi-cjonowanie hydrantu Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie po 9 obrotach (początek otwarcia &gt;1 obr.) Zamknięcie podwójne całkowicie zawulkanizowane - na życzenie klienta* Samoczynne odwodnienie hydrantu z chwilą pełnego zamknięcia Wykonanie zgodne z PN-EN 14384:2009 TYP A Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv zgodny z normą Możliwość podłączenia rury odwadniającej Możliwość wymiany uszczelnienia hydrantu, po zamknięciu zasuwki odcinającej bez konieczności demontażu hydr. Material odlewów: żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563 Malowanie: pozycja 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 17 - farba poliestrowa- proszkowa, powłoka min. 250 µm, odporna na promieniowanie UV</p>	<p><b>Stem sealing:</b> O-ring <b>The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled</b> <b>Mushroom sealing vulcanised onto the entire surface</b> <b>Movable flange of the lower body, allowing positioning hydrant</b> <b>All components are protected against corrosion</b> <b>Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of &gt; 1 rev.)</b> <b>Additional Closing totally vulcanized- on request *</b> <b>Self dehydration hydrant at the time of the fully closed</b> <b>Manufactured in accordance with BS EN 14384: 2009 TYPE A</b> <b>Time drainage and Kv compliant</b> <b>Ability to connect drainage pipe</b> <b>The possibility of seal replacement hydrant, after closing the gate valve without removing hydr.</b> <b>Material of castings:</b> ductile iron, grade: EN-GJS 500-7 PN-EN 1563 <b>Painting:</b> position 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 17 - polyester- paint powder coating min. 250 microns, UV-resistant</p>	<p><b>Уплотнения стержня:</b> O-образными кольцами <b>Подшипниковый шпиндель</b> выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой <b>Уплотняющий гриб, вулканизированный на всей поверхности</b> <b>Подвижный фланец нижнего корпуса, позволяющий регулирование гидранта</b> <b>Все элементы защищены от коррозии</b> <b>Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия &gt;1 об.)</b> <b>Двойной затвор полностью вулканизирован - по желанию клиента*</b> <b>Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта</b> <b>Время полного спуска воды и коэффициент KV соответствует норме</b> <b>Возможность подключения дренажной трубы</b> <b>Возможна замена уплотнение гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр.</b> <b>Материал отливок:</b> сферодиальный чугун, сорт: EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563 <b>Окраска:</b> позиция 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 17- полиэфирная порошковая краска, толщина покрытия мин. 250 мкм, стойкость к излучению UV</p>

HYDRANT NADZIEMNY zabezpieczony w przypadku złamania  
 OVERGROUND HYDRANT with breaking point  
 ГИДРАНТ НАДЗЕМНЫЙ с защитой от повреждений

TYP / TYPE / ТИП  
 HN3-L DN 100 PN10/16 GJS

grupa katalogowa  
 catalogue group  
 группа по каталогу  
 11.103.100-GZ



X	GZ - zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройки	H - wysokość H - height H - высота	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
A	1250	1900	58
B	1500	2150	62
C	1800	2450	66

Uwaga: w zamówieniu należy podać typ hydrantu, średnicę nominalną, ciśnienie robocze i głębokość zabudowy, np. 11.103.100-GZ

Note: please specify in the order the type of hydrant, nominal diameter, pressure and depth of housing, e.g. 11.103.100-GZ

Примечание: в заказе следует указать тип гидранта, номинальный диаметр, рабочее давление и глубину застройки, напр. 11.103.080-GZ

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus dolny	Lower body	Нижний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Korpus górny	Bottom flange	Нижний фланец	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Kolumna	Column	Колонка	stal / steel / сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь EN-GJS	PN-EN 10217 PN-EN 10088-2 PN-EN 1563
4	Płoczyско	Rod	Шток	stal oc. / galvanized steel / оц, сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10130 PN-EN 10088-2
5	Grzybek	Disc	Грибок	EN-GJS 500-7/NBR EN-GJS SOQ-7/EPDM	PN-EN 1563/ PN-EN 681-1 PN-EN 1563/ PN-EN 681-1

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
6	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
7	Wrzeciono	Stem	Шпindelъ	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
8	Dławica	Gland	Сальник	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
9	Pokrętko	Knob	Регулятор	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
10	Trzpień	Pin	Стержень	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
11	Suwak	Slide	Ползунок	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
12	Korpus nasady 110	Stem	Корпус насадки N110	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
13	Kołnierz dolny	Bottom flange	Нижний фланец	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
14	Kołnierz górny	Top flange	Верхний фланец	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
15	Półkołnierz korpusu	Nut	Полуфланец	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
16	Nasada	Nut	Насадка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
17	Nakrętka	Valve	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
18	Nasada 75	Valve 75	Насадка 75	stop aluminium AISi11 / aluminum alloy AISi11 / алюминиевый сплав AISi11	PN-EN 1706
19	Nasada 110	Valve 110	Насадка 110	stop aluminium AISi11 / aluminum alloy AISi11 / алюминиевый сплав AISi11	PN-EN 1706
20	Uszczelka "O-ring"	O-ring	O-образное уплотнение	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
21	Kula	Ball	Шарик	stal nierdzewna+NBR/EPDM / stainless steel +NBR/EPDM / нержавеющей сталь +NBR/EPDM	-
22	Odwadniacz	Dehydrator	Дегидратор	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
23	Wspornik	Bracket	Кронштейн	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
24	Śruba	Screw	Болт	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN ISO 4016
25	Nakrętka	Nut	Гайка	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN ISO 4032
26	Uszczelka	Seal	Уплотнение	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
27	Śruba	Screw	Болт	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN ISO 4762

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p><b>Zakres stosowania:</b> woda pitna lub ciecz nieagresywna, nie zawierające części stałych.</p> <p><b>Średnica nominalna:</b> DN 100</p> <p><b>Ciśnienie nominalne:</b> PN16</p> <p><b>Ciśnienie robocze (PFA):</b> 16 bar</p> <p><b>Maksymalna prędkość wody:</b> 4 m/s</p> <p><b>Maksymalny moment napędowy (MOT):</b> 90 Nm</p> <p><b>Wydajność</b> 15 dm<sup>3</sup>/s przy 0,2 MPa</p> <p><b>Kierunek sterowania:</b> zgodny z RWZ</p> <p><b>Klasa szczelności,</b> wg EN 12266-1 kl. A</p> <p><b>Klucz do hydrantów nadziemnych</b> wg: PN-M-74088</p> <p><b>Wymiary przyłączeniowe kołnierzy</b> wg: PN-EN 1092-2</p> <p><b>Pokrywa nasady 75B</b> wg DIN 14318</p> <p><b>Pokrywa nasady 110A</b> wg DIN 14319</p> <p><b>Klasa szczelności - A</b></p> <p><b>Wykonanie</b> zgodne z PN-EN 14384 TYP C</p>	<p><b>Scope:</b> Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids.</p> <p><b>Nominal diameter:</b> DN 100</p> <p><b>Nominal pressure:</b> PN16</p> <p><b>Operating pressure (PFA)</b> 16 bar</p> <p><b>The maximum water speed:</b> 4 m / s</p> <p><b>Maximum torque (MOT):</b> 90 Nm</p> <p><b>Efficiency</b> 15 dm<sup>3</sup> / s at 0.2 MPa</p> <p><b>Direction control:</b> compatible with RWZ</p> <p><b>Tightness class</b> according to EN 12266-1 class. A</p> <p><b>The key to the overground hydrants</b> according to PN-M-74088</p> <p><b>The dimensions of connecting flanges</b> according to PN-EN 1092-2</p> <p><b>Covers of the outlets 75B</b> according to DIN 14318</p> <p><b>Cover of the outlets 110A</b> DIN 14319</p> <p><b>Tightness Class A</b></p> <p><b>Performing in accordance with</b> BS EN 14384 TYPE C</p>	<p><b>Диапазон применения:</b> питьевая вода или не агрессивные жидкости, не содержащие твердых частиц</p> <p><b>Номинальный диаметр:</b> DN 100</p> <p><b>Номинальное давление:</b> PN16</p> <p><b>Рабочие давление (PFA):</b> 16 бар</p> <p><b>Максимальная скорость потока воды:</b> 4 м/сек</p> <p><b>Максимальный крутящий момент (МКМ):</b> 90 Нм</p> <p><b>Производительность</b> 15 дм<sup>3</sup>/сек при 0,2 МПа</p> <p><b>Направление управления:</b> в соответствии с RWZ</p> <p><b>Класс герметичности,</b> согл. EN 12266-1 кл. А</p> <p><b>Ключ для надземных гидрантов</b> согл.: PN-M-74088</p> <p><b>Присоединительные размеры фланцев</b> согл.: PN-EN 1092-2 - возможность вращения вокруг своей оси</p> <p><b>Крышки основания 75B</b> согл. DIN 14318</p> <p><b>Крышки основания 110A</b> согл. DIN 14319</p> <p><b>Класс герметичности,</b> согл. EN 12266-1</p> <p><b>Изготовление</b> согл. PN-EN 14384 ТИП C</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Uszczelnienie trzpienia:</b> pierścieniami typu- O-ring</p> <p><b>Trzpień</b> wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym</p> <p><b>Grzyb uszczelniający</b> zawulkanizowany na całej powierzchni</p> <p><b>Ruchomy kołnierz korpusu dolnego,</b> umożliwiający wypozycjonowanie hydrantu</p> <p>Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją</p> <p>Pełne otwarcie po 9 obrotach (początek otwarcia &gt;1 obr.)</p> <p>Zamknięcie podwójne całkowicie zawulkanizowane</p> <p>Samoczynne odwodnienie hydrantu z chwilą pełnego zamknięcia</p> <p><b>Wykonanie</b> zgodne z PN-EN 14384 TYP A</p> <p><b>Czas odwodnienia</b> oraz współczynnik Kv zgodny z normą</p> <p><b>Możliwość podłączenia rury odwadniającej</b></p> <p><b>Możliwość wymiany uszczelnienia hydrantu,</b> po zamknięciu zasuwą odcinającą bez konieczności demontażu hydr.</p> <p><b>Material odlewów:</b> żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563</p> <p><b>Malowanie:</b> pozycja 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 17 – farba poliesterowa- proszkowa, powłoka min. 250 µm, odporna na promieniowanie UV</p>	<p><b>Stem sealing:</b> O-ring</p> <p><b>The stem</b> is made of stainless steel, bearing thread rolled</p> <p><b>Mushroom sealing</b> vulcanised onto the entire surface</p> <p><b>Movable flange of the lower body,</b> allowing positioning hydrant</p> <p>All components are protected against corrosion</p> <p><b>Full opening of the 9 turns</b> (the beginning of the opening of &gt; 1 rev.)</p> <p><b>Additional Closing</b> totally vulcanized</p> <p><b>Self dehydration hydrant at the time of the fully closed</b></p> <p><b>Manufactured in accordance with</b> BS EN 14384: 2009 TYPE A</p> <p><b>Time drainage</b> and Kv compliant</p> <p><b>Ability to connect drainage pipe</b></p> <p><b>The possibility of seal replacement</b> hydrant, after closing the gate valve without removing hydr.</p> <p><b>Material of castings:</b> ductile iron, grade: EN-GJS 500-7</p> <p>PN-EN 1563</p> <p><b>Painting:</b> position 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 17 - polyester- paint powder coating min. 250 microns, UV-resistant</p>	<p><b>Уплотнения стержня:</b> O-образными кольцами</p> <p><b>Подшипниковый шпindelъ</b> выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой</p> <p><b>Уплотняющий гриб,</b> вулканизированный на всей поверхности</p> <p><b>Подвижный фланец</b> нижнего корпуса, позволяющий регулирование гидранта</p> <p>Все элементы защищены от коррозии</p> <p><b>Полное открытие</b> после 9 оборотов (начало открытия &gt;1 об.)</p> <p><b>Двойной затвор</b> полностью вулканизирован - по желанию клиента*</p> <p><b>Автоматический слив</b> воды, при полном закрытии гидранта</p> <p><b>Время полного спуска</b> воды и коэффициент KV соответствует норме</p> <p><b>Возможность подключения</b> дренажной трубы</p> <p><b>Возможна замена</b> уплотнение гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр.</p> <p><b>Материал отливок:</b> сферoidalный чугун, сорт: EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563</p> <p><b>Окраска:</b> позиция 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 17- полиэфирная порошковая краска, толщина покрытия мин. 250 мкм, стойкость к излучению UV</p>

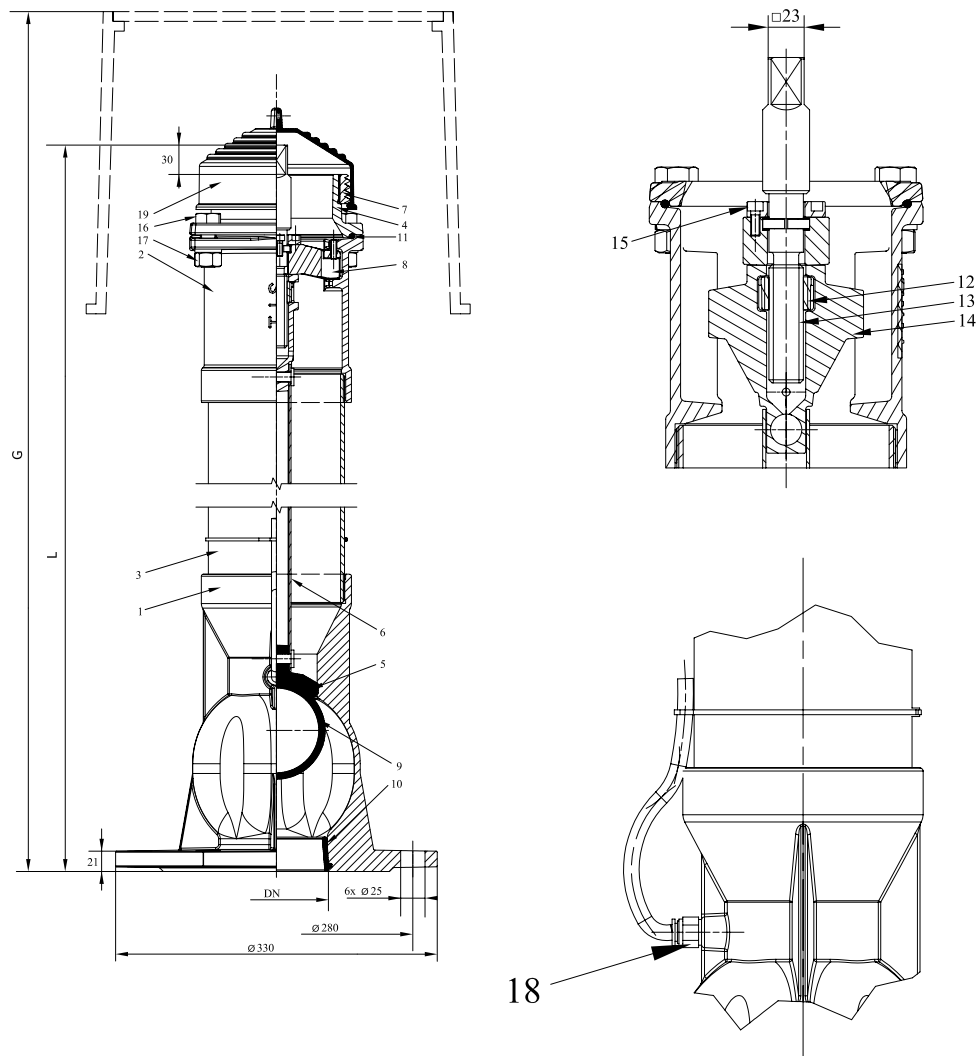
# HYDRANT PODZIEMNY UNDERGROUND HYDRANT ГИДРАНТ ПОДЗЕМНЫЙ

## TYP / TYPE / ТИП HP-M DN 100 PN10

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
11.291.100



Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p>Wykonanie zgodne z GOST 8220-85 Zakres stosowania: woda pitna lub ciecz nieagresywna, niezawierające części stałych, w celach przeciwpożarowych</p> <p>Średnica nominalna: DN 100 Ciśnienie nominalne: PN10 Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar Maksymalna prędkość wody: 3 m/s Maksymalny moment napędowy (MOT): 90 Nm Kierunek sterowania: zgodny z RWZ Gniazdo przyłączeniowe z gwintem 6" - 4 zw/cal wg PN-ISO 725 Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym</p>	<p>Execution according to GOST 8220-85 Scope of application: Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solid, for the fire purposes</p> <p>Nominal diameter: DN 100 Nominal pressure: PN10 Operating pressure (PFA) 10 bar The maximum water velocity: 3 m/s Maximum torque (MOT): 90 Nm Control direction: compatible with RWZ Connection socket with 6" thread - 4 coil/inch acc. to PN-ISO 725 Shaft sealing: O-rings Stem made of stainless steel, bearing with rolled thread Sealing poppet vulcanized on the entire surface</p>	<p>Выполнено в соответствии с GOST 8220-85 Сфера применения: питьевая вода или неагрессивные жидкости не содержащие твердых частиц, на пожарные нужды.</p> <p>Номинальный диаметр: DN 100 Номинальное давление: PN10 Рабочее давление (PFA): 10 бар Макс. скорость потока воды: 3 м/с Макс. крутящий момент: 90 Нм Направление управл.: согл. RWZ Присоединительное гнездо с резьбой 6" - 4 дюйма согл. PN-ISO 725 Уплотнения стержня: кольцами типа O-ринг Подшипниковый стержень выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p>Grzyb uszczelniający zawulkanizowany na całej powierzchni</p> <p>Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie po 9 obrotach (początek otwarcia &gt; 1 obr.)</p> <p>Zamknięcie podwójne – elementy odcinające całkowicie zawulkanizowane, na życzenie klienta Samoczynne odwodnienie hydrantu z chwilą pełnego zamknięcia Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv zgodny z normą</p> <p>Możliwość podłączenia rury odwadniającej Możliwość wymiany uszczelnienia po zamknięciu zasuw odcinającej Materiał korpusów: żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 400-12 PN-EN 1563 Malowanie: - pozycja 1, 2, 3, 4, 8, 14 – farba poliesterowa - proszkowa, powłoka min. 250 µm, RAL3020, odporna na promieniowanie UV</p>	<p>Sealing poppet vulcanized on the entire surface</p> <p>All the parts are protected against corrosion Full opening after 9 revolutions (begining of the opening &gt; 1 rev.) Double closure - shut-off devices completely vulcanised, on client's request Self-draining hydrant upon full closure</p> <p>Time of dehydration and Kv compliant</p> <p>The ability to connect the drainage pipe The possibility of replacing parts of the hydrant after closing the gate valve Body Material: Ductile iron, grade: EN-GJS 400-12 PN-EN 1563 Paint coat: - Position 1, 2, 3, 4, 8, 14 - polyester-powder paint coating min. 250 µm, RAL3020, UV-resistant</p>	<p>Уплотняющий гриб, вулканизированный на целой поверхности</p> <p>Все элементы защищены от коррозии Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия &gt; 1 об.) Двойное закрытие, запорные элементы полностью вулканизированные, по желанию клиента Самостоятельное осушение гидранта в момент полного закрытия Время дренажа, а также коэффициент Kv соответствуют норме Возможность подключения дренажной трубы Возможность замены уплотнения после закрытия гидранта Материал корпусов: сфероидальный чугун сорта EN-GJS 400-12 PN-EN 1563 Окраска: позиция 1, 2, 3, 4, 8, 14 – полиэфирная порошковая краска, толщина покрытия мин. 250 µm, RAL3020, устойчивая к излучению UV</p>



X	GZ - zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройкики	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
A	1000	31,0
B	1250	35,0
C	1500	39,0
D	1750	43,0
E	2000	47,0
F	2250	51,0
G	2500	54,0
H	2750	57,0
I	3000	61,0
J	3250	65,0

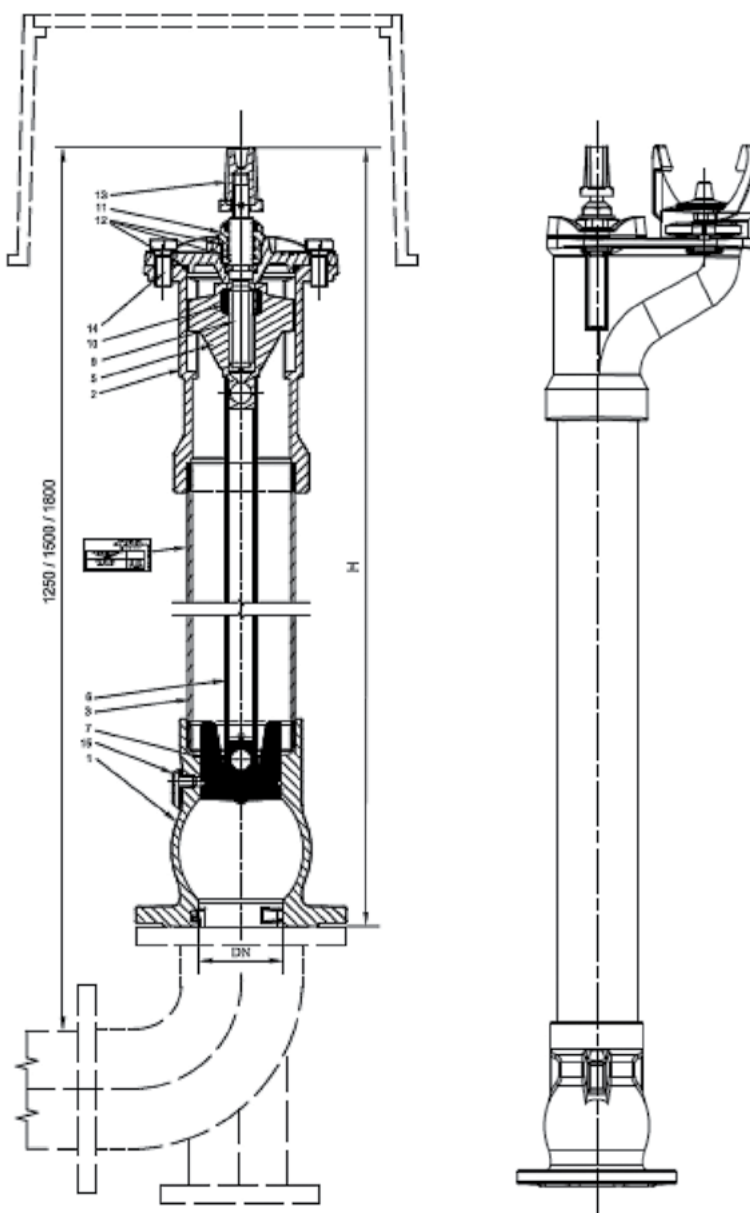
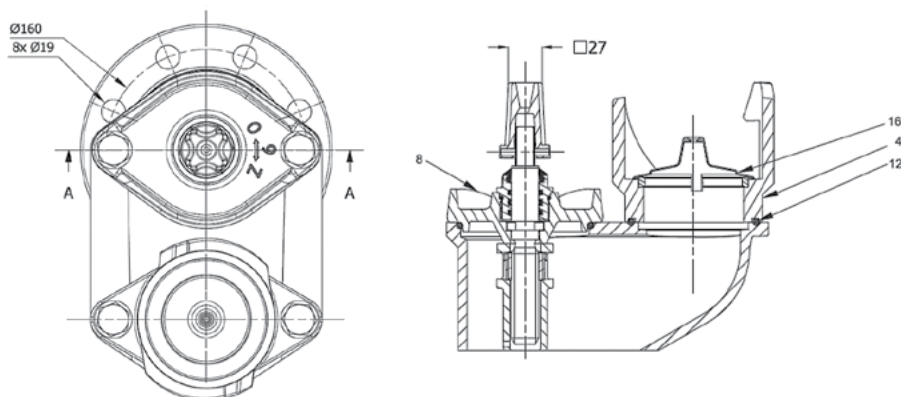
**Uwaga:** w zamówieniu należy podać typ hydrantu, średnicę nominalną, ciśnienie robocze i głębokość zabudowy, np. 11.291.100-G  
**Note:** please specify in the order the type of hydrant, nominal diameter, pressure and depth of housing, e.g. 11.291.100-G

**Примечание:** в заказе следует указать тип гидранта, номинальный диаметр, давление и глубину застройкики согласно образцу: 11.291.100-G

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus dolny	Lower body	Нижний корпус	EN GJS 400-12	PN-EN 1563
2	Kołnierz dolny	Bottom flange	Нижний фланец	EN GJS 400-12	PN-EN 1563
3	Kolumna	Column	Колонка	Stal / Steel / Сталь	PN-EN 10217
4	Kołnierz górny	Top flange	Верхний фланец	EN GJS 400-12	PN-EN 1563
5	Grzybek (tłoczek)	Poppet (piston)	Грибок (поршень)	EN GJS 400-12/NBR EN GJS 400-12/EPDM	PN-EN 1563 / PN-EN 681-1 PN-EN 1563 / PN-EN 681-1
6	Tłoczyisko	Rod	Шток	Stal oc. / Galvanized steel / Оц. сталь	PN-EN 10130
7	Tuleja gwintowana	Threaded sleeve	Втулка резьбовая	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN ISO 6509
8	Wspornik	Bracket	Кронштейн	EN GJS 400-12	PN-EN 1982
9	Kula	Ball	Шарик	Stal nierdzewna + NBR/EPDM / Stainless steel + NBR/EPDM / Нержавеющая сталь + NBR/EPDM	wg kat. / acc. to the cat. / согл. катал.
10	Uszczelka	Seal	Уплотнение	NBR/EPDM	PN-EN 681-1
11	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	NBR/EPDM	PN-EN 681-1
12	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
13	Trzpień	Pin	Стержень	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
14	Suwak	Slider	Ползунок	EN-GJS 400-12	PN-EN 1563
15	Śruba	Screw	Болт	A2	PN-EN ISO 4762
16	Śruba	Screw	Болт	A2	PN-EN ISO 4016
17	Nakrętka	Nut	Гайка	A2	ISO 4032
18	Odwadniacz	Dehydrator	Дегидратор	Stal oc. / Galvanized steel / Оц. сталь	wg kat. / acc. to the cat. / согл. катал.
19	Oslona przed zanieczyszc.	Anti dirt cover	Защита от загрязнения	NBR/EPDM	PN-EN 681-1

TYP / TYPE / ТИП  
HP6 DN 80 PN10/16 GJL

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
10.290.080



X	GZ - zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройки	H - wysokość H - height H - высота	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
A	1000	750	25,0
B	1250	1000	28,0
C	1500	1250	30,0
D	1800	1550	32,0

Uwaga: w zamówieniu należy podać typ hydrantu, średnicę nominalną, ciśnienie robocze i głębokość zabudowy, np. 10.290.080-H

Note: please specify in the order the type of hydrant, nominal diameter, pressure and depth of housing, e.g. 10.290.080-H

Примечание: в заказе следует указать тип гидранта, номинальный диаметр, рабочее давление и глубину застройки, напр. 10.290.080-H

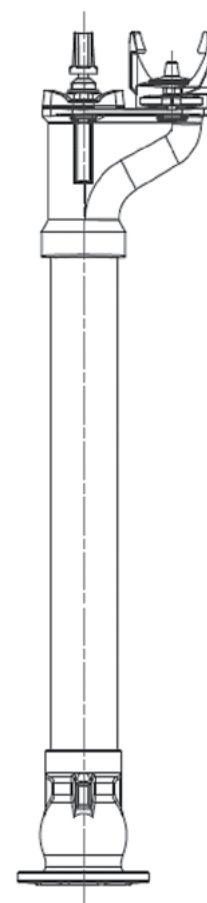
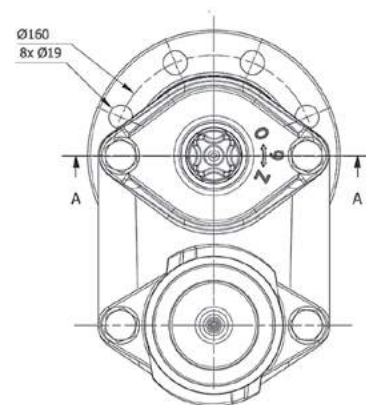
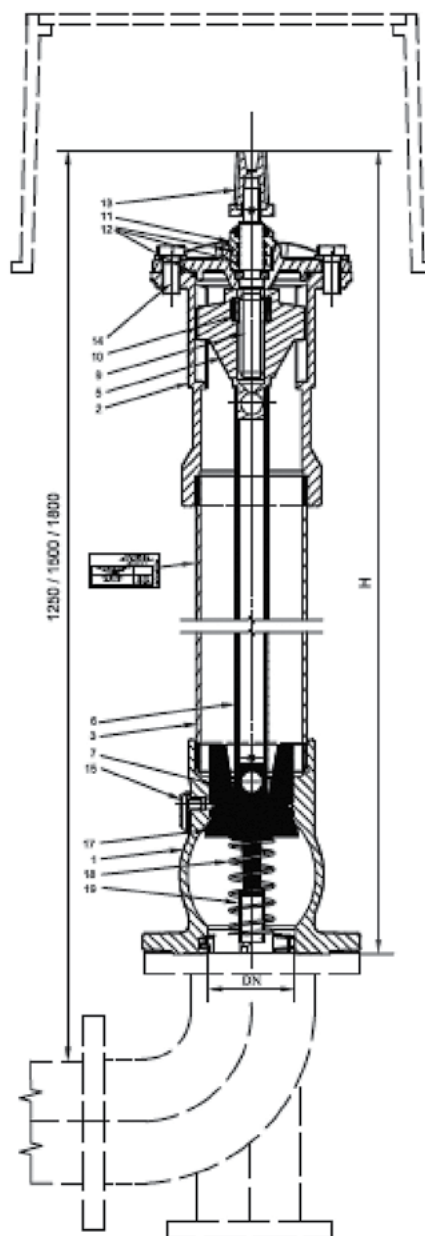
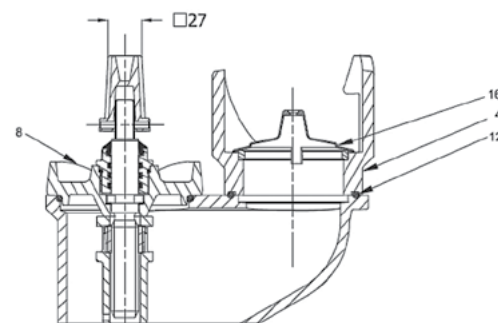
Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus dolny	Lower body	Нижний корпус	EN-GJL 250	PN-EN 1561
2	Korpus górny	Upper body	Верхний корпус	EN-GJL 250	PN-EN 1561
3	Kolumna	Column	Колонна	stal / steel / сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь EN GJS 500-7	PN-EN 10217 EN 10088-2 PN-EN 1563
4	Uchwyt klówy	Grip handle	Зубцевой захват	EN-GJL 250	PN-EN 1561
5	Suwak	Slider	Ползунок	EN-GJL 250	PN-EN 1561
6	Tłoczyisko	Rod	Шток	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN-EN 10130
7	Grzybek (tłoczek)	Poppet (piston)	Грибок (поршень)	EN GJL 250/NBR EN GJL 250/EPDM	PN-EN 1561/ PN-EN 681-1 PN-EN 1561/ PN-EN 681-1
8	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJL 250	PN-EN 1561
9	Trzpień	Pin	Шпindel	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
10	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN ISO 6509
11	Dławica	Gland	Сальник	EN-GJL 250	PN-EN 1561
12	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
13	Nasada trzpienia	Stem base	Насадка шпинделя	EN-GJL 250	PN-EN 1561
14	Śruba	Screw	Болт	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN ISO 4016
15	Odwadniacz	Dehydrator	Обезвоживатель	tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
16	Pokrywa wylotowa	Outlet cover	Крышка отвода	tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p><b>Zakres stosowania:</b> woda pitna lub ciecie nieagresywne, nie zawierające części stałych</p> <p><b>Średnica nominalna:</b> DN 80</p> <p><b>Ciśnienie nominalne:</b> PN16</p> <p><b>Ciśnienie robocze (PFA):</b> 16 bar</p> <p><b>Maksymalna prędkość wody:</b> 4 m/s</p> <p><b>Maksymalny moment napędowy (MOT):</b> 90 Nm</p> <p><b>Kierunek sterowania:</b> zgodny z RWZ</p> <p><b>Klasa szczelności,</b> wg EN 12266-1 kl. A</p> <p><b>Klucz do hydrantów podziemnych</b> wg: PN-63/M-74085</p> <p><b>Wymiary przyłączeniowe kołnierzy</b> wg: PN-EN 1092-2</p> <p><b>Wykonanie</b> zgodne z PN-EN 14339 TYP A</p>	<p><b>Scope:</b> Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids</p> <p><b>Nominal diameter:</b> DN 80</p> <p><b>Nominal pressure:</b> PN16</p> <p><b>Operating pressure (PFA)</b> 16 bar</p> <p><b>The maximum water speed:</b> 4 m / s</p> <p><b>Maximum torque (MOT):</b> 90 Nm</p> <p><b>Direction control:</b> compatible with RWZ</p> <p><b>Tightness class</b> according to EN 12266-1 class. A</p> <p><b>The key to the underground hydrants</b> according to PN-63 / M-74085</p> <p><b>The dimensions of connecting flanges</b> according to PN-EN 1092-2</p> <p><b>Performing in accordance with</b> PN-EN 14339 Type A</p>	<p><b>Диапазон применения:</b> питьевая вода или не агрессивные жидкости, не содержащие твердых частиц</p> <p><b>Номинальный диаметр:</b> DN 80</p> <p><b>Номинальное давление:</b> PN16</p> <p><b>Рабочие давление (PFA):</b> 16 бар</p> <p><b>Максимальная скорость потока воды:</b> 4 м/сек</p> <p><b>Максимальный крутящий момент (МКМ):</b> 90 Нм</p> <p><b>Направление управления:</b> в соответствии с RWZ</p> <p><b>Класс герметичности,</b> согл. EN 12266-1 кл. А</p> <p><b>Ключ для подземных гидрантов</b> согл.: PN-63/M-74085</p> <p><b>Требования к фланцевым соединениям</b> согл.: PN-EN 1092-2</p> <p><b>Изготовление</b> согл. PN-EN 14339 ТИП А</p> <p><b>Стойк гидранта 80</b> согл.: PN-M-51154</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Uszczelnienie trzpienia:</b> pierścieniami typu- O-ring</p> <p><b>Trzpień</b> wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym</p> <p><b>Grzyb</b> uszczelniający zawulkanizowany na całej powierzchni</p> <p>Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją</p> <p>Pełne otwarcie po 9 obrotach (początek otwarcia &gt;1 obr.)</p> <p>Zamknięcie podwójne- na życzenie klienta</p> <p>Samoczynne odwodnienie hydrantu z chwilą pełnego zamknięcia</p> <p>Wykonanie zgodne z PN-EN 14339 TYP A</p> <p>Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv zgodny z normą</p> <p>Możliwość podłączenia rury odwadniającej</p> <p>Możliwość wymiany elementów hydrantu po zamknięciu zasuwki odcinającej</p> <p>Stojak hydrantowy 80 wg: PN-M-51154</p> <p><b>Materiał korpusów:</b> żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561</p> <p><b>Malowanie:</b> - pozycja 1, 2, 3, 4, 5, 8, 13 - farba poliesterowa- proszkowa, powłoka min. 80 µm, odporna na promieniowanie UV</p>	<p><b>Stem sealing:</b> O-ring</p> <p><b>The stem is made of stainless steel, bearing thread</b> rolled</p> <p><b>Mushroom sealing</b> vulcanised onto the entire surface</p> <p>All components are protected against corrosion</p> <p><b>Full opening of the 9 turns</b>(the beginning of the opening of &gt; 1 rev.)</p> <p><b>Double closing on request</b></p> <p><b>Self dehydration hydrant at the time of the fully closed</b></p> <p><b>Performing in accordance with</b> BS EN 14339 Type A</p> <p><b>Time drainage and Kv compliant</b></p> <p><b>Ability to connect drainage pipe</b></p> <p><b>The possibility of replacement of components hydrant after closing the gate valve</b></p> <p><b>The standpipe 80 by</b> PN-M-51154</p> <p><b>Material Body:</b> gray cast iron, grade: EN-GJL 250 according to PN-EN 1561</p> <p><b>Painting:</b> - Position 1, 2, 3, 4, 5, 8, 13 - polyester paint powder coating min. 80 microns, UV-resistant</p>	<p><b>Уплотнения стержня:</b> O-образными кольцами</p> <p><b>Подшипниковый шпindel</b> выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой</p> <p><b>Уплотняющий гриб,</b> вулканизированный на всей поверхности</p> <p>Все элементы защищены от коррозии</p> <p>Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия &gt;1 об.)</p> <p><b>Двойной затвор - по желанию клиента</b></p> <p><b>Автоматический слив воды,</b> при полном закрытии гидранта</p> <p><b>Время полного спуска воды и коэффициент KV</b> соответствует норме</p> <p><b>Возможность подключения дренажной трубы</b></p> <p><b>Возможность замены элементов гидранта</b> после закрытия отсекающих задвижек</p> <p><b>Материал корпусов:</b> чугун серый, сорт: EN-GJL 250 согл. PN-EN 1561</p> <p><b>Окраска:</b> - позиция 1, 2, 3, 4, 5, 8, 13 - полиэфирная порошковая краска, толщина покрытия мин. 80 мкм, стойкость к излучению UV</p>

TYP / TYPE / ТИП  
HP6 DN 80 PN10/16 GJS

grupa katalogowa / catalogue group / группа по каталогу

- 11.290.080-GZ** - wyk. standardowe z podwójnym zamknięciem  
- standard execution double closure  
- стандартное исполн. с двойным закрытием
- 11.290/1.080-GZ** - wyk. z pojedynczym zamknięciem  
- single closure execution  
- стандартное исполн. с одинарным закрытием



X	GZ - zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройки	H - wysokość H - height H - высота	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
A	1000	750	25
B	1250	1000	28,0
C	1500	1250	30,0
D	1800	1550	32,0

**Uwaga:** w zamówieniu należy podać typ hydrantu, średnicę nominalną, ciśnienie robocze, głębokość zabudowy oraz typ kolumny np. 11.290.080-H  
**Note:** please specify in the order the type of hydrant, nominal diameter, pressure and depth of housing, e.g. 11.290.080-H

**Примечание:** в заказе следует указать тип гидранта, номинальный диаметр, рабочее давление, глубину застройки и тип колонны, напр. 11.290.080-H

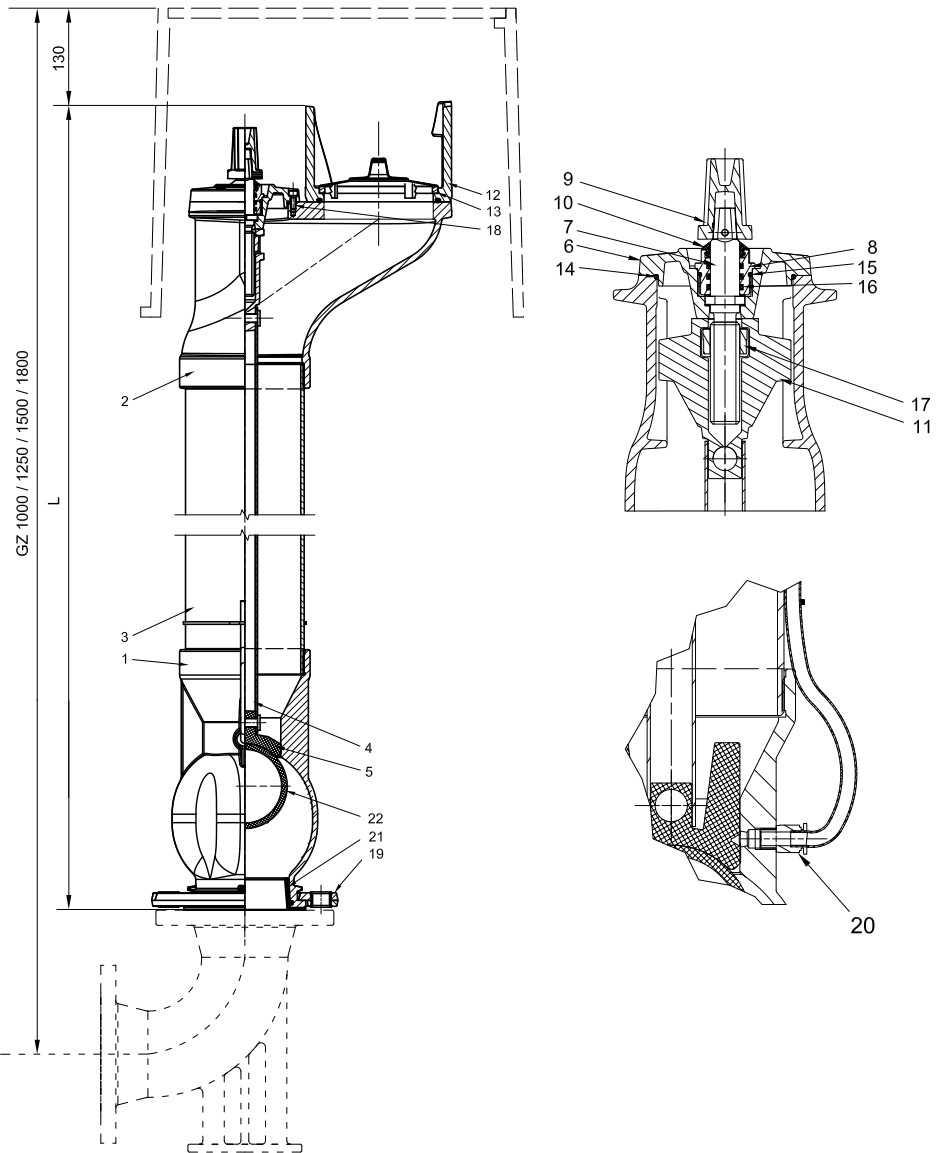
Lp. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus dolny	Lower body	Нижний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Korpus górny	Upper body	Верхний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Kolumna	Column	Колонна	stal / steel / сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь EN GJS 500-7	PN-EN 10217 EN 10088-2 PN-EN 1563
4	Uchwyt kłowy	Grip handle	Зубцевой захват	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
5	Suwak	Slider	Ползунок	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
6	Tłoczyisko	Rod	Шток	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10130 EN 10088-2
7	Grzybek (tłoczek)	Poppet (piston)	Грибок (поршень)	EN GJS 500-7/NBR EN GJS 500-7/EPDM	PN-EN 1563/ PN-EN 681-1 PN-EN 1563/ PN-EN 681-1
8	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
9	Trzpień	Pin	Шпindel	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
10	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN ISO 6509
11	Dławica	Gland	Сальник	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
12	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
13	Nasada trzpienia	Stem base	Насадка шпинделя	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
14	Śruba	Screw	Болт	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN ISO 4016
15	Odwadniacz	Dehydrator	Обезвоживатель	tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
16	Pokrywa wylotowa	Outlet cover	Крышка отвода	tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
17	Tłoczek uszczelniający	Piston seal	Уплотняющий поршень	NBR/EPDM	PN-EN 681-1
18	Sprężyna	Spring	Пружина	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	EN 10270-01
19	Prowadnik tłoczka	The guide piston	Направляющий поршня	Poliamid / Polyamide / Полиамид	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p><b>Zakres stosowania:</b> woda pitna lub ciecz nieagresywna, nie zawierające części stałych.  <b>Średnica nominalna:</b> DN 80  <b>Ciśnienie nominalne:</b> PN16  <b>Ciśnienie robocze (PFA):</b> 16 bar  <b>Maksymalna prędkość wody:</b> 4 m/s  <b>Maksymalny moment napędowy (MOT):</b> 90 Nm  <b>Kierunek sterowania:</b> zgodny z RWZ  <b>Klasa szczelności,</b> wg EN 12266-1 kl. A  <b>Klucz do hydrantów podziemnych</b> wg: PN-63/M-74085  <b>Wymiary przyłączeniowe kołnierzy</b> wg: PN-EN 1092-2  <b>Wykonanie zgodne z</b> PN-EN 14339 TYP A</p>	<p><b>Scope:</b> Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids.  <b>Nominal diameter:</b> DN 80  <b>Nominal pressure:</b> PN16  <b>Operating pressure (PFA)</b> 16 bar  <b>The maximum water speed:</b> 4 m / s  <b>Maximum torque (MOT):</b> 90 Nm  <b>Direction control:</b> compatible with RWZ  <b>Tightness class</b> according to EN 12266-1 class. A  <b>The key to the underground hydrants</b> according to PN-63 / M-74085  <b>The dimensions of connecting flanges</b> according to PN-EN 1092-2  <b>Manufactured in accordance with</b> PN EN 14339 Type A</p>	<p><b>Диапазон применения:</b> питьевая вода или не агрессивные жидкости, не содержащие твердых частиц  <b>Номинальный диаметр:</b> DN 80  <b>Номинальное давление:</b> PN16  <b>Рабочее давление (PFA):</b> 16 бар  <b>Максимальная скорость потока воды:</b> 4 м/сек  <b>Максимальный крутящий момент (МКМ):</b> 90 Нм  <b>Направление управления:</b> в соответствии с RWZ  <b>Класс герметичности,</b> согл. EN 12266-1 кл. А  <b>Ключ для подземных гидрантов</b> согл.: PN-63/M-74085  <b>Присоединительные размеры фланцев</b> согл. PN-EN 1092-2  <b>Изготовление</b> согл. PN-EN 14339 ТИП А  <b>Стойка гидранта 80</b> согл.: PN-M-51154</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Uszczelnienie trzpienia:</b> pierścieniami typu- O-ring  <b>Trzpień</b> wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym  <b>Grzyb uszczelniający</b> zawulkanizowany na całej powierzchni  <b>Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją</b>  <b>Pełne otwarcie po 9 obrotach</b> (początek otwarcia &gt;1 obr.)  <b>Zamknięcie podwójne, elementy odcinające całkowicie zawulkanizowane</b>  <b>Samoczynne odwodnienie hydrantu z chwilą pełnego zamknięcia</b></p> <p><b>Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv</b> zgodny z normą  <b>Możliwość podłączenia rury odwadniającej</b>  <b>Możliwość wymiany elementów hydrantu po zamknięciu zasuw odcinających</b>  <b>Stojak hydrantowy 80</b> wg: PN-M-51154  <b>Materiał korpusów:</b> żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563  <b>Malowanie:</b>  - pozycja 1, 2, 3, 4, 5, 8, 13 - farba poliesterowa- proszkowa, powłoka min. 250 µm, odporna na promieniowanie UV</p>	<p><b>Stem sealing:</b> rings typu- O-ring  <b>The stem</b> is made of stainless steel, bearing thread rolled  <b>Mushroom sealing</b> vulcanised onto the entire surface  <b>All components are protected against corrosion</b>  <b>Full opening of the 9 turns</b> (the beginning of the opening of &gt; 1 rev.)  <b>Closing the double shut-off devices completely vulcanized</b>  <b>Self dehydration hydrant at the time of the fully closed</b></p> <p><b>Time drainage and Kv compliant</b>  <b>Ability to connect drainage pipe</b>  <b>The possibility of replacement of components hydrant after closing the gate valve</b>  <b>The standpipe 80 by</b> PN-M-51154  <b>Material Body:</b> ductile iron, grade: EN-GJS 500-7 PN-EN 1563  <b>Painting:</b>  - Position 1, 2, 3, 4, 5, 8, 13 - polyester- paint powder coating min. 250 microns, UV-resistant</p>	<p><b>Уплотнения стержня:</b> O-образными кольцами  <b>Подшипниковый шпиндель</b> выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой  <b>Уплотняющий гриб, вулканизированный на всей поверхности</b>  <b>Все элементы защищены от коррозии</b>  <b>Полное открытие после 9 оборотов</b> (начало открытия &gt;1 об.)  <b>Двойной затвор, отсекающие элементы полностью вулканизированы</b>  <b>Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта</b></p> <p><b>Время полного спуска воды и коэффициент KV</b> соответствует норме  <b>Возможность подключения дренажной трубы</b>  <b>Возможность замены элементов гидранта после закрытия отсекающих задвижек</b>  <b>Материал корпусов:</b> сфероидальный чугун, сорт: EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563  <b>Окраска:</b>  - позиция 1, 2, 3, 4, 5, 8, 13 - полиэфирная порошковая краска, толщина покрытия мин. 250 мкм, стойкость к излучению UV</p>

# HYDRANT PODZIEMNY UNDERGROUND HYDRANT ГИДРАНТ ПОДЗЕМНЫЙ

## TYP / TYPE / ТИП HP6 DN 100 PN16 GJS

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
11.290.100-GZ



X	GZ - zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройки	H - wysokość H - height H - высота	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
A	1000	750	25
B	1250	1000	28,0
C	1500	1250	30,0
D	1800	1550	32,0

**Uwaga:** w zamówieniu należy podać typ hydrantu, średnicę nominalną, ciśnienie robocze, głębokość zabudowy oraz typ kolony nr. 11.290.100-H  
**Note:** please specify in the order the type of hydrant, nominal diameter, pressure and depth of housing, e.g. 11.290.100-H

**Примечание:** в заказе следует указать тип гидранта, номинальный диаметр, рабочее давление, глубину застройки и тип колонны, напр. 11.290.100-H

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus dolny	Lower body	Нижний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Korpus górny	Upper body	Верхний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Kolumna	Column	Колонна	stal / steel / сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь EN GJS	PN-EN 10217 PN-EN 10088-2 PN-EN 1563
4	Tłoczyko	Rod	Шток	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10130 PN-EN 10088-2
5	Grzybek	Poppet	Грибок	EN- GJS 500-7/NBR EN- GJS 500-7/EPDM	PN-EN 1563/ PN-EN 681 PN-EN 1563/ PN-EN 681

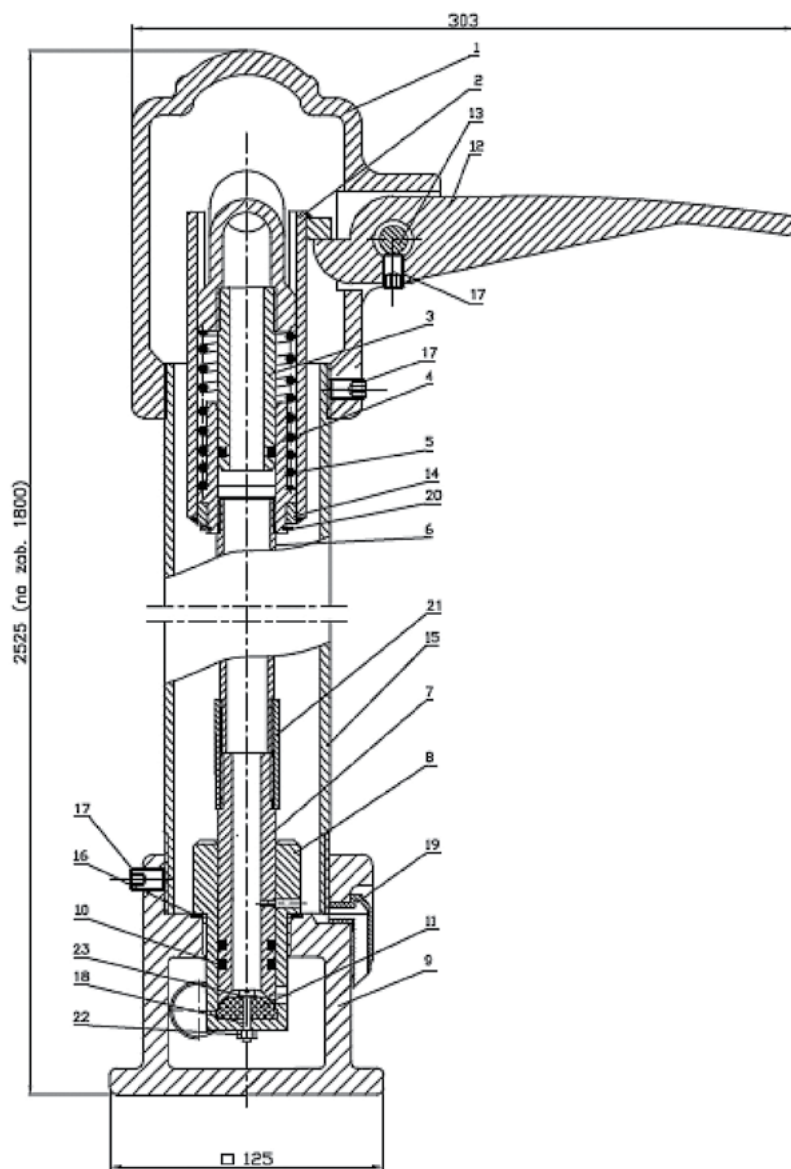
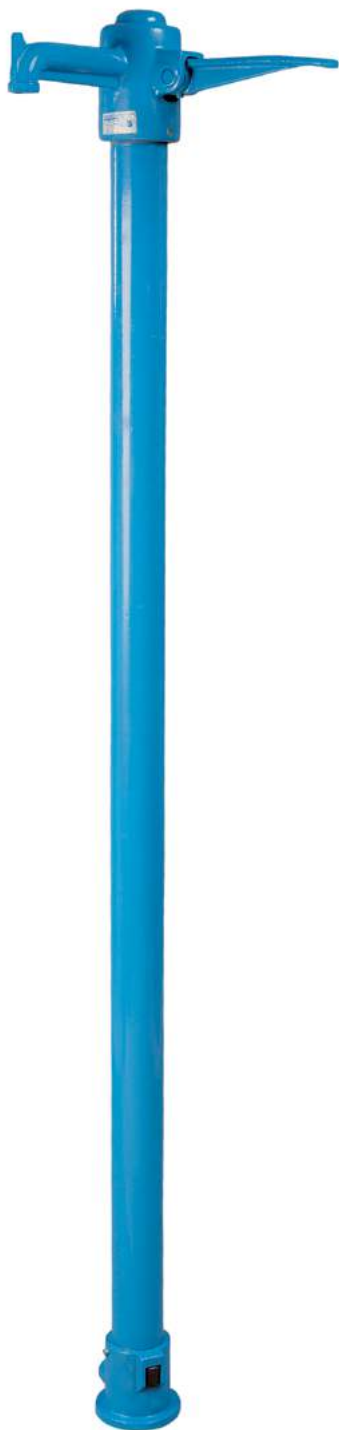
Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
6	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
7	Trzpień	Pin	Шпindelъ	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 1563/ PN-EN 681-1 PN-EN 1563/ PN-EN 681-1
8	Głowica	-	Сальник	EN- GJS 500-7	PN-EN 1563
9	Nasada trzpienia	Stem base	Насадка шпинделя	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
10	Pierścień zgarniający	Scraper ring	Грязесъемное кольцо	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
11	Suwak	Slider	Ползунок	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
12	Uchwyt kołowy	Grip handle	Зубцевой захват	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
13	Pierścień wylotu	-	Кольцо вылета	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
14	Uszczelka "O-ring"	O-ring	O-образное уплотнение	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
15	Uszczelka "O-ring"	O-ring	O-образное уплотнение	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
16	Uszczelka "O-ring"	O-ring	O-образное уплотнение	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
17	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
18	Śruba	Screw	Болт	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN ISO 4016
19	Półkołnierz korpusu	-	Полуфланец корпуса	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
20	Odwadniacz	Dehydrator	Обезвоживатель	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
21	Uszczelka (*opcja)	Seal (option)	Уплотнение (выбор)	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
22	Kula (*opcja)	Nut (option)	Шар * (выбор)	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь NBR/EPDM	-

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p>Zakres stosowania: woda pitna lub ciecz nieagresywna, nie zawierające części stałych. Średnica nominalna: DN 100 Ciśnienie nominalne: PN16 Ciśnienie robocze (PFA): 16 bar Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Maksymalny moment napędowy (MOT): 90 Nm Kierunek sterowania: zgodny z RWZ Klasa szczelności, wg EN 12266-1 kl. A Klucz do hydrantów podziemnych wg: PN-63/M-74085 Wymiary przyłączeniowe kolnierzy wg: PN-EN 1092-2 – możliwość obrotu wokół osi Wykonanie zgodne z PN-EN 14339</p>	<p>Scope: Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids. Nominal diameter: DN 100 Nominal pressure: PN16 Operating pressure (PFA) 16 bar The maximum water speed: 4 m / s Maximum torque (MOT): 90 Nm Direction control: compatible with RWZ Tightness class according to EN 12266-1 The key to the underground hydrants according to PN-63 / M-74085 The dimensions of connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Manufactured in accordance with PN EN 14339</p>	<p>Номинальный диаметр: DN100 Номинальное давление: PN16 Рабочее давление (PFA): 16 бар Максимальная скорость потока воды: 4 м/сек Максимальный крутящий момент (МКМ): 90 Нм Направление управления: в соответствии с RWZ Класс герметичности, согл. EN 12266-1 Ключ для подземных гидрантов согл.: PN-63/M-74085 Изготовление согл. PN-EN 14339 ТИПА А</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p>Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu- O-ring Trzpień wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem walcowanym Grzyb uszczelniający zawulkanizowany na całej powierzchni Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie po 9 obrotach (początek otwarcia &gt;1 obr.) Dodatkowe zamknięcie, elementy odcinające całkowicie zawulkanizowane Samoczynne odwodnienie hydrantu z chwilą pełnego zamknięcia Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv zgodny z normą Możliwość podłączenia rury odwadniającej Możliwość wymiany elementów hydrantu po zamknięciu zasuw odcinającej Materiał korpusów: żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563 Malowanie: - pozycja 1, 2, 3, 4, 5, 8, 13 – farba poliesterowa- proszkowa, powłoka min.250 µm, odporna na promieniowanie UV</p>	<p>Stem sealing: rings typu- O-ring The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled Mushroom sealing vulcanised onto the entire surface All components are protected against corrosion Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of &gt; 1 rev.) Additional shut-off devices completely vulcanized Self dehydration hydrant at the time of the fully closed Time drainage and Kv compliant Ability to connect drainage pipe The possibility of replacement of components hydrant after closing the gate valve Material Body: ductile iron, grade: EN-GJS 500-7 PN-EN 1563 Painting: - Position 1, 2, 3, 4, 5, 8, 13 - polyester- paint powder coating min. 250 microns, UV-resistant</p>	<p>Уплотнения стержня: O-образными кольцами Подшипниковый шпindelъ выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Уплотняющий гриб, вулканизированный на всей поверхности Все элементы защищены от коррозии Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия &gt;1 об.) Двойной затвор, отсекающие элементы полностью вулканизированы Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта Время полного спуска воды и коэффициент KV соответствует норме Возможность подключения дренажной трубы Возможность замены элементов гидранта после закрытия отсекающих задвижек Материал корпусов: сфероидальный чугун, сорт: EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563 Окраска: - позиция 1, 2, 3, 4, 5, 8, 13 - полиэфирная порошковая краска, толщина покрытия мин. 250 мкм, стойкость к излучению UV</p>

ZDRÓJ ULICZNY  
TAP WATER HYDRANT  
УЛИЧНАЯ ВОДРАЗБОРНАЯ КОЛОНКА

TYP / TYPE / ТИП  
ZU1-20 PN10

grupa katalogowa  
catalogue group  
група по каталогу  
10.950.20



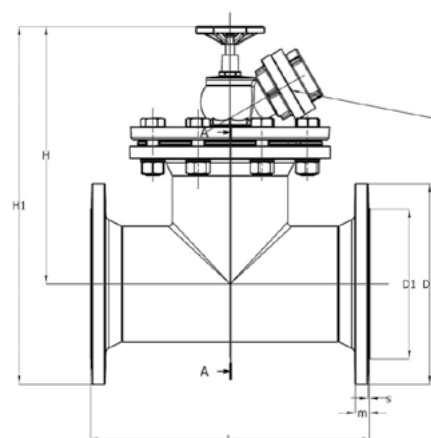
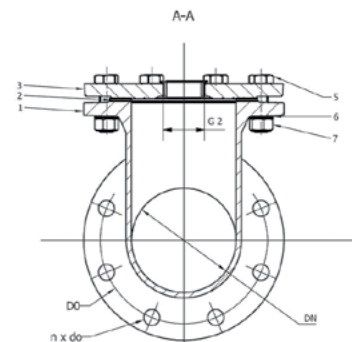
GZ - zabudowy GZ - Depth of housing GZ - застройки	H - wysokość H - height H - высота	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
1250	1975	25
1500	2225	26,5
1800	2525	28

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus górny	Top body	Верхний корпус	EN-GJL 250	PN-EN 1561
2	Tuleja otwierająca	Opening sleeve	Открывающая втулка	stal / steel / сталь	PN-EN 10216-1
3	Trzpień prowadzący górny	Upper guiding mandrel	Направляющий верхний стержень	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
4	Tuleja przesuwna górna	Upper sliding sleeve	Скользкая верхняя втулка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
5	Sprężyna	Spring	Пружина	stal / steel / сталь	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
6	Tłoczyisko	Piston rod	Шток	stal / steel / сталь	PN-EN 10217-1
7	Trzpień przesw. dolny	Lower sliding mandrel	Скользкий нижний стержень	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
8	Tuleja prow. dolna	Lower guiding sleeve	Направляющая нижняя втулка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
9	Korpus dolny	Bottom body	Нижний корпус	EN-GJL 250	PN-EN 1561
10	Uszczelka O-ring	O-ring	O-образное уплотнение	NBR	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
11	Uszczelka 1	Seal 1	Прокладка 1	NBR	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
12	Ramię	Arm	Рычаг	EN-GJL 250	PN-EN 1561
13	Sworzeń	Pin	Шкворень	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
14	Pierścień zabierający	Scraper ring	Грязесъемное кольцо	stal / steel / сталь	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
15	Kolumna	Column	Колонна	stal / steel / сталь stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10217-1 PN-EN 10088-2
16	Uszczelka O-ring	Seal 2	O-образное уплотнение	NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
17	Wkręt	Tap screw	Винт	stal / steel / сталь	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
18	Śruba 1	Screw 1	Болт 1	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN-EN ISO 4016
19	Odwadniacz	Dehydrator	Обезжелезиватель	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
20	Pierścień osadczy	Mounting ring	Монтажное кольцо	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
21	Mufa	Muff	Муфта	stal / steel / сталь	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
22	Nakrętka	Nut	Гайка	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN-EN ISO 4034
23	Podkładka	Washer	Подкладка	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	ISO 7089

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p>Ciśnienie nominalne: PN10 Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar Ciśnienie dopuszczalne (PMA): 12 bar Ciśnienie próbne (PEA): 17 bar Maksymalna prędkość wody: 3 m/s Temperatura robocza: 0÷40 °C</p>	<p>Nominal pressure: PN 10 Working pressure (PFA): 10 bar Allowable pressure (PMA): 12 bar The test pressure (PEA): 17 bar Maximum velocity of the water 3 m / s Operating temperature: 0 ÷ 40 ° C</p>	<p>Номинальное давление: PN10 Температура рабочей среды: 0÷40 °C Рабочие давление (PFA): 10 бар Допустимое давление (PMA): 12 бар Испытательное давление (PEA): 17 бар Максимальная скорость потока воды: 3 м/сек</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p>Średnica przyłącza: G3/4" Średnica wylotu: ø 20 Klasa szczelności, wg EN 12266-1:1999 kl. A Materiał korpusów: żeliwo szare, gat. EN-GJL-250 wg PN-EN-1561  Malowanie: - farba poliesterowa- proszkowa, powłoka min. 80 µm</p>	<p>Port diameter: G3 / 4 " Outlet diameter: ø 20 Tightness class according to EN 12266-1: 1999 class. A Material Body: gray cast iron grade. EN-GJL-250 according to PN-EN-1561 Painting: - Paint polyester- powder coating min. 80 microns</p>	<p>Диаметр соединения: G3/4" Диаметр отвода: ø 20 Класс герметичности, согл. EN 12266-1:1999 кл. А Материал корпусов: чугуи серый, сорт EN-GJL-250 согл. PN-EN-1561 Окраска: - полиэфирная порошковая краска, толщина покрытия мин. 80 мкм</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
<p>Zakres stosowania: woda pitna lub ciecz nieagresywna do temp. maks. 40 °C, niezawierające części stałych.</p>	<p>Scope: Drinking water or non-aggressive liquids for temp. Max. 40 ° C, containing solids.</p>	<p>Диапазон применения: питьевая вода или не агрессивные жидкости при макс. темп. 40 °C, не содержащие твердых частиц.</p>
Montaż	Assembly	Установка
<p>Uwaga: przed montażem i użytkowaniem zalecamy zapoznanie się z instrukcją użytkowania źródła ulicznego ZU1 Uwaga: w zamówieniu należy podać głębokość zabudowy lub oznaczenie katalogowe wg wzoru, np.: 10.950.20.H</p>	<p>Note: Before installation and usage recommend that you read the instructions for use of the spa street ZU1 Note: you should use the installation depth or designation catalog formula, eg.: 10.950.20.H</p>	<p>Примечание: в заказе следует указать глубину застройки либо обозначение по каталогу согл. образцу: 10.950.20.H Примечание: перед установкой и использованием советуем ознакомиться с инструкцией по эксплуатации уличной водоразборной колонки ZU1.</p>

# CZYSZCZAK KOŁNIERZOWY Z ZAWOREM HYDRANTOWYM DOUBLE FLANGE SERVICE CONNECTOR WITH THE HYDRANT VALVE ФИЛЬТР ФЛАНЦЕВЫЙ ОСАДОЧНЫЙ

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
20.300.DN



DN	L	H	H1	D1	D2	Do	n x do	m	s
80	330	325	425	135	200	160	8(4)x18	22	3
100	360	335	445	155	220	180	8x18	22	3
150	440	368	510	212	285	240	8x22	23	3
200	520	395	565	266	340	295	8x22	23	3
250	520	430	630	320	400	350	12x22	24	3
300	600	453	675	370	445	400	12x22	26	4
	680*	500*	722*						
400*	610	550	832,5	480	565	515	16x28	26	4
500*	620	610	915	582	670	620	20x28	26	4
600*	650	650	1040	682	780	725	20x31	30	4

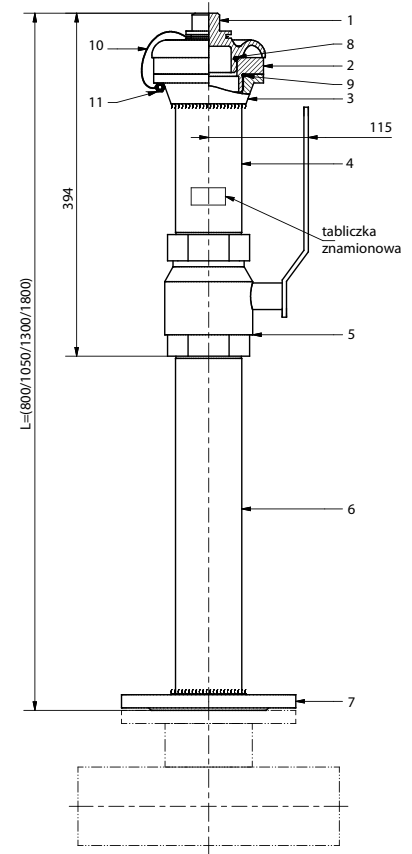
Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus	Body	Корпус	EN-GJL 250 EN-GJS 500-7	PN-EN 1561 PN-EN 1563
2	Uszczelka	Seal	Прокладка*	NBR/EPDM	wg kat. / acc. to the cat. / согл. катал.
3	Kołnierz	Flange	Фланец	EN-GJL 250 EN-GJS 500-7	PN-EN 1561 PN-EN 1563
4	Zawór hydrantowy	Hydrant valve	Гидрантный клапан	wg kat. / acc. to the cat. / согл. катал.	wg kat. / acc. to the cat. / согл. катал.
5	Śruba	Screw	Болт	Stal oc./A2/A4 / Galv. steel/A2/A4 / оц. сталь/A2/A4	PN-EN 681-1
6	Podkładka	Gasket	Подкладка	Stal oc./A2/A4 / Galv. steel/A2/A4 / оц. сталь/A2/A4	-
7	Nakrętka	Saddle	Гайка	Stal oc./A2/A4 / Galv. steel/A2/A4 / оц. сталь/A2/A4	PN-EN 10088-1

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar/16 bar Temperatura pracy: 0 - 70° C Zawór hydrantowy DN 50 AK11, z nasadką 52 Wymagania przyłączeniowe kołnierzy, wg: PN-EN 1092-2	Working pressure (MPa): 10 bar / 16 bar Operating temperature: 0 - 70° C Hydrant valve DN 50 AK11, with the cap 52 Requirements Connecting flanges according to PN-EN 1092-2	Рабочее давление (PFA): 10 бар/16 бар Температура рабочей среды: 0 - 70° C гидрантный клапан DN50 AK11, с насадкой 52 Требования к фланцевым соединениям, согл.: PN-EN 1092-2
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Maksymalny moment napędowy: informacja na zażycie Przełot prosty bez gniazda Materiały podstawowe: - korpus, kołnierz żeliwo szare gat. EN-GJL-250 wg PN-EN 1561 żeliwo sferoidalne EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563 Długość zabudowy, wg tabeli Malowanie: - pozycja 1, 3 - zabezpieczone farbą epoksydową- proszkową, - dla GJL powłoka min. 80 µm (250 µm) - dla GJS powłoka min. 160-250 µm Na zamówienie możliwość odwiercenia kołnierzy przekroju DN 80 na 4 otwory. Oznaczenie katalogowe np: 20.300.DN - GJL	The maximum water speed: 4 m / s Maximum torque: information on request Straight passage without slots Basic Materials: - Body, collar - gray cast iron grade. EN-GJL-250 acc. BS EN 1561 cast iron EN-GJS 500-7 by. PN-EN 1563 The length of the building, according to the table Painting: - Position 1, 3 - protected paint epoxidation powder, - For GJL coating min. 80 microns (250 microns) - For GJS coating min. 160-250 microns On request possibility flange section DN 80 4 holes. Marking directory eg 20.300.DN - GJL	Диапазон применения: очистка и промывание оборудования для сточных, промышленных вод, химически инертных жидкостей, питьевой воды Максимальная скорость потока воды: 4 м/сек Максимальный крутящий момент: информация доступна по запросу Прямой проход - без гнезда Основные материалы: - корпус, фланец- чугун серый сорт EN-GJL-250, согл. PN-EN 1561 сфероидальный чугун EN-GJS 500-7 согл. PN-EN 1563 Длина застройки, согл. таблицы Окраска: - позиция 1, 3 - защищено эпоксидной порошковой краской, - для GJL толщина покрытия мин. 80 мкм (250 мкм) - для GJS толщина покрытия мин. 160 - 250 мкм
Zastosowanie	Application	Назначение
Zakres zastosowania: oczyszczenie i płukanie instalacji do ścieków, wód przemysłowych, cieczy obojętnych chemicznie, wody pitnej	Scope: cleaning and rinsing installations for waste water, industrial water, liquid, chemically inert, drinking water	Под заказ существует возможность просверлить фланцы разреза DN 80 4 отверстия. Обозначение по каталогу, напр.: 20.300.DN - GJL

# ARMATURA DO PŁUKANIA KANAŁÓW FLUSHING VALVE/SET FOR FLUSHING OF DIVE CULVERTS OR OFFSET CANALS СТОЯК ДЛЯ ПРОМЫВКИ ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

## TYP / TYPE / ТИП

DN 80 RD 1250, 1500, 2000



X	Długość L (mm) Length L (mm) Длина L (мм)	Zabudowa (m) Housing (m) Застройка (м)
A	800	1,0
B	1050	1,25
C	1300	1,5
D	1800	2,0

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Pokrywa nasady 75B	Valve cover 75B	Крышка насадки 75B	EN-GJL 250	10.100.080-17
2	Nasada N75	Valve N75	Насадка N75	AK11	PN91/M51038
3	Kołnierz DN 80 gwintowany	Flange DN 80 threaded	Фланец резьбовой DN 80	S215	20.200.080.01
4	Kolumna 76.1x3.2 L187.5	Column 76.1x3.2 L187.5	Колонка 76.1x3.2 L187.5	S355J2H	20.200.080.02
5	Zawór kulowy 2 1/2	Ball valve 2 1/2	Шаровой клапан 2 с 1/2		
6	Kolumna 76.1x3.2	Column 76.1x3.2	Колонка 76.1x3.2	S355J2H	20.200.080.03
7	Kołnierz DN 80	Flange DN 80	Фланец DN 80	S215	20.200.080.04
8	Uszczelnienia „O” EN681-1/59,3x5/WA/NBR	O-ring seal EN681-1/59,3x5/WA/NBR	Уплотнения „O”-образное EN681-1/59,3x5/WA/NBR	NBR	DIN 3771
9	Uszczelnienia „O” EN681-1/75x4/WA/NBR	O-ring seal EN681-1/75x4/WA/NBR	Уплотнения „O”-образное EN681-1/75x4/WA/NBR	NBR	DIN 3771
10	Linka KO I 200	Wire KO I 200	росик KO I 200		
11	Nakrętka sześciokątna M6	Nut M6	Шестигранная гайка M6	A2	DIN EN 24035

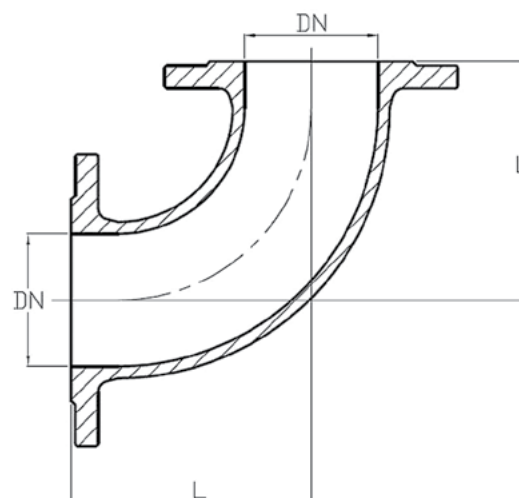
Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Średnica nominalna: DN80 Ciśnienie nominalne: PN16 Ciśnienie robocze (PFA): 16 bar Ciśnienie dopuszczalne (PMA): 20 bar Ciśnienie próbne (PEA): 25 bar Wymiary kołnierza: PN-EN 1092-2-1999	Nominal diameter: DN80 Nominal pressure: PN16 Operating pressure (PFA): 16 bar Allowable pressure (PMA): 20 bar Tested under pressure (PEA): 25 bar Dimensions of flange: PN-EN 1092-2-1999	Номинальный диаметр: DN80 Номинальное давление: PN16 Рабочее давление (PFA): 16 бар Допустимое давление (PMA): 20 бар Испытательное давление (PEA): 25 бар Размеры фланца: PN-EN 1092-2-1999
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Wydajność 10 dm <sup>3</sup> /s przy 0,2 MPa Uszczelnienia wg PN-EN 14384:2005 Rodzaj powłoki: farba proszkowa: epoksydowa + poliestrowa Grubość powłoki antykorozyjnej: 80-300 μm	The maximum water speed: 4 m/s Efficiency 10 dm <sup>3</sup> /s przy 0,2 MPa Seal according to PN-EN 14384:2005 Paint coat: powder paint: epoxy + polyester Anticorrosion coating thickness: 80-300 μm	Макс. скорость потока воды: 4 м/с Производительность 10 дм <sup>3</sup> /с при 0,2 МПа Уплотнения по PN-EN 14384:2005 Вид покрытия: порошковая краска: эпоксидированная + полиэфирная Толщина антикоррозионного слоя: 80-300 мкм

# KOLANO KOŁNIERZOWE Q FLANGED Q ELBOW КОЛЕНО ФЛАНЦЕВОЕ Q

## TYP / TYPE / ТИП

WG DIN28637 PN10/PN16 / ACC. DIN28637 PN10/PN16  
/ СОГЛ. DIN28637 PN10/PN16

grupa katalogowa  
catalogue group  
група по каталогу  
45.180.DN



DN - średnica DN - diameter DN - диаметр	L	Masa (kg) GJL Mass (kg) GJL Масса (кг) GJL
050	150	7,4
080	165	10,0
100	180	12,8
150	220	25,1
200	260	40,7
250	350	76,2
300	400	114,2

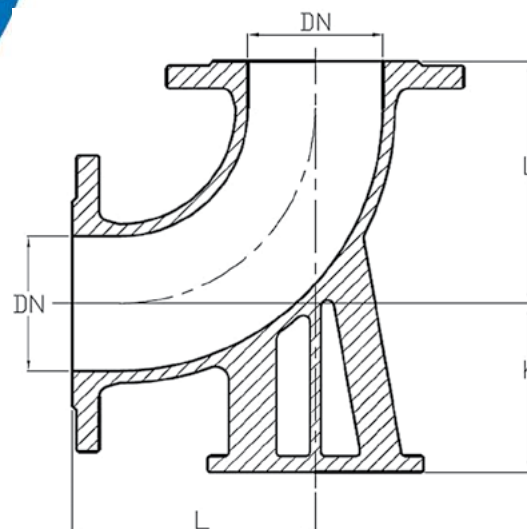
Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Wymiary przyłączeniowe kolnierzy, wg PN-EN 1092-2	The dimensions of connecting flanges, PN-EN 1092-2	Присоединительные размеры фланцев: согл. PN-EN 1092-2
<b>Cechy konstrukcyjne</b>	<b>Design features</b>	<b>Конструктивные особенности</b>
<p><b>Pokrycie powierzchni:</b> - farba bitumiczna, - farba proszkowa* - dla GJL powłoka min. 80 µm (250 µm) - dla GJS powłoka min. 250 µm</p> <p><b>Materiał:</b> żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561 żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563</p>	<p><b>Surface treatment:</b> - Bituminised paint, - Powder* - for GJL coating min. 80 microns (250 microns) - For GJS coating min. 250 microns</p> <p><b>material:</b> gray cast iron grade EN-GJL 250 according to PN-EN 1561 Ductile iron grade EN-GJS 500-7 PN-EN 1563</p>	<p><b>Покрывие поверхности:</b> - битумная краска, - порошковая краска* - для GJL толщина покрытия мин. 80 мкм (250 мкм) - для GJS толщина покрытия мин. 250 мкм</p> <p><b>Материал:</b> чугун серый, сорт: EN-GJL 250 согл. PN-EN 1561 сфероидальный чугун, сорт: EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563</p>
<b>Zastosowanie</b>	<b>Application</b>	<b>Назначение</b>
<p><b>Uwaga:</b> w zamówieniu należy podać średnicę nominalną lub numer katalogowy wg wzoru: 45.180.DN</p>	<p><b>Note:</b> When placing an order, please specify catalogue no. based on the following example: 45.180.DN</p>	<p><b>Примечание:</b> в заказе следует указать номинальный диаметр либо обозначение по каталогу согл. образцу: 45.180.DN</p>

# KOLANO KOŁNIERZOWE N ZE STORĄ FLANGED N ELBOW WITH FOOT КОЛЕНО ФЛАНЦЕВОЕ С ЛАПОЙ

## TYP / TYPE / ТИП

WG DIN28638 PN10/PN16 / ACC. DIN28638 PN10/PN16  
/ СОГЛ. DIN28638 PN10/PN16

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
45.200.DN



DN	L	h	Masa (kg) GJL Mass (kg) GJL Масса (кг) GJL	Masa (kg) GJS Mass (kg) GJS Масса (кг) GJS
080	165	110	12,1	10,0
100	180	125	15,8	-

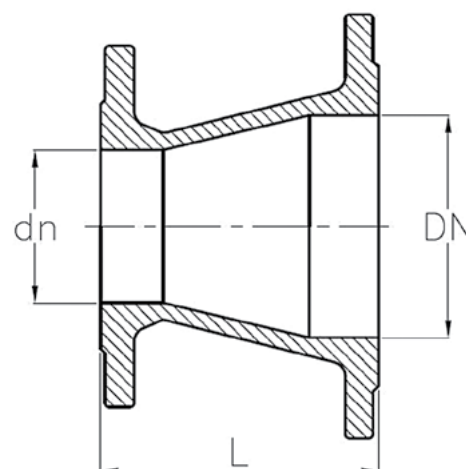
Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Wymiary przyłączeniowe kołnierzy, wg PN-EN 1092-2	The dimensions of connecting flanges, PN-EN 1092-2	Присоединительные размеры фланцев: согл. PN-EN 1092-2
<b>Cechy konstrukcyjne</b>	<b>Design features</b>	<b>Конструктивные особенности</b>
<p><b>Pokrycie powierzchni:</b> - farba bitumiczna, - farba proszkowa* - dla GJL powłoka min. 80 µm (250 µm) - dla GJS powłoka min. 250 µm</p> <p><b>Materiał:</b> żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561 żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563</p>	<p><b>Surface treatment:</b> - Bituminised paint, - Powder* - for GJL coating min. 80 microns (250 microns) - For GJS coating min. 250 microns</p> <p><b>Material:</b> gray cast iron, grade: EN-GJL 250 acc. PN-EN 1561 ductile iron, grade: EN-GJS -500-7 acc. PN-EN 1563</p>	<p><b>Покрытие поверхности:</b> - битумная краска, - порошковая краска* - для GJL толщина покрытия мин. 80 мкм (250 мкм) - для GJS толщина покрытия мин. 250 мкм</p> <p><b>Материал:</b> чугун серый, сорт: EN-GJL 250 согл. PN-EN 1561 сфероидальный чугун, сорт: EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563</p>
<b>Zastosowanie</b>	<b>Application</b>	<b>Назначение</b>
<p><b>Uwaga:</b> w zamówieniu należy podać średnicę nominalną lub numer katalogowy wg wzoru: 45.200.DN</p>	<p><b>Note:</b> When placing an order, please specify catalogue no. based on the following example: 45.200.DN</p>	<p><b>Примечание:</b> в заказе следует указать номинальный диаметр либо обозначение по каталогу согл. образцу: 45.200.DN</p>

TYP / TYPE / ТИП  
 PN10/PN16

grupa katalogowa  
 catalogue group  
 группа по каталогу  
 45.680.DN



DN	dn	L	Masa (kg) GJL Mass (kg) GJL Масса (кг) GJL	Masa (kg) GJS Mass (kg) GJS Масса (кг) GJS
080	050	200	7,9	7,5
100	050	200	8,9	8,2
	080		10,4	9,2
150	080	200	14,4	13,6
	100		15,6	13,7
200	080	200	17,2	16,7
	100		17,8	17
	150		20,9	20,4
250	100	200	28,4	-
	150		31,2	-
	200		35,6	-
300	150	200	36,8	-
	200		42,3	-
	250		44,7	-



Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Wymiary przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2	The dimensions of connecting flanges: PN-EN 1092-2	Присоединительные размеры фланцев: согл. PN-EN 1092-2
<b>Cechy konstrukcyjne</b>	<b>Design features</b>	<b>Конструктивные особенности</b>
<p><b>Pokrycie powierzchni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- farba bitumiczna,</li> <li>- farba proszkowa* - dla GJL powłoka min. 80 µm (250 µm)</li> <li>- dla GJS powłoka min. 250 µm</li> <li>- cementowanie wewnątrz*</li> </ul> <p><b>Materiał:</b></p> <p>żeliwo szare, gatunek EN-GJL-250, wg PN-EN 1561</p> <p>żeliwo sferoidalne, gatunek EN-GJS-500-7, wg PN-EN-1563</p>	<p><b>Surface treatment:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bituminised paint,</li> <li>- Powder* - for GJL coating min. 80 microns (250 microns)</li> <li>- For GJS coating min. 250 microns</li> <li>- Cementing inside*</li> </ul> <p><b>Material:</b></p> <p>gray cast iron, grade EN-GJL-250, PN-EN 1561</p> <p>ductile iron grade EN-GJS-500-7, according to PN-EN-1563</p>	<p><b>Покрытие поверхности:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- битумная краска,</li> <li>- порошковая краска*</li> <li>- для GJL толщина покрытия мин. 80 мкм (250 мкм)</li> <li>- для GJS толщина покрытия мин. 250 мкм</li> <li>- внутреннее цементное покрытие*</li> </ul> <p><b>Материал:</b></p> <p>серый чугун, сорт EN-GJL 250, согл. PN-EN 1561</p> <p>сфероидальный чугун, сорт EN-GJS-500-7, согл. PN-EN-1563</p>
<b>Zastosowanie</b>	<b>Application</b>	<b>Назначение</b>
<p><b>Uwaga:</b> dla DN80/dn80 należy określić liczbę otworów w kołnierzu (4/8). W zamówieniu należy podać średnicę nominalną lub nr katalogowy wg wzoru: 45.680.DN.dn</p>	<p><b>Note:</b> For DN80 / DN80 specify the number of holes in the flange (4/8). The order should specify the nominal diameter or catalog number according to the formula: 45.680.DN.dn</p>	<p><b>Примечание:</b> для DN80/dn80 следует указать количество отверстий во фланце (4/8). В заказе следует указать номинальный диаметр либо обозначение по каталогу согл. образцу: 45.680.DN.dn</p>

# TRÓJNIK KOŁNIERZOWY T FLANGED TEE T ТРОЙНИК ФЛАНЦЕВЫЙ Т-образный

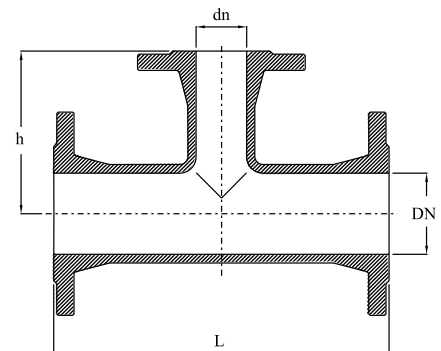
## TYP / TYPE / ТИП

WG DIN28643 PN10/PN16 / ACC. DIN28643 PN10/PN16  
/ СОГЛ. DIN28643 PN10/PN16

grupa katalogowa  
catalogue group  
група по каталогу  
45.580.DN



DN	dn	h	L	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
50	50	150	300	11,7
80	050	160	330	16,3
	080	165		17,0
100	050	170	360	19,4
	080	175		20,4
	100	180		21,1
150	080	205	440	34,0
	100	210		36,0
200	150	220	520	40,6
	080	235		52,0
	100	240		53,0
250	150	250	520	55,0
	200	260		61,0
	080	265		81,0
	100	275		83,0
300	150	300	600	85,0
	200	325		88,0
	250	350		93,0
	080	290		97,0
300	100	300	600	100,0
	150	325		113,0
	200	350		120,0
	250	375		-
	300	400		132,0



Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p>Ciśnienie robocze PN10, PN16 Wymiary przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2</p>	<p>Operating pressure PN10, PN16 Dimensions of flange connections according to PN-EN 1092-2</p>	<p>Рабочее давление PN10, PN16 Присоединительные размеры фланцев согласно PN-EN 1092-2</p>
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Materiał:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250</li> <li>• żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7</li> </ul> <p><b>Pokrycie powierzchni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lakier bitumiczny</li> <li>• farba proszkowa*</li> <li>- dla GJL powłoka min. 80 μm (250 μm) - RAL5015</li> <li>- dla GJS powłoka min. 250 μm - RAL5005</li> </ul> <p><b>Wykonanie standardowe:</b> lakier bitumiczny, EN-GJL 250 <b>Atest higieniczny PZH</b></p>	<p><b>Material:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gray cast iron, grade EN-GJL-250</li> <li>• ductile cast iron, grade EN-GJS 500-7</li> </ul> <p><b>Paint coat:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bituminous paint</li> <li>• powder coating*</li> <li>- for GJL coating min. 80 μm (250 μm) - RAL5015</li> <li>- for GJS coating min. 250 μm - RAL5005</li> </ul> <p><b>Standard execution:</b> bituminous paint, EN-GJL 250 <b>Hygienic attest by PZH</b></p>	<p><b>Материал:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• серый чугун сорта EN-GJL-250</li> <li>• сфероидальный чугун сорта EN-GJS 500-7</li> </ul> <p><b>Покрытие поверхности:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• битумный лак</li> <li>• порошковая краска*</li> <li>- для GJL толщина покрытия мин. 80 μm (250 μm) - RAL5015</li> <li>- для GJS толщина покрытия мин. 250 μm - RAL5005</li> </ul> <p><b>Стандартное исполнение:</b> битумный лак, EN-GJL 250 <b>Сертификат Гигиены (PZH)</b></p>
Zastosowanie	Application	Назначение
<p><b>W instalacjach:</b> wodociągowych, wody pitnej i innych płynach obojętnych chemicznie</p>	<p><b>In installations:</b> for water, potable water and other inert fluids</p>	<p><b>Для перекрытия потока в водопроводных сетях, сетях передачи питьевой воды и других химических нейтральных жидкостей</b></p>

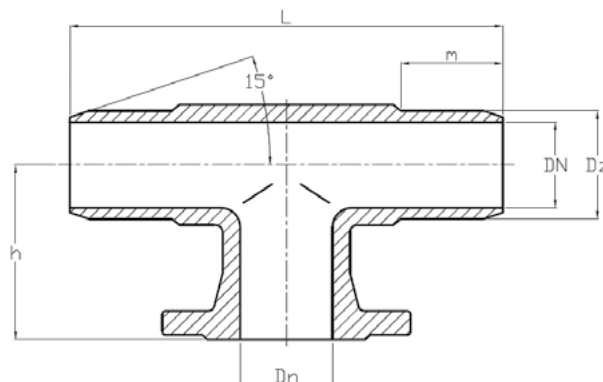
# TRÓJNIK BOSO-KOŁNIERZOWY TЪ BARE FLANGED TEE TЪ ТРОЙНИК С ОДНИМ ФЛАНЦЕМ ТЪ

## TYP / TYPE / ТИП PN10/PN16

grupa katalogowa  
catalogue group  
група по каталогу  
45.520.DN



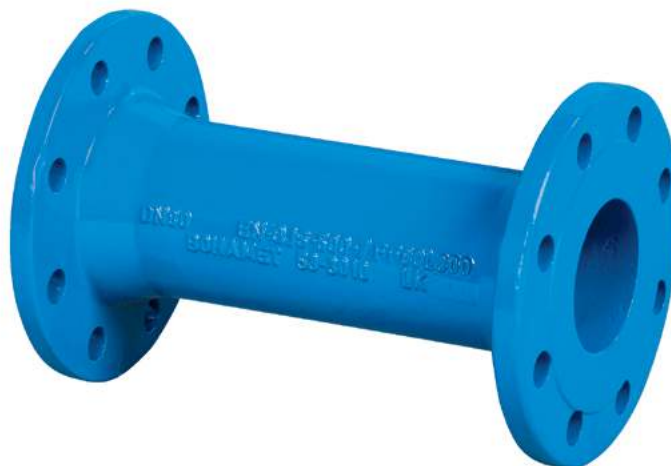
DN	Dz	m	dn	h	L	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
080	090	110	050	160	300	7,6
			080	165	310	10,1
100	110	110	050	170	360	9,2
			080	175	360	11,6
			100	180	360	17,0
150	160	120	080	205	440	15,7
			100	210	440	16,9
			150	220	440	21,0
200	225	150	080	235	525	30,7



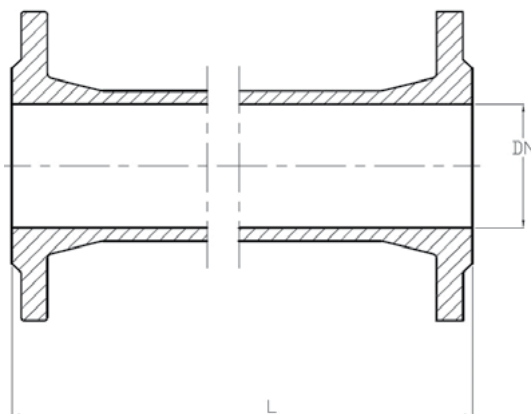
Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Wymiary przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2	The dimensions of connecting flanges: PN-EN 1092-2	Присоединительные размеры фланцев: согл. PN-EN 1092-2
<b>Cechy konstrukcyjne</b>	<b>Design features</b>	<b>Конструктивные особенности</b>
<b>Pokrycie powierzchni:</b> • farba bitumiczna • farba proszkowa* - dla GJL powłoka min. 80 µm (250 µm)  <b>Materiał:</b> • żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561	<b>Paint coat:</b> • bituminous paint • powder coating* - for GJL coating min. 80 microns (250 microns)  <b>Material:</b> • gray cast iron, grade: EN-GJL 250 according to PN-EN 1561	<b>Покрытие поверхности:</b> • битумный лак • порошковая краска* - для GJL толщина покрытия мин. 80 мкм (250 мкм)  <b>Материал:</b> • чугун серый, сорт: EN-GJL 250 согл. PN-EN 1561
<b>Zastosowanie</b>	<b>Application</b>	<b>Назначение</b>
<b>Uwaga:</b> przekrój DN80/dn80 wykonanie 8- otworowe (na zamówienie wykonanie 4- otworowe). W zamówieniu należy podać średnicę nominalną lub nr katalogowy wg wzoru: 45.520.DN.dn	<b>Note:</b> section DN80 / DN80 performance 8-hole (custom execution 4 hole). The order should specify the nominal diameter or catalogue number according to the formula: 45.520.DN.dn	<b>Примечание:</b> при разрезе DN80/dn80 исполнение - 8 отверстий ( под заказ -исполнение - 4 отверстий). В заказе следует указать номинальный диаметр либо обозначение по каталогу согл. образцу: 45.520.DN.dn

TYP / TYPE / ТИП  
 N10/PN16

grupa katalogowa  
 catalogue group  
 группа по каталогу  
 45.260.DN



DN	L	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)	
		L=100 mm	+100 mm
080	100, 200, 300, 400, 500, 1000	8,2	0,9
100	100, 200, 300, 400, 500, 1000	11,0	1,5
150	100, 200, 300, 400, 500, 1000	15,2	3,2
200	100, 200, 300, 400, 500, 1000	25,0	5,0
250	100, 200, 300, 400, 500, 1000	33,0	8,0
300	200, 300, 400, 500, 1000	43,0	10,6



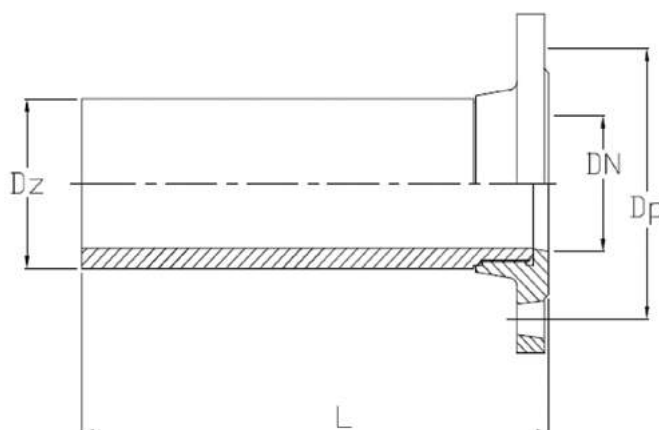
Inne długości na zapytanie  
 Other lengths on request.  
 Другая длина по запросу

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Wymiary przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2	The dimensions of connecting flanges: PN-EN 1092-2	Присоединительные размеры фланцев: согл. PN-EN 1092-2
<b>Cechy konstrukcyjne</b>	<b>Design features</b>	<b>Конструктивные особенности</b>
<p><b>Pokrycie powierzchni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• farba bitumiczna</li> <li>• farba proszkowa*</li> <li>- dla GJL powłoka min. 80 µm (250 µm)</li> <li>- dla GJS powłoka min. 250 µm</li> </ul> <p><b>Materiał:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561</li> <li>• żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563</li> </ul>	<p><b>Paint coat:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bituminous paint</li> <li>• powder coating*</li> <li>- for GJL coating min. 80 microns (250 microns)</li> <li>- for GJS coating min. 250 µm - RAL5005</li> </ul> <p><b>Material:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gray cast iron, grade: EN-GJL 250 according to PN-EN 1561</li> <li>• ductile cast iron, grade EN-GJS 500-7</li> </ul>	<p><b>Покрытие поверхности:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• битумный лак</li> <li>• порошковая краска*</li> <li>- для GJL толщина покрытия мин. 80 мкм (250 мкм)</li> <li>- для GJS толщина покрытия мин. 250 мкм</li> </ul> <p><b>Материал:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• чугун серый, сорт: EN-GJL 250 согл. PN-EN 1561</li> <li>• сфероидальный чугун, сорт: EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563</li> </ul>
<b>Zastosowanie</b>	<b>Application</b>	<b>Назначение</b>
<p><b>Uwaga:</b> dla DN 80 należy określić liczbę otworów w kołnierzu (4/8). W zamówieniu należy podać średnicę nominalną i długość lub numer katalogowy wg wzoru: 45.260.DN.L</p>	<p><b>Note:</b> section DN80 / DN80 performance 8-hole (custom execution 4 hole). The order should specify the nominal diameter or catalog number according to the formula: 45.260.DN.L</p>	<p><b>Примечание:</b> для DN 80 следует указать количество отверстий во фланце (4/8). В заказе следует указать номинальный диаметр и длину либо обозначение по каталогу согл. образцу: 45.260.DN.L</p>

# KRÓCIEC JEDNOKOŁNIERZOWY F SINGLE FLANGE STUB PIPE F ПАТРУБОК ОДНОФЛАНЦЕВЫЙ, КОРОТКИЙ F

## TYP / TYPE / ТИП PN10/PN16

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
45.280.DN



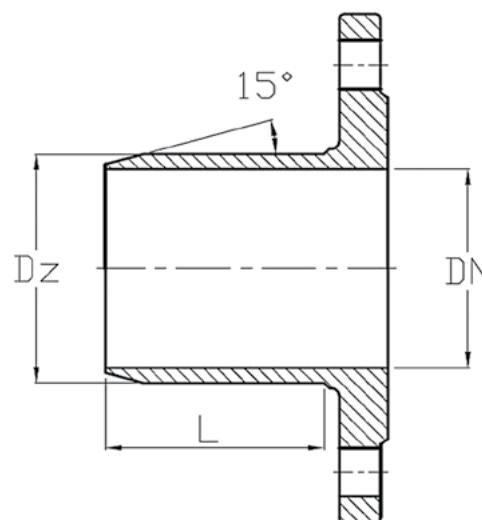
DN	Dp		L	Dz	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
	PN10	PN16			
080	160		400	98	8,3
100	180		400	118	9,8
150	240		400	170	16,0
200	295		500	222	21,4
250	350	355	500	274	34,6
300	400	410	500	326	42,2
400*	515	525	500	429	65,0

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p><b>Ciśnienie robocze PN10, PN16</b> Wymiary przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2</p>	<p><b>Operating pressure PN10, PN16</b> Dimensions of flange connections according to PN-EN 1092-2</p>	<p><b>Рабочее давление PN10, PN16</b> Присоединительные размеры фланцев согласно PN-EN 1092-2</p>
<p><b>Cechy konstrukcyjne</b></p> <p><b>Material:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561</li> <li>• żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563</li> </ul> <p><b>Pokrycie powierzchni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lakier bitumiczny</li> <li>• farba proszkowa*</li> <li>- dla GJL powłoka min. 80 µm (250 µm)</li> <li>- dla GJS powłoka min. 250 µm</li> </ul> <p><b>Wykonanie standardowe:</b> lakier bitumiczny, EN-GJL 250 <b>Atest higieniczny PZH</b></p>	<p><b>Design features</b></p> <p><b>Material:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gray cast iron, grade EN-GJL-250 according to PN-EN 1561</li> <li>• ductile cast iron, grade EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563</li> </ul> <p><b>Paint coat:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bituminous paint</li> <li>• powder coating*</li> <li>- for GJL coating min. 80 µm (250 µm)</li> <li>- for GJS coating min. 250 µm</li> </ul> <p><b>Standard execution:</b> bituminous paint, EN-GJL 250 <b>Hygienic attest by PZH</b></p>	<p><b>Конструктивные особенности</b></p> <p><b>Материал:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• серый чугун сорта EN-GJL-250 по PN-EN 1561</li> <li>• сфероидальный чугун сорта EN-GJS 500-7 согл. станд. PN-EN 1563</li> </ul> <p><b>Покрытие поверхности:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• битумный лак</li> <li>• порошковая краска*</li> <li>- для GJL толщина покрытия мин. 80 µm (250 µm)</li> <li>- для GJS толщина покрытия мин. 250 µm</li> </ul> <p><b>Стандартное исполнение:</b> битумный лак, EN-GJL 250 <b>Сертификат Гигиены (PZH)</b></p>
<p><b>Zastosowanie</b></p> <p>W instalacjach: wodociągowych, wody pitnej i innych płynach obojętnych chemicznie</p>	<p><b>Application</b></p> <p>In installations: for water, potable water and other inert fluids</p>	<p><b>Назначение</b></p> <p>Для перекрытия потока в водопроводных сетях, сетях передачи питьевой воды и других химических нейтральных жидкостей</p>

# KRÓCIEC JEDNOKOŁNIERZOWY FW SINGLE FLANGE STUB PIPE FW ПАТРУБОК ОДНОФЛАНЦЕВЫЙ, КОРОТКИЙ FW

## TYP / TYPE / ТИП PN10/PN16

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
45.300.DN



DN	Dz	L	Masa (kg) GJL Mass (kg) GJL Масса (кг) GJL	Masa (kg) GJS Mass (kg) GJS Масса (кг) GJS
050	63	70	2,6	2,6
080	90	85	3,8	3,8
100	110	95	4,7	4,7
150	160	125	8,7	8,4
200	200, 225	135	14,4	14,4
250	250, 280	165	21,2	21,2
300	315	215	31,2	30,7
400**	400, 450	215	52,0	-
500**	500	300	80,0	-

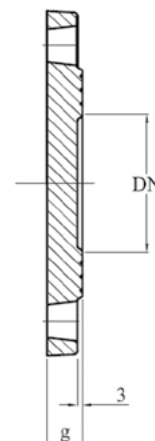
Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Wymiary przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2	Dimensions of flange connections according to PN-EN 1092-2	Присоединительные размеры фланцев согл. PN-EN 1092-2
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Pokrycie powierzchni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lakier bitumiczny</li> <li>• farba proszkowa*</li> <li>- dla GJL powłoka min. 80 μm (250 μm)</li> <li>- dla GJS powłoka min. 250 μm</li> </ul> <p><b>Materiał:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561</li> <li>• żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563</li> </ul>	<p><b>Paint coat:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bituminous paint</li> <li>• powder coating*</li> <li>- for GJL coating min. 80 microns (250 microns)</li> <li>- for GJS coating min. 250 microns</li> </ul> <p><b>Material:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gray cast iron, grade: EN-GJL 250 according to PN-EN 1561</li> <li>• ductile cast iron, grade: EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563</li> </ul>	<p><b>Покрытие поверхности:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• битумный лак</li> <li>• порошковая краска*</li> <li>- для GJL толщина покрытия мин. 80 мкм (250 мкм)</li> <li>- для GJS толщина покрытия мин. 250 мкм</li> </ul> <p><b>Материал:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• чугун серый, сорт: EN-GJL 250 согл. PN-EN 1561</li> <li>• сфероидальный чугун, сорт: EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563</li> </ul>
Zastosowanie	Application	Назначение
<p><b>Uwaga:</b> w zamówieniu należy podać średnicę nominalną i średnicę pod kielich PVC lub numer katalogowy wg wzoru: 45.300.DN.Dz.L</p>	<p><b>Note:</b> section DN80 / DN80 performance 8-hole (custom execution 4 hole). The order should specify the nominal diameter or catalog number according to the formula: 45.300.DN.Dz.L</p>	<p><b>Примечание:</b> в заказе следует указать номинальный диаметр и диаметр под раструб ПВХ либо обозначение по каталогу согласно образцу: 45.300.DN.Dz.L</p>

# KOŁNIERZ ŚLEPY X PN10/PN16 BLIND FLANGE X PN10/PN16 ФЛАНЕЦ ГЛУХОЙ РЕЗЬБОВОЙ, тип X PN10/PN16

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
45.240.DN

**BOHAMET®**  
ARMATURA

DN	g	Masa (kg) GJL Mass (kg) GJL Масса (кг) GJL
50	17	2,2
80	19	3,2
100	21	4,4
150	23	7,8
200	23	11
250	25	17
300	25	25



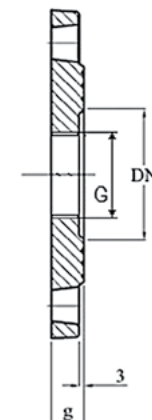
Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Wymiary przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2	Dimensions of flange connections according to PN-EN 1092-2	Присоединительные размеры фланцев согл. PN-EN 1092-2
<b>Cechy konstrukcyjne</b>	<b>Design features</b>	<b>Конструктивные особенности</b>
<b>Pokrycie powierzchni:</b> • farba bitumiczny • farba proszkowa* - dla GJL powłoka min. 80 µm (250 µm) - dla GJS powłoka min. 250 µm  <b>Materiał:</b> • żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561 • żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563	<b>Paint coat:</b> • bituminous paint • powder coating* - for GJL coating min. 80 microns (250 microns) - For GJS coating min. 250 microns  <b>Material:</b> • gray cast iron, grade: EN-GJL 250 according to PN-EN 1561 • ductile iron, grade: EN-GJS 500-7 PN-EN 1563	<b>Покрытие поверхности:</b> • битумный лак • порошковая краска* - для GJL толщина покрытия мин. 80 мкм (250 мкм) - для GJS толщина покрытия мин. 250 мкм  <b>Материал:</b> • чугун серый, сорт: EN-GJL 250 согл. PN-EN 1561 • сфероидальный чугун, сорт: EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563
<b>Zastosowanie</b>	<b>Application</b>	<b>Назначение</b>
Uwaga: w zamówieniu należy podać średnicę nominalną lub numer katalogowy wg wzoru: 45.240.DN	Note: When placing an order, please specify catalogue no, based on the example: 45.240.DN	Примечание: в заказе следует указать номинальный диаметр либо обозначение по каталогу согл. образцу: 45.240.DN

# KOŁNIERZ ŚLEPY X Z GWINTEM PN10/PN16 BLIND FLANGE X PN10/PN16 ФЛАНЕЦ ГЛУХОЙ РЕЗЬБОВОЙ, тип X PN10/PN16

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
45.241.DN

**BOHAMET®**  
ARMATURA

DN	g	Masa (kg) GJL Mass (kg) GJL Масса (кг) GJL	G
050	17	2,2	½"
080	19	3,2	¾"
100	21	4,4	1"
150	23	7,8	1 ¼"
200	23	11,0	1 ½"
250	25	17,0	2"
300	25	25,0	3"



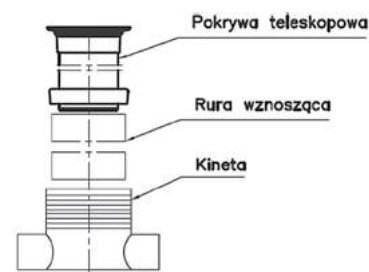
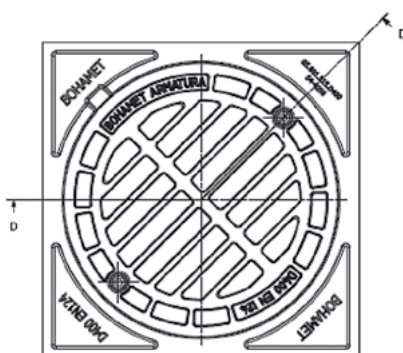
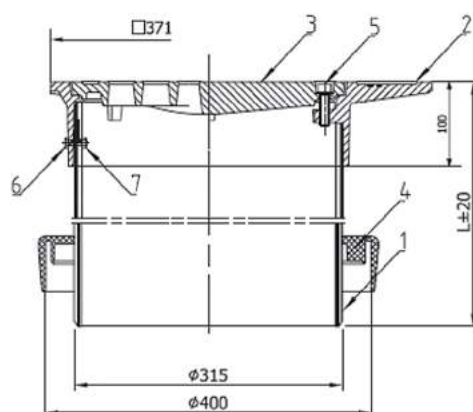
Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Wymiary przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2	Dimensions of flange connections according to PN-EN 1092-2	Присоединительные размеры фланцев согл. PN-EN 1092-2
<b>Cechy konstrukcyjne</b>	<b>Design features</b>	<b>Конструктивные особенности</b>
<b>Pokrycie powierzchni:</b> • farba bitumiczna • farba proszkowa* - dla GJL powłoka min. 80 µm (250 µm) - dla GJS powłoka min. 250 µm  <b>Materiał:</b> • żeliwo szare, gatunek EN-GJL 250 wg PN-EN 1561 • żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563	<b>Paint coat:</b> • bituminous paint • powder coating* - for GJL coating min. 80 microns (250 microns) - for GJS coating min. 250 microns  <b>Material:</b> • gray cast iron, grade: EN-GJL 250 according to PN-EN 1561 • ductile iron, grade: EN-GJS 500-7 PN-EN 1563	<b>Покрытие поверхности:</b> • битумный лак • порошковая краска* - для GJL толщина покрытия мин. 80 мкм (250 мкм) - для GJS толщина покрытия мин. 250 мкм  <b>Материал:</b> • чугун серый, сорт: EN-GJL 250 согл. PN-EN 1561 • сфероидальный чугун, сорт: EN-GJS -500-7 согл. PN-EN 1563
<b>Zastosowanie</b>	<b>Application</b>	<b>Назначение</b>
Uwaga: w zamówieniu należy podać średnicę nominalną lub numer katalogowy wg wzoru: 45.241.DN	Note: When placing an order, please specify catalogue no, based on the following example: 45.241.DN	Примечание: в заказе следует указать номинальный диаметр либо обозначение по каталогу согл. образцу: 45.241.DN

# POKRYWA TELESKOPOWA Z KRATKĄ ŚCIEKOWĄ TELESCOPIC COVER WITH GRATE КРЫШКА ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ С КАНАЛИЗАЦИОННЫМ ЛЮКОМ

## TYP / TYPE / ТИП

L315 D400

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
05.600.315/01



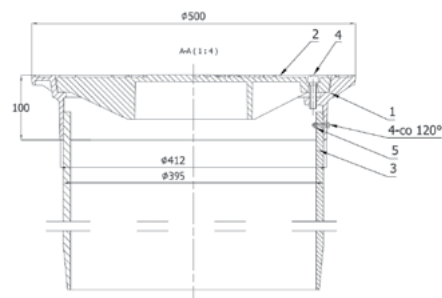
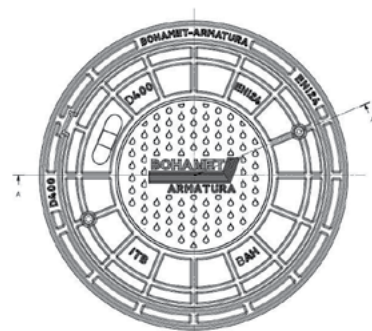
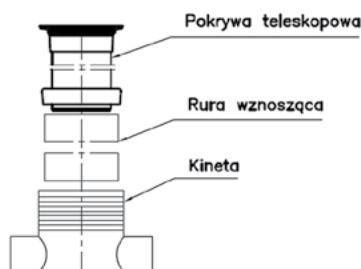
Obciążenie Load Нагрузка	X	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
40 t	D400	24

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Rura	Pipe	Труба	PVC	PN-EN-1452-1/5
2	Korpus	Body	Корпус	EN-GJL 250	PN-EN 1561
3	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
4	Manszeta*	Sealing band	Манжета	NBR	PN-EN 6822
5	Śruba	Screw	Болт	Stal oc. kl. 8.8 / Galv. steel cl. 8.8 / Оц. сталь кл. 8.8	PN-EN ISO 4016
6	Śruba	Screw	Болт	Stal oc. kl. 5.6 / Galv. steel cl. 5.6 / Оц. сталь кл. 5.6	PN-EN ISO 4016
7	Nakrętka	Nut	Гайка	Stal oc. kl. 5 / Galv. steel cl. 5 / Оц. сталь кл. 5	PN-EN ISO 4034

Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
Malowanie: pozycja 2, 3 – kolor czarny (lakier bitumiczny) Uwaga: oznaczenie katalogowe wg wzoru: 05-600-315/01-D400 Zwieńczenie wpustu ściekowego D400 (korpus + kratka) 05.630.315.D400	Paint coat: item 2, 3 – black (bituminous paint) Note: catalogue no. based on the following example: 05-600-315/01-D400	Окраска: позиции 2, 3 – черный цвет (битумный лак) Примечание: в заказе следует указать обозначение по каталогу согл. образцу: 05-600-315/01-D400

# POKRYWA TELESKOPOWA L425 TELESCOPIC COVER L425 КРЫШКА ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ L425

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
05.610.L425



Obciążenie Load Нагрузка	Średnica rury Diameter of pipe Диаметр трубы	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
40 t	425	26
12,5 t	425	26

Lp. No. №	Nazwa części Item	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus włazu	Inlet body	Корпус люка	PVC	PN-EN 1561
2	Pokrywa włazu	Inlet cover	Верхняя крышка люка	PN-EN1561 PN-EN 1563	PN-EN 1563
3	Rura wznosząca	Raising pipe	Поднимающая труба	PN-EN-1452-1/5	PN-EN 1452-1/5
4	Śruba	Screw	Болт	PN-EN ISO 4016	PN-EN ISO 4016
5	Nakrętka	Nut	Гайка	PN-EN ISO 4034	PN-EN ISO 4034

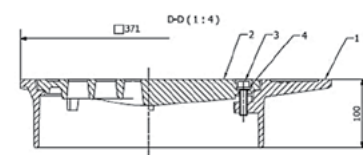
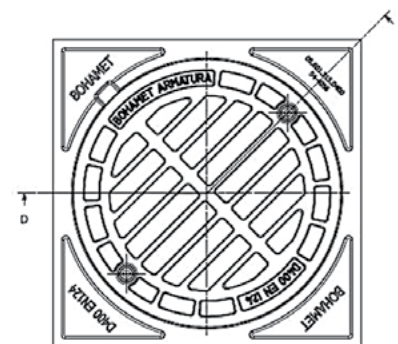
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Korpus włazu</b> EN-GJL 250 PN-EN 1561, EN-GJS 500-7 PN-EN 1563</p> <p><b>Pokrywa</b> EN-GJL 250 PN-EN 1561, EN-GJS 500-7 PN-EN 1563</p> <p><b>Wykonanie standardowe:</b> Malowanie: pozycja 1, 2 – kolor czarny (lakier bitumiczny) Uwaga: w zamówieniu należy podać oznaczenie katalogowe wg wzoru: 05-610-L425-D400</p> <p>Na życzenie: logo Klienta * Manszeta jest osobnym towarem handlowym i podlega osobnej wycenie</p>	<p><b>Inlet body</b> EN-GJL 250 PN-EN 1561, EN-GJS 500-7 PN-EN 1563</p> <p><b>Cover</b> EN-GJL 250 PN-EN 1561, EN-GJS 500-7 PN-EN 1563</p> <p><b>Standard execution:</b> Paint coat: item 1, 2 – black (bituminous paint) Note: when placing an order, catalog number according to the formula: 05-610-L425-D400</p> <p>Upon request: Customer's logo * Rubber seal/gasket ring is a separate goods trading and is subject to a separate valuation</p>	<p><b>Корпус люка</b> EN-GJL 250 PN-EN 1561, EN-GJS 500-7 PN-EN 1563</p> <p><b>Крышка</b> EN-GJL 250 PN-EN 1561, EN-GJS 500-7 PN-EN 1563</p> <p><b>Стандартное исполнение:</b> Окраска: позиции 1, 2 – черный цвет (битумный лак) Примечание: в заказе следует указать обозначение по каталогу согл. образцу: 05-610-L425-D400</p> <p>По желанию: логотип клиента * Манжета является отдельным товаром и подлежит отдельной стоимости</p>

# KRATKA ŚCIEKOWA L315 D400 GRATE L315 D400 КАНАЛИЗАЦИОННЫЙ ЛЮК L315 D400

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
05.630.315.D400



Obciążenie Load Нагрузка	X	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
40 t	D400	17



Lp. No. №	Nazwa części Item	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus	Body	Корпус	EN-GJL 250	PN-EN 1561
2	Pokrywa	Cover	Люк	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Śruba	Screw	Болт	Stal oc. kl. 8.8 / Galv. steel cl. 8.8 / Оц. сталь кл. 8.8	DIN912
4	Podkładka sprężysta	Spring washer	Шайба	Stal oc. kl. 10.2 / Galv. steel cl. 10.2 / Оц. сталь кл. 10.2	PN-77/M82008

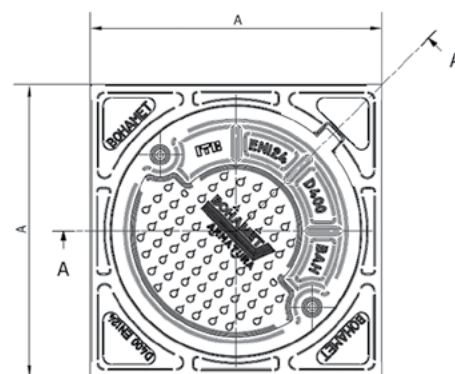
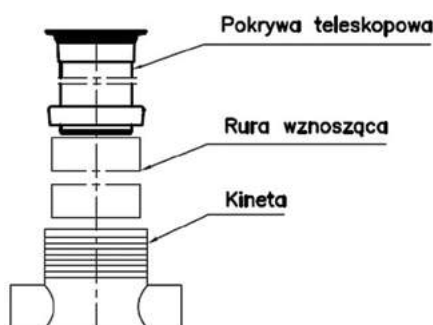
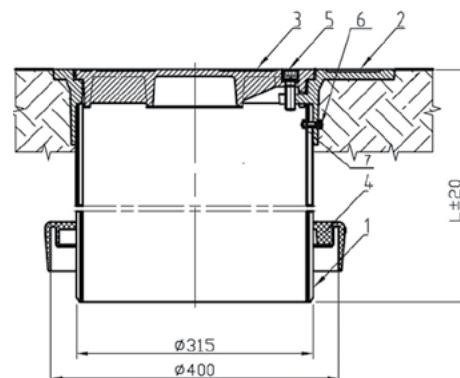
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p>Malowanie: pozycja 1, 2 – kolor czarny (lakier bitumiczny)</p> <p>Uwaga: oznaczenie katalogowe wg wzoru: 05-630-315-D400</p>	<p>Paint coat: item 1, 2 – black (bituminous paint)</p> <p>Note: catalogue no. based on the following example: 05-630-315-D400</p>	<p>Окрашивание: позиции 1, 2 – чёрный цвет (битумный лак)</p> <p>Внимание: каталожное обозначение по образцу: 05-630-315-D400</p>

# POKRYWA TELESKOPOWA TELESCOPIC COVER КРЫШКА ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ

## TYP / TYPE / ТИП

L315

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
05.600.315



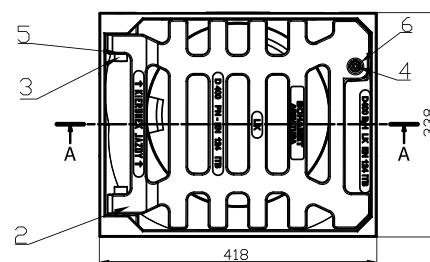
Obciążenie Load Нагрузка	X	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
1,5 t	A15	15
12,5 t	B125	20
40 t	D400	27

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Rura	Pipe	Труба	PVC	PN-EN-1452-1/5
2	Korpus	Body	Корпус	EN-GJL 250	PN-EN 1561
3	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJL 250 EN-GJS 500-7	PN-EN 1561 PN-EN 1563
4	Manszeta*	Sealing band	Манжета	NBR	PN-EN 6822
5	Śruba	Screw	Болт	Stal oc. kl. 8.8 / Galv. steel cl. 8.8 / Оц. сталь кл. 8.8	PN-EN ISO 4016
5	Śruba	Screw	Болт	Stal oc. kl. 5.6 / Galv. steel cl. 5.6 / Оц. сталь кл. 5.6	PN-EN ISO 4016
5	Nakrętka	Nut	Гайка	Stal oc. kl. 5 / Galv. steel cl. 5 / Оц. сталь кл. 5	PN-EN ISO 4034

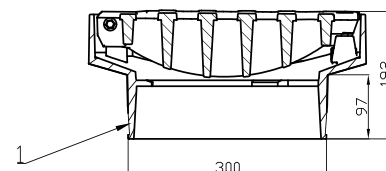
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Korpus włazu</b> EEN-GJL 250 PN-EN 1561, EN-GJS 500-7 PN-EN 1563</p> <p><b>Pokrywa</b> EN-GJL 250 PN-EN 1561, EN-GJS 500-7 PN-EN 1563</p> <p><b>Wykonanie standardowe:</b> Malowanie: pozycja 2, 3 – kolor czarny (lakier bitumiczny) Uwaga: w zamówieniu należy podać obciążenie studzienki, na jakie jest przewidywana (1,5 t, 12,5 t, 40 t) lub oznaczenie katalogowe wg wzoru: 05-600-315-X</p> <p>Na życzenie: logo Klienta * Manszeta jest osobnym towarem handlowym i podlega osobnej wycenie</p>	<p><b>Inlet body</b> EN-GJL 250 PN-EN 1561, EN-GJS 500-7 PN-EN 1563</p> <p><b>Cover</b> EN-GJL 250 PN-EN 1561, EN-GJS 500-7 PN-EN 1563</p> <p><b>Standard execution:</b> Paint coat: item 2, 3 – black (bituminous paint) Note: when placing an order, please specify the estimated well load (1.5 t, 12.5 t, 40 t) or catalogue no. based on the following example: 05-600-315-X</p> <p>Upon request: Customer's logo * Rubber seal/gasket ring is a separate goods trading and is subject to a separate valuation</p>	<p><b>Korpus łoka</b> EN-GJL 250 PN-EN 1561, EN-GJS 500-7 PN-EN 1563</p> <p><b>Крышка</b> EN-GJL 250 PN-EN 1561, EN-GJS 500-7 PN-EN 1563</p> <p><b>Стандартное исполнение:</b> Окраска: позиции 2, 3 – черный цвет (битумный лак) Примечание: в заказе следует указать предусмотренную нагрузку колодца (1,5 т, 12,5 т, 40 т) или обозначение по каталогу согласно образцу: 05-600-315-X</p> <p>По желанию: логотип клиента * Манжета является отдельным товаром и подлежит отдельной стоимости</p>

# WPUST DESZCZOWY D400 STORM DRAIN INLET D400 ДОЖДЕПРИЕМНИК D400

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
05.650



A-A (1 : 4)

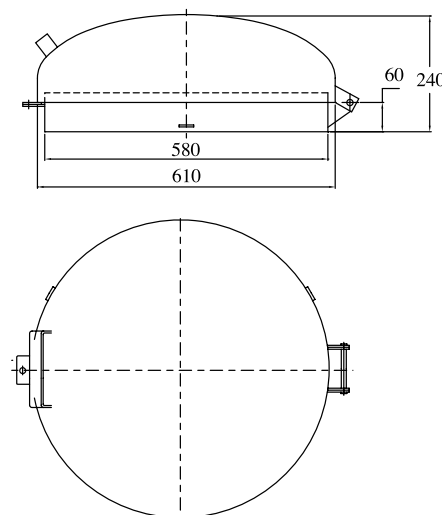


Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material	Norma Standard Стандарт
1	Korpus wpustu deszczowego D400	Storm inlet body D400	Корпус дождеприемника D400	EN-GJL 250	PN-EN 1561
2	Pokrywa wpustu deszczowego D400	Storm inlet cover D400	Крышка дождеприемника D400	EN-GJL 250	PN-EN 1561
3	Śruba imbusowa M12x45	Allen bolt M12x45	Болт с 6-ти гранным углуб. M12x45	A2	PN-EN ISO 4016
4	Śruba imbusowa M10x40	Allen bolt M10x40	Болт с 6-ти гранным углуб. M10x40	A2	PN-EN ISO 4016
5	Podkładka sprężynująca Ø12,5 oc.	Spring washer ø 12.5	Упругая шайба Ø 12,5 оцинк.	A2	PN-EN ISO 7091
6	Podkładka sprężynująca Ø10,5 oc.	Spring washer ø 12.5	Упругая шайба Ø 10,5 оцинк.	A2	PN-EN ISO 7091

Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Pokrycie powierzchni:</b> farba bitumiczna <b>Materiał:</b> żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561 <b>Powierzchnia odpływu wody stanowi 35% powierzchni prześwitu</b> <b>Masa:</b> 44,0 kg <b>Obciążenie:</b> 40 ton</p>	<p><b>Coating:</b> bituminous paint <b>Material:</b> gray cast iron, grade EN-GJL-250 according to PN-EN 1561 <b>Surface water runoff</b> is 35% of the clearance  <b>Mass:</b> 44,0 kg <b>Load:</b> 40 ton</p>	<p><b>Покрытие:</b> битумная краска <b>Материал:</b> серый чугун сорта EN-GJL-250 согл. PN-EN 1561 <b>Поверхность отвода воды</b> составляет 35% поверхности просвета <b>Вес:</b> 44,0 кг <b>Нагрузка:</b> 40 тонн</p>

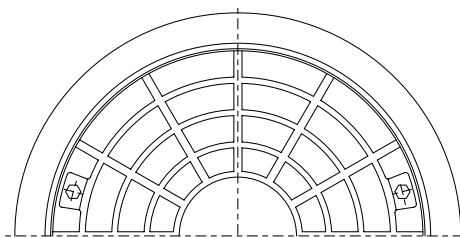
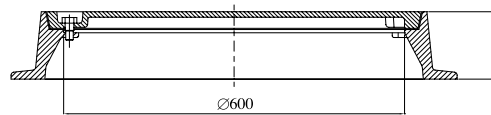
# WŁAZ LEKKI OGRODOWY LIGHT GARDEN MANHOLE ЛЮК ЛЕГКИЙ - САДОВООГОРОДНЫЙ

grupa katalogowa  
catalogue group  
группа по каталогу  
05.792



Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Pokrycie powierzchni:</b> lakier bitumiczny <b>Materiał:</b> stal S185 (StOS wg PN-88/H-84020)  <b>Masa:</b> 7,0 kg</p>	<p><b>Coating:</b> bituminous paint <b>Material:</b> steel S185 (StOS according to PN-88/H-84020)  <b>Mass:</b> 7,0 kg</p>	<p><b>Покрытие поверхности:</b> битумный лак <b>Материал:</b> сталь марки S185 (StOS согл. PN-88/H-84020)  <b>Вес:</b> 7,0 кг</p>

WŁAZ KANAŁOWY OKRĄGŁY DN 600 WG PN-EN 124  
 ROUND MANHOLE DN 600 ACC. PN-EN 124  
 ЛЮК КАНАЛИЗАЦИОННЫЙ DN 600 СОГЛАСНО PN-EN 124

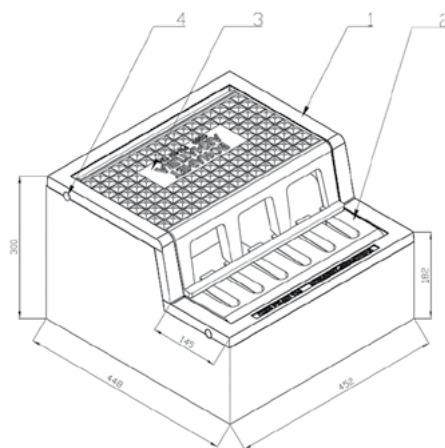


Klasa włazu Manhole class Класс люка	H (mm)	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
A15	50	35,9
B125	150	101
C250	150	114,5
D400	150	147,5

WŁAZ KRAWĘŻNIKOWY C250  
 CURB INLET C250  
 ЛЮК БОРДЮРНЫЙ C250

grupa katalogowa  
 catalogue group  
 группа по каталогу  
 05.620.250

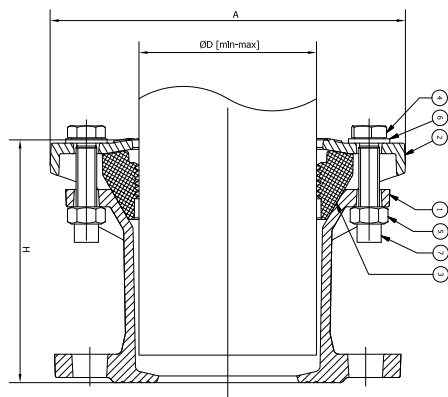
Obciążenie Load Нагрузка	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
25 t	75,4



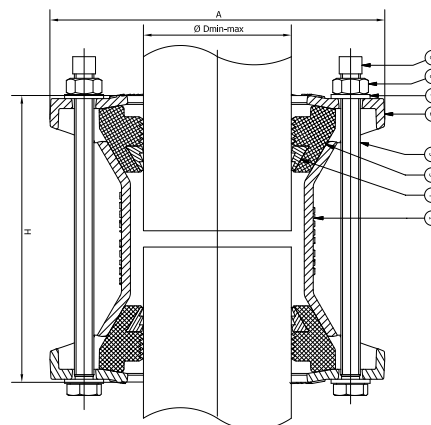
Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus włazu z ramką betonową	Inlet body with concrete frame	Корпус люка с бетонной рамкой	EN-GJL 250 +C35/45	PN-EN 1561 PN-EN 206-1
2	Pokrywa dolna włazu	Bottom inlet cover	Нижняя крышка люка	EN-GJL 250	PN-EN 1561
3	Pokrywa górna włazu	Top inlet cover	Верхняя крышка люка	EN-GJL 250	PN-EN 1561
4	Sworzeń włazu krawężnikowego	Curb inlet pin	Шкворень бордюрного люка	MO59	PN-EN ISO 6509

Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
<p><b>Malowanie:</b> pozycja 1, 2, 3 – kolor czarny (lakier bitumiczny)                      Klasa betonu: C35/45                      Powierzchnia odpływu wody stanowi 30% powierzchni prześwietu.                      Uwaga: w zamówieniu należy podać oznaczenie katalogowe wg wzoru: 05-620-250</p>	<p><b>Painting:</b> position 1, 2, 3 - black bituminous                      Concrete quality: C35 / 45                      Surface water runoff accounts for 30% of the ground clearance.                      Note: catalogue no. based on the following example: 05-620-250</p>	<p><b>Окраска:</b> позиция 1, 2, 3 - цвет черный (битумный лак)                      Класс бетона C35/45                      Поверхность слива воды составляет 30% поверхности решетки.                      Примечание: В заказе следует указать обозначение по каталогу согл. образцу: 05-620-250</p>

# ŁĄCZNIK RUROWO-KOŁNIERZOWY RK RK PIPE AND FLANGE CONNECTOR МУФТА ТРУБНАЯ ФЛАНЦЕВАЯ, РЕМОНТНАЯ, RK



# ŁĄCZNIK RUROWY RR RR PIPE CONNECTOR МУФТА ТРУБНАЯ, РЕМОНТНАЯ RR



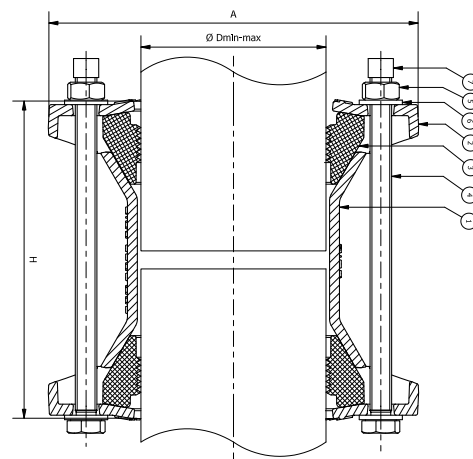
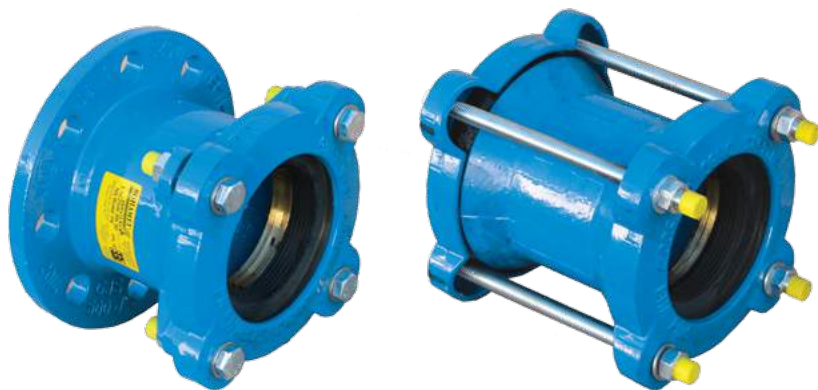
DN	Średnica D [mm] Diameter D [mm] Диаметр D (мм)		Wysokość H (mm) Height H (mm) Высота H (мм)		Szerokość A (mm) Width A (mm) Ширина A (мм)		Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)	
	RR	RK	RR	RK	RR	RK	RR	RK
	50	-	57-69	-	140	-	179	-
80	88-102	88-102	177	140	206	206	5,1	5,7
100	108-128	108-128	186	150	225	225	6,5	6,7
150	159-180	159-180	228	165	298	298	11,5	10,5
200	216-226	216-226	248	185	354	354	16,1	17
250	250-280	250-280	300	206	423	423	27,3	27,8
300	315-331	315-331	300	206	480	480	30,7	31,2

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Norma Standard Стандарт	Material Material Материал
1	Korpus łącznika RK	Body	Корпус муфты RR	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Pokrywa łącznika RK/RR	Lid	Крышка муфты RK/RR	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Uszczelka do łącznika RK/RR	Gasket	Прокладка муфты RK/RR PE	EPDM	PN-EN 681-1
4	Śruba	Screw	Болт	оцинк. сталь	DIN 933
5	Nakrętka	Nut	Гайка	оцинк. сталь	DIN 934
6	Podkładka	Washer	Подкладка	оцинк. сталь	DIN 125
7	Nakrętki ochronne	Protective nut	Контргайки	ПЭ	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Zakres średnic DN50 - DN300, Korpus i pokrywa wykonane są z żeliwa sferoidalnego EN-GJS 500-7, Korpus i pokrywa pokryte są farbą epoksydową RAL 5005, Ugięcie kątowe rury do 3°, Uszczelka gumowa EPDM, Mosiężny pierścień zaciskowy zapobiega wysunięciu się rury, Łącznik może być stosowany w sieciach wodociągowych o ciśnieniu nominalnym do 1,6 MPa.	The range of diameters DN50 - DN300, Body and cover are made of cast iron EN-GJS 500-7, Body and cover are coated with epoxy paint RAL 5005, Angular deflection of the pipe 3°, EPDM rubber gasket, Brass clamping ring prevents the pipe, The connector can be used in distribution systems with pressure up to 1.6 MPa.	Диапазон диаметров DN50 - DN300, Корпус и обжимные крышки выполнены из сферoidalного чугуна EN-GJS 500-7, Корпус и крышка покрыты эпоксидной краской RAL 5005, Угол изгиба трубы до 3°, Резиновое уплотнение EPDM, Затягивающие кольцо из латуни предотвращает выталкивание трубы, Муфта может использоваться в водопроводных сетях с номинальным давлением до 1,6 МПа.
Zastosowanie	Application	Назначение
Łącznik służy do naprawy lub połączenia rurociągu w sposób szybki, bezpieczny i skuteczny. Może być stosowany przy łączeniu rurociągów z rurami żeliwnymi, stalowymi i PVC. Łącznik składa się z korpusu, pokryw dociskowych i stożkowych uszczelkek z elastomeru.	The connector is used to repair or pipeline connection in a fast, safe and effective. Can it be used for connecting pipes with pipes made of Cast iron, steel and PVC. The connector comprises a body, lid pressure seal and conical elastomer	Муфта предназначена для быстрого, безопасного и эффективного ремонта или соединения трубопровода. Можно использовать для соединения трубопроводов с чугунными, стальными и ПВХ трубами. Муфта состоит из корпуса, обжимных крышек и конических прокладок из эластомера.

# ŁĄCZNIK RUROWO-KOŁNIERZOWY Z ZABEZPIECZENIEM RK-E RK-E PIPE AND FLANGE CONNECTOR МУФТА ТРУБНАЯ ФЛАНЦЕВАЯ, РЕМОНТНАЯ, RK-E

## ŁĄCZNIK RUROWY RR-E RR-E PIPE CONNECTOR МУФТА ТРУБНАЯ, РЕМОНТНАЯ RR-E



DN	Średnica D [mm] Diameter D [mm] Диаметр D (мм)		Wysokość H (mm) Height H (mm) Высота H (мм)		Szerokość A (mm) Width A (mm) Ширина A (мм)		Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)	
	RR-E	RK-E	RR-E	RK-E	RR-E	RK-E	RR-E	RK-E
50	-	63	-	140	-	179	-	4,5
80	90	90	177	140	206	206	5,1	5,7
100	110	110	186	150	225	225	6,5	6,7
150	160	160	228	165	298	298	11,5	10,5
200	225	225	248	185	354	354	16,1	17
250	250	250	300	206	423	423	27,3	27,8
300	315	315	300	206	480	480	30,7	31,2

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Norma Standard Стандарт	Material Material Материал
1	Korpus łącznika RK	Body	Корпус муфты RR	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Pokrywa łącznika RK/RR	Lid	Крышка муфты RK/RR	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Uszczelka do łącznika RK/RR PE	Gasket	Прокладка муфты RK/RR PE	EPDM	PN-EN 681-1
4	Pierścień zaciskowy RK/RR	Clamping ring	Кольцо затягивающее RK/RR	MO 58	PN-EN 12164
5	Śruba	Screw	Болт	оцинк. сталь	DIN 933
6	Nakrętka	Nut	Гайка	оцинк. сталь	DIN 934
7	Podkładka	Washer	Подкладка	оцинк. сталь	DIN 125
8	Nakrętki ochronne	Protective nut	Контргайки	ПЭ	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
<p><b>Zakres średnic DN50 - DN300,</b> Korpus i pokrywa wykonane są z żeliwa sferoidalnego EN-GJS 500-7, Korpus i pokrywa pokryte są farbą epoksydową RAL 5005, Ugięcie kątowe rury do 3°, Uszczelka gumowa EPDM, Mosiężny pierścień zaciskowy zapobiega wysunięciu się rury, Łącznik może być stosowany w sieciach wodociagowych o ciśnieniu nominalnym do 1,6 MPa</p>	<p><b>The range of diameters DN50 - DN300,</b> Body and cover are made of cast iron EN-GJS 500-7, Body and cover are coated with epoxy paint RAL 5005, Angular deflection of the pipe 3°, EPDM rubber gasket, Brass clamping ring prevents the pipe, The connector can be used in distribution systems with pressure up to 1.6 MPa</p>	<p><b>Диапазон диаметров DN50 - DN300,</b> Корпус и обжимные крышки выполнены из сфероидального чугуна EN-GJS 500-7, Корпус и крышка покрыты эпоксидной краской RAL 5005, Угол изгиба трубы до 3°, Резиновое уплотнение EPDM, Затягивающее кольцо из латуни предотвращает выталкивание трубы, Муфта может использоваться в водопроводных сетях с номинальным давлением до 1,6 МПа.</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
<p>Łącznik służy do naprawy lub połączenia rurociągu w sposób szybki, bezpieczny i skuteczny. Może być stosowany przy łączeniu rurociągów z rurami PE. Łącznik składa się z korpusu, pokrywy dociskowej i stożkowych uszczelzek z elastomeru wraz z mosiężnymi pierścieniami zacinającymi</p>	<p>The connector is used to repair or pipeline connection in a fast, safe and effective way. It can be used when connecting pipelines with PE. The connector comprises a body, a cap pressure and conical seals with elastomer with brass rings</p>	<p>Муфта предназначена для быстрого, безопасного и эффективного ремонта или соединения трубопровода. Можно использовать для соединения трубопроводов с чугунными, стальными и ПВХ трубами. Муфта состоит из корпуса, обжимных крышек и конических прокладок из эластомера.</p>

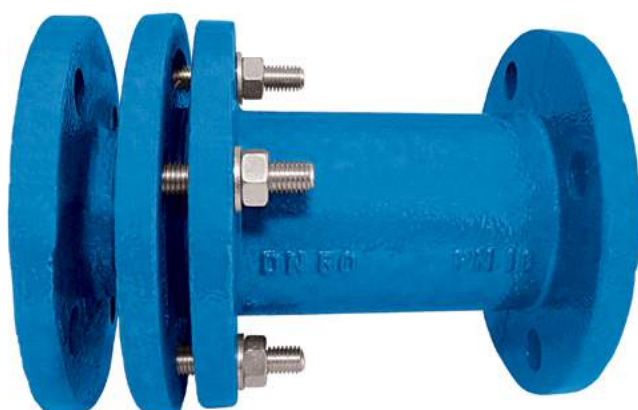
# KOŁNIERZ MONTAŻOWY LUŻNY NA RURY ŻELIWNE I STALOWE LOOSE ASSEMBLY FLANGE FOR CAST IRON AND STEEL PIPES ФЛАНЕЦ МОНТАЖНЫЙ СВОБОДНЫЙ ДЛЯ ЧУГУННЫХ И СТАЛЬНЫХ ТРУБ



DN	Średnica rury D (mm) Pipe diameter D (mm) Диаметр трубы D (мм)	Kołnierz A (mm) Flange A (mm) Фланец A (мм)	Szerokość B (mm) Width B (mm) Ширина B (мм)	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
80	98	202	54	3
100	118	222	58	3,5
150	170	286	72	5,9
200	222	342	72	8
250	274	398	84,5	10,5
300	326	448	84,5	12

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Wymiary przyłączeniowe kołnierzy wg PN-EN 1092-2	Dimensions of flange connections according to PN-EN 1092-2	Присоединительные размеры фланцев PN-EN 1092-2
<b>Cechy konstrukcyjne</b>	<b>Design features</b>	<b>Конструктивные особенности</b>
Kołnierze wykonane są z żeliwa sferoidalnego, pokryte farbą epoksydową. Dostarczane są razem z uszczelką gumową.	Flanges are made of ductile iron, covered with epoxy paint. They are supplied with rubber packing.	Фланцы изготовлены из сфероидального чугуна и покрыты эпоксидной краской. Поставляются вместе с резиновой прокладкой.
<b>Zastosowanie</b>	<b>Application</b>	<b>Назначение</b>
Stosowane są do montażu armatury kołnierzej i łączenia bosych końców rury. Zastosowane połączenie jest elastyczne i kompensuje ew. błędy położenia.	Flanges are used for assembling flange fittings and connecting bare pipe ends. The connection used is flexible and compensates potential positioning incorrectness.	Применяются для монтажа фланцевой арматуры и соединения бесфланцевых труб. Полученное соединение эластично и компенсирует возможные погрешности размещения.

# KOMPENSATOR EXPANSION PIPE JOINT КОМПЕНСАТОР



DN	L (min - max) L (min - max) L (мин-макс)	Kołnierz Dk (mm) Flange Dk (mm) Фланец Dk (мм)	Do (mm) Do (mm) Do (мм)	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
50	225 - 350	165	125	11,3
80	225 - 350	200	160	15,5
100	290 - 480	220	180	27,5
150	320 - 530	285	240	47,7
200	330 - 560	340	295	68
250	330 - 560	400	350	79

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Wymiary przyłączeniowe kołnierzy wg PN-EN 1092-2 Ciśnienie nominalne 1 MPa	Dimensions of flange connections according to PN-EN 1092-2 Nominal pressure: 1 MPa	Присоединительные размеры фланцев согласно PN-EN 1092-2 Номинальное давление 1 МПа
<b>Cechy konstrukcyjne</b>	<b>Design features</b>	<b>Конструктивные особенности</b>
Zestaw kompensatora dzięki swojej konstrukcji zapewnia elastyczne połączenie armatury kołnierzej na rurociągu, co zabezpiecza rurociąg przed występowaniem naprężeń. Wszystkie elementy wykonane są z żeliwa sferoidalnego, pokryte farbą epoksydową.	Owing to its structure, expansion pipe joint unit ensures flexible connection of flange fittings on the pipeline, which protects the pipeline against stresses. All elements are made of ductile iron and are covered with epoxy paint.	Компенсатор, благодаря своей конструкции, обеспечивает эластичное соединение фланцевой арматуры на трубопроводе, предохраняющее трубопровод от напряжений. Все детали выполнены из сфероидального чугуна и покрыты эпоксидной краской.

# DOSZCZELNIACZ ZŁĄCZY KIELICHOWYCH RUROCIĄGÓW ŻELIWNYCH TIGHTENING RING FOR BELL CONNECTORS OF CAST IRON PIPELINES ДОУПЛОТНИТЕЛЬ РАСТРУБНЫХ СОЕДИНЕНИЙ ЧУГУННОЙ ТРУБЫ



DN	Zakres średnic D min - max (mm) Diameter range D min - max (mm) Диапазон диаметров D мин-макс (мм)	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
50	62 - 68	4,1
65	75 - 84	4,5
80	94 - 100	7,8
100	114 - 120	9,3
150	166 - 173	11,0
200	217 - 224	14,0
250	270 - 276	18,2
300	321 - 328	19,6
350	373 - 380	23,5
400	424 - 431	30,0
500	527 - 534	36,6
600	630 - 638	47,0
800	837 - 844	86,6
1000	1042 - 1051	112,7
1200	1249 - 1268	148,8

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Doszczelniacze wykonywane są z żeliwa sferoidalnego EN-GJS 500-7.	Tightening rings are made of ductile iron EN-GJS 500-7.	Доуплотнители изготавливаются из сфероидального чугуна EN-GJS 500-7.
<b>Cechy konstrukcyjne</b>	<b>Design features</b>	<b>Конструктивные особенности</b>
Stosowane są do usuwania awarii na rozszczelnionych złączach kielichowych rurociągów żeliwnych.	They are used for removing leakage on cast iron pipeline bell connections.	Применяются для устранения аварий на разгерметизованных раструбных соединениях чугунных трубопроводов.
<b>Zastosowanie</b>	<b>Application</b>	<b>Назначение</b>
Montaż możliwy jest przy mokrym złączu, a wypływ wody nie utrudnia prowadzonych prac. Zastosowanie tej metody zdecydowanie skraca czas usuwania awarii, a co za tym idzie obniża koszty. W określonych warunkach technicznych doszczelniacze mogą być montowane na innych połączeniach.	Assembly can be done with wet connection and water outflow does not hinder works being carried out. Application of this method shortens considerably failure removal time and reduces costs as a result. In specific technical conditions, tightening rings can be installed on other connections.	Монтаж возможен при мокром соединении, а вытекание воды не затрудняет ведения ремонтных работ. Применение этого метода решительно сокращает как время устранения аварии, так и связанные с ним расходы. В определенных условиях, доуплотнители могут устанавливаться и на иных соединениях.

# NASUWKA PEŁNA UNIWERSALNA SOLID ALL-PURPOSE SLEEVE НАДВИЖНАЯ СПЛОШНАЯ МУФТА, УНИВЕРСАЛЬНАЯ



DN	Zakres średnic D min - max (mm) Diameter range D min - max (mm) Диапазон диаметров D мин-макс (мм)	Wysokość A (mm) Height A (mm) Высота А (мм)	Szerokość B (mm) Width B (mm) Ширина В (мм)	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
80	88 - 102	250±5	216	10,5
100	108 - 128	250±5	242	11,5
125	139 - 154	250±5	270	13,5
150	159 - 184	250±5	304	16,5
175	190 - 204	250±5	325	18
200	219 - 238	250±5	360	21,5
250	273 - 280	250±5	400	28,5
300	315 - 326	250±5	448	31,5

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Cisnienie nominalne PN 1,6 MPa	Nominal pressure: PN 1,6 MPa	Номинальное давление PN 1,6 МПа
<b>Cechy konstrukcyjne</b>	<b>Design features</b>	<b>Конструктивные особенности</b>
Wszystkie elementy wykonane są z żeliwa sferoidalnego EN-GJS-500-7 wg PN-EN 1563 i zabezpieczone farbą proszkową.	All elements are made of ductile iron EN-GJS-500-7 acc. PN-EN 1563 and are protected using powder paint.	Все детали выполнены из сфероидального чугуна EN-GJS 500-7 согл. PN-EN 1563 и покрыты порошковой краской.
<b>Zastosowanie</b>	<b>Application</b>	<b>Назначение</b>
Nasuwka pełna uniwersalna służy do naprawy lub łączenia rurociągów. Może być stosowana w rurociągach stalowych, żeliwnych i azbestowo-cementowych, PVC lub dowolnych ich kombinacjach. Może być stosowana w sieciach wodociągowych i gazowych. Posiada atest na kontakt z wodą pitną.	Solid all-purpose sleeve is used for repairing or connecting pipelines. It can be used in steel, cast iron, asbestos and cement and PVC pipelines or their combinations. The sleeve is suitable for water and sewage systems as well as for gas systems. It has been approved as suitable for potable water.	Муфта надвижная универсальная, полная, служит для ремонта соединения трубопроводов. Может применяться для соединения трубопроводов стальных, чугунных, асбестоцементных, ПВХ и любых их комбинаций. Муфта может применяться в водопроводных и газопроводных сетях. Обладает сертификатом, разрешающим контакт с питьевой водой.

# NASUWKA DWUDZIELNA UNIWERSALNA UU SPLIT ALL-PURPOSE UU SLEEVE НАДВИЖНАЯ ДВУХСОСТАВНАЯ МУФТА, НИВЕРСАЛЬНАЯ ТИП UU



DN	Zakres średnic D min - max (mm) Diameter range D min - max (mm) Диапазон диаметров D мин-макс (мм)	Wysokość A (mm) Height A (mm) Высота A (мм)	Szerokość B (mm) Width B (mm) Ширина B (мм)	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
80	88 - 99	225	219	10,2
100	107 - 119	225	246	11,7
150	157 - 171	225	291	14,8
200	219 - 226	310	352	27
250	270 - 276	310	420	38,2
300	320 - 328	310	471	41,6

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Ciśnienie nominalne PN 1,6 MPa	Nominal pressure: PN 1,6 MPa	Номинальное давление PN 1,6 МПа
<b>Cechy konstrukcyjne</b>	<b>Design features</b>	<b>Конструктивные особенности</b>
Nasuwka składa się z dwudzielnej obudowy z żeliwa sferoidalnego EN-GJS-500-7 wg PN-EN 1563:2000 zabezpieczona farbą proszkową i dwudzielną uszczelką gumową.	All elements are made of ductile iron EN-GJS-500-7 acc. PN-EN 1563:2000 and are protected using powder paint.	Муфта состоит из двухсоставного корпуса из сфероидального чугуна EN-GJS 500-7 согл. PN-EN 1563:2000, защищенного порошковой краской и двухсоставной резиновой прокладки.
<b>Zastosowanie</b>	<b>Application</b>	<b>Назначение</b>
Nasuwka służy do usuwania awarii, jak również w określonych warunkach technicznych do łączenia rur z możliwością montażu przy niewielkim przepływie wody. Uniwersalność nasuwki polega na możliwości łączenia rur stalowych i żeliwnych. Może być stosowana w rurociągach wodociągowych i gazowych.	Solid all-purpose sleeve is used for repairing or connecting pipelines. It can be used in steel, cast iron, asbestos and cement and PVC pipelines or their combinations. The sleeve is suitable for water and sewage systems as well as for gas systems. It has been approved as suitable for potable water.	Муфта предназначена для устранения аварий, а также, в определенных условиях, соединения труб с возможностью монтажа при небольшом потоке воды. Универсальный характер муфты заключается в возможности соединения стальных и чугунных труб. Муфта может применяться в водопроводных и газопроводных сетях.

# OPASKA NAPRAWCZA REPAIR CLAMP ОБОЙМА РЕМОНТНАЯ



DN	Zakres średnic Diameter range Диапазон диаметров	L	Jednodzielna Half-split Односоставная	Dwudzielna Split Двухсоставная	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
15	20-21,5	100	x	-	0,5
20	21-26,5	100	x	-	0,6
25	30-33,5	100	x	-	0,7
32	37-42	100	x	-	0,75
40	45-48	100	x	-	0,8
50	60,3-66	250	x	x	2,2
65	76,1-82	250	x	x	2,35
80	88,9-98	250	x	x	3,2
100	108-118	250	x	x	4,5
125	133-144	250	x	x	4,8
150	159-170	250	x	x	5,5
175	176-190	250	-	x	5,8
200	219-222	250	-	x	6,2
225	243-250	250	-	x	6,7
250	273-274	250	-	x	7,4
300	323,9-326	250	-	x	8,0

Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Opaska wykonana jest z blachy kwasoodpornej. Śruby, nakrętki, podkładki i dociski cynkowane. Uszczelnione gumą NBR.	The clamp is made of acid-resistant metal sheet. Screws, nuts, washers and lugs are zinc plated and sealed with NBR rubber.	Обойма изготовленная из кислотоупорной листовой стали. Болты, шайбы и гайки - оцинкованные. Уплотнение - резина NBR.
<b>Cechy konstrukcyjne</b>	<b>Design features</b>	<b>Конструктивные особенности</b>
Opaska naprawcza ma zastosowanie do napraw rur stalowych, żeliwnych, PVC oraz AC w sieciach wodociągowych i gazowych.	It is suitable for repairing steel, cast iron, AC and PVC pipes in water and gas supply systems.	Обойма ремонтная применяется для ремонтов труб стальных, чугунных, асбоцементных, ПВХ и AC в водопроводных и газопроводных сетях.

# NASADA RUROWA BEZKOŁNIERZOWA FLANGELESS PIPE COUPLING WITH CLAMPING RING ОТВОД ХОМУТОВЫЙ (С ОБХВАТОМ) БЕСФЛАНЦЕВЫЙ

**TYP / TYPE / ТИП**  
DN50, PN16

DN	akres średnic D min - max (mm) Diameter range Диапазон диаметров D мин-макс (мм)	Wysokość A (mm) Height A (mm) Высота A (мм)	Szerokość B (mm) Width B (mm) Ширина B (мм)	Odejście Gw Gz Branch Gw Gz Отвод Gw Gz	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
80	20-21,5	80	200	2" 5/2"	2,3
100	21-26,5	80	200	2" 5/2"	2,4
125	30-33,5	80	200	2" 5/2"	2,5
150	37-42	80	200	2" 5/2"	2,5
175	45-48	80	200	2" 5/2"	2,6
200	60,3-66	80	200	2" 5/2"	2,6
225	76,1-82	80	200	2" 5/2"	2,65
250	88,9-98	80	200	2" 5/2"	2,7
300	108-118	80	200	2" 5/2"	2,8

DN DR	50
50	x
80	x
100	x
125	x
150	x
175	x
200	x
225	x
250	x
300	x
350	x



Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Obejma wykonana jest z blachy nierdzewnej, korpus nasady - odlew żeliwny z żeliwa sferoidalnego EN-GJS-500-7 wg PN-EN 1563, malowanego proszkowo farbą epoksydową RAL 5005 wraz z obejmą.	Clamping ring made of stainless metal sheet, coupling body - EN-GJS-500-7 ductile iron casting acc. PN-EN 1563, powder coated with epoxy paint RAL 5005, incl. the clamping ring.	Хомут выполнен из нержавеющей листовой стали, корпус отвода - отливка из сферoidalного чугуна EN-GJS 500-7 согл. PN-EN 1563:2000, покрытого эпоксидной порошковой краской RAL5005 вместе с хомутом.
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
Służy do wykonania przyłączy w sieciach gazowych oraz wodociągowych.	Used for making water and gas supply system connections.	Предназначен для выполнения присоединений к газопроводным и водопроводным магистралям.

# NASADA RUROWA KOŁNIERZOWA FLANGED PIPE COUPLING WITH CLAMPING RING ОТВОД ХОМУТОВЫЙ (С ОБХВАТОМ) ФЛАНЦЕВЫЙ

DN	Zakres średnic D min - max (mm) Diameter range Диапазон диаметров D мин-макс (мм)	Wysokość A (mm) Height A (mm) Высота A (мм)	Szerokość B (mm) Width B (mm) Ширина B (мм)	Odejście Gw Gz Branch Gw Gz Отвод Gw Gz	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
80	88,9 - 98	80	200	2" 5/2"	2,3
100	108 - 118	80	200	2" 5/2"	2,4
125	133 - 144	80	200	2" 5/2"	2,5
150	159 - 170	80	200	2" 5/2"	2,5
175	191 - 200	80	200	2" 5/2"	2,6
200	216 - 225	80	200	2" 5/2"	2,6
225	241 - 250	80	200	2" 5/2"	2,65
250	267 - 280	80	200	2" 5/2"	2,7
300	315 - 326	80	200	2" 5/2"	2,8

DN DR	50	80	100
50	x	-	-
80	x	-	-
100	x	-	-
125	x	-	-
150	x	x	x
175	x	-	-
200	x	x	x
225	x	-	-
250	x	x	-
300	x	-	x
350	x	-	-



Dane techniczne	Technical data	Технические параметры
Obejma wykonana jest z blachy nierdzewnej, korpus nasady - odlew żeliwny z żeliwa sferoidalnego EN-GJS-500-7 wg PN-EN 1563, malowanego proszkowo farbą epoksydową wraz z obejmą.	Clamping ring made of stainless metal sheet, coupling body - EN-GJS-500-7 ductile iron casting acc. PN-EN 1563, powder coated with epoxy paint, incl. the clamping ring.	Хомут выполнен из нержавеющей листовой стали, корпус отвода - отливка из сферoidalного чугуна EN-GJS 500-7 согл. PN-EN 1563, покрытого эпоксидной порошковой краской вместе с хомутом.
Cechy konstrukcyjne	Design features	Конструктивные особенности
Służy do wykonania przyłączy w sieciach gazowych i wodociągowych, wykonana jest z odejściem kołnierzowym DN50.	Used for making water and gas supply system connections, uses DN50 flange branch.	Предназначен для выполнения присоединений к газопроводным и водопроводным магистралям. Имеет фланцевый отвод DN50.



**INSTYTUT TECHNIKI BUDOWLANEJ**  
**ZAKŁAD CERTYFIKACJI**

ul. FILTROWA 1, 00-611 WARSZAWA  
tel.: (22) 57 96 167, (22) 57 96 168, fax: (22) 57 96 295  
e-mail: certyfikacja@itb.pl, www.itb.pl



# CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

**ITB-1692/W**

Potwierdza się, że:

**Zwieńczenie włazów kanałowych**  
typ: L 315 klasy A 15, B 125, D 400  
typ: L 425 klasy B 125, D 400

**Zwieńczenie wpustu ściekowego klasy D 400**

(wg dokumentacji producenta rys. 05.650.D400 z dnia 2.07.2009 i rys. 05.630.315.D400 z dnia 1.11.2011)

**Zwieńczenie wpustu ściekowego krawężnikowego klasy C 250**

(przeznaczone do zabudowy w miejscach określonych w p.5 PN-EN 124:2000, w zależności od klasy wyrobu)

**Kratka wpustu ściekowego D 400**

wprowadzone do obrotu i produkowane przez:

**Jarosław Halarewicz, Henryk Bogusz „BOHOMET-ARMATURA” Spółka Jawna**  
Ciele, ul. Kościelna 2  
86-005 Ciele poczta Białe Błota

w zakładach produkcyjnych:

**Jarosław Halarewicz, Henryk Bogusz**  
„BOHOMET-ARMATURA” Spółka Jawna  
Ciele, ul. Kościelna 2  
86-005 Ciele poczta Białe Błota

**Odlewnia Żeliwa Lisie Kąty S. i B.**  
Mioduszewscy Spółka Jawna  
Lisie Kąty 7  
86-302 Grudziądz

spełniają wymagania określone w:

**PN-EN 124:2000**

Producent wdrożył system zakładowej kontroli produkcji i prowadzi badania próbek wyrobu, pobranych w zakładzie produkcyjnym, zgodnie z planem badań.

Zakład Certyfikacji ITB przeprowadził wstępne badania typu oraz wstępny audit zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji, prowadzi stały nadzór, ocenę i akceptację zakładowej kontroli produkcji.

Niniejszy certyfikat jest dokumentem wymagany w systemie oceny zgodności 1, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 11 sierpnia 2004 r. w sprawie sposobów deklarowania zgodności wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. Nr 198 poz. 2041 z późn. zm.).

Certyfikat zgodności nr ITB-1692/W został wydany po raz pierwszy 21.08.2008. Niniejszy certyfikat (zaktualizowany 20.07.2009, 20.05.2010, 20.01.2012, 6.03.2014 i 30.06.2014) może być stosowany tylko w odniesieniu do wyrobów spełniających wymagania ww. specyfikacji technicznej i jest ważny, dopóki specyfikacja techniczna zachowuje swoją ważność oraz nie uległy istotnym zmianom: typ wyrobu, warunki i miejsce produkcji lub system zakładowej kontroli produkcji.

ZASTĘPCA KIEROWNIKA  
Zakładu Certyfikacji

Piotr Maciejak



DYREKTOR  
Instytutu Techniki Budowlanej

Jan Bobrowicz

Warszawa, 30.06.2014



# CERTYFIKAT

Przyznany organizacji:

**Jarosław Halarewicz, Henryk Bogusz  
„BOHAMET-ARMATURA” Sp.J.**

**Ciele, ul. Kościelna 2  
86-005 Białe Błota**

Biuro Certyfikacji Systemów Zarządzania Polskiego Rejestru Statków S.A., al. gen. Józefa Hallera 126, 80-416 Gdańsk, zaświadcza, że System Zarządzania Jakością wyżej wymienionej organizacji został oceniony i stwierdzono jego zgodność z wymaganiami:

**ISO 9001:2008**

Zakres certyfikacji:

**PROJEKTOWANIE I PRODUKCJA  
WYROBÓW ARMATURY WODOCIĄGOWO-KANALIZACYJNEJ  
(M.IN. ZASUWY, KształTKI, HYDRANTY PPOŻ.,  
WŁAZY KANAŁOWE ULICZNE)  
ORAZ PROFILE ZIMNO GIĘTE Z TAŚMY STALOWEJ**

Pierwsze wydanie Certyfikatu: **16.02.2009**

Certyfikat jest ważny do: **09.02.2018**

Nr Certyfikatu: **NC-1784**



*Papiruski*  
Jacek Papiruski

Gdańsk, 10.02.2015

AC 014  
QMS



**NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO  
- PAŃSTWOWY ZAKŁAD HIGIENY**

**NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH  
- NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE**

**ZAKŁAD HIGIENY ŚRODOWISKA  
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HYGIENE**

24 Chocimska 00-791 Warszawa • Phone (22) 5421354; (22) 5421349 • Fax (22) 5421287 • e-mail: sek-zhk@pzh.gov.pl

**ATEST HIGIENICZNY** HK/W/0657/01/2015

**HYGIENICZNY** ORYGINAL

Wyrób / product: **Zasuwki kolnerzowe z kłnem o średnicach DN50-DN300  
Zasuwki gwintowane z kłnem o średnicach DN25-DN50**

Zawierający / containing: **żeliwo szare lub sferoidalne, mosiądz/stal nierdzewna, EPDM, farbę proszkową epoksydową**

Przeznaczony do / destined: **montażu w instalacjach służących do przesyłania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi**

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:  
**- bez zastrzeżeń**

Atest nie dotyczy parametrów technicznych i wartości użytkowych produktu  
Hygienic certificate does not apply to technical parameters and utility of the product.

Wytwórca / producer:

Jarosław Halarewicz, Henryk Bogusz BOHAMET-ARMATURA Sp.J.  
Ciele ul. Kościelna 2  
86-005 Białe Błota

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

Jarosław Halarewicz, Henryk Bogusz BOHAMET-ARMATURA Sp.J.  
Ciele ul. Kościelna 2  
86-005 Białe Błota

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2020-07-09 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2020-07-09 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 9 lipca 2015

The date of issue of the certificate: 9th July 2015

Kierownik Zakładu Higieny Środowiska

Reprodukcja, kopiowanie, skanowanie, digitalizacja Atestu Higienicznego w celach marketingowych bez zgody NIZP-PZH jest zabronione.

*Bożena Krogulska*

www.pzh.gov.pl



**JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438**

**Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej**

ul. Józefa Tułuszowskiego

**Państwowy Instytut Badawczy**

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

**Polska / Poland**



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  
1438-CPR-0344**

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Hydrant podziemny HP6 DN 80 PN16**

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

**Underground fire hydrant HP6 DN 80 PN16**

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

produkowanego(-ych) przez lub dla:

produced by or for:

**Jarosław Halarewicz, Henryk Bogusz "BOHAMET-ARMATURA" sp. j.  
Ciele, ul. Kościelna 2  
86-005 BIAŁE BŁOTA**

w zakładzie(-ach) produkcyjnym(-ych):

and produced in the manufacturing plant(-s):

**Jarosław Halarewicz, Henryk Bogusz "BOHAMET-ARMATURA" sp. j.  
Ciele, ul. Kościelna 2  
86-005 BIAŁE BŁOTA**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku(-ach) ZA normy (norm):

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex(-es) ZA of the standard(-s)

**EN 14339:2005 Underground fire hydrants**

w systemie 1 dla właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że:

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that:

**wyrób budowlany spełnia wszystkie ustalone wymagania dla tych właściwości użytkowych.**

**the construction product fulfils all the prescribed requirements for these performances.**

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu 07.10.2013 i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr 87DCCPR02013, do dnia 06.10.2023 dopóki nie zmienią się metody badań (lub wymagania zakładowej kontroli produkcji), zawarte w zharmonizowanej normie, zastosowane do oceny właściwości użytkowych zadeklarowanych charakterystyk oraz sam wyrób i warunki wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie.

This certificate was first issued on 07.10.2013 and will remain valid, in accordance with the agreement no 87DCCPR02013, until 06.10.2023 as long as test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product, and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.

Nr wydania certyfikatu: **3**

Data wydania: **30.09.2014**

Issue date:

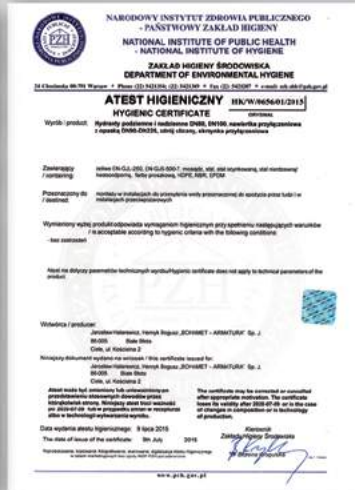


p.o. DYREKTOR CNBOP-PIB  
Acting DIRECTOR OF CNBOP-PIB

*Zbina*  
bryg. dr inż. Jacek Zbina

DCCPR-13/04.10.2013

Strona 1 z 4



**Bohamet - Armatura Sp. j.**  
**Ciele, ul. Kościelna 2, 86-005 Białe Błota**  
**tel. +48 52 581 67 51, +48 52 581 67 53**  
**tel. +48 52 581 67 54, +48 52 581 67 69**  
**fax +48 52 581 67 52**  
**www.armatura.bohamet.pl, armatura@bohamet.pl**



**PROGRAM REGIONALNY**  
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**WOJEWÓDZTWO**  
**KUJAWSKO-POMORSKIE**

**UNIA EUROPEJSKA**  
 EUROPEJSKI FUNDUSZ  
 ROZWOJU REGIONALNEGO



*Mój region w Europie*